

**Narvi®**



FI

NARVI STEAM READY  
ASENNUS - JA KÄYTTÖOHJE

SE

NARVI STEAM READY  
INSTALLATIONS- OCH  
BRUKSANVISNING

GB

NARVI STEAM READY  
INSTALLATION AND  
INSTRUCTION MANUAL

RU

NARVI STEAM READY  
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

EE

NARVI STEAM READY  
PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND

LT

NARVI STEAM READY  
MONTAVIMO IR NAUDOJIMO  
INSTRUKCIJA

LV

NARVI STEAM READY  
UZSTĀDĪŠANAS UN LIETOŠANAS  
INSTRUKCIJA

PL

NARVI STEAM READY  
INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

HU

NARVI STEAM READY  
SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI  
ÚTMUTATÓ

RO

NARVI STEAM READY  
INSTRUCȚIUNI DE MONTARE  
ȘI UTILIZARE



## NARVI LÖYLYVALMIS -KIUKAAT

4,5 kW	905001	usvansininen	905004	rst
6,0 kW	905002	”	905005	”
9,0 kW	905003	”	905006	”

## SISÄLLYSLUETTELO

1. YLEISTÄ	1
2. TEKNISET TIEDOT	1
3. OHJAUSYKSIKKÖ JA PÄÄVIRTAKYTKIN	2
4. KIUKAAN KYTKENTÄ JA MUHIMISTEHON SÄÄTÖ	2
5. TÄYSTEHOÄLLE	2
6. TERMOSTAATTI	2
7. YLIKUUMENEMISSUOJA	3
8. KIUASKIVIEN LADONTA	3
9. SAUNAHUONEEN LÄMMITTÄMINEN KYLPYKUNTOON	3
10. TÄRKEÄT LISÄOHJEET	3
11. HÄIRIÖTILANNE	4
12. SAUNAHUONE	4
13. SAUNAHUONEEN ILMANVAIHTO	4
14. ASENTAJAN OHJEET	5
15. SÄHKÖKYTKENNÄT	5

## 1. YLEISTÄ

- Narvi Löylyvalmis kiuas on hyvin lämpöeristetyn saunan kiuas
- Löylyvalmis soveltuu sellaiselle henkilölle, joka käy saunomassa useampana päivänä viikossa ajankohtaa suunnittelematta
- Muhimistehon ollessa päällä kiuas on heti kylpykunnossa
- Kiukaan luovuttaman hukkalämmön ansiosta saunassa ei tarvita muuta lämmitystä saunan kuivana pitämiseen

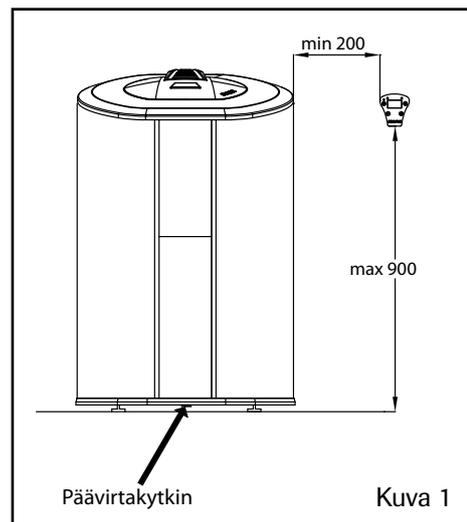
## 2. TEKNISET TIEDOT

Kiuasmalli	Teho kW	Muhimisteho W	Löylyhuone			Käyttäjännite	Liitäntä*)	
			Tilavuus		Korkeus min. cm		mm <sup>2</sup>	Sulakkeet A
			min. m <sup>3</sup>	max m <sup>3</sup>				
905001/905004	4,5	500	5	8	190	400V3N	5x1,5	3x10
905002/905005	6	650	7	12	190	400V3N	5x1,5	3x10
905003/905006	9	1000	10	14	190	400V3N	5x2,5	3x16

\*) Liitäntäkaapelina kumikaapeli H07RN-F tai vastaava

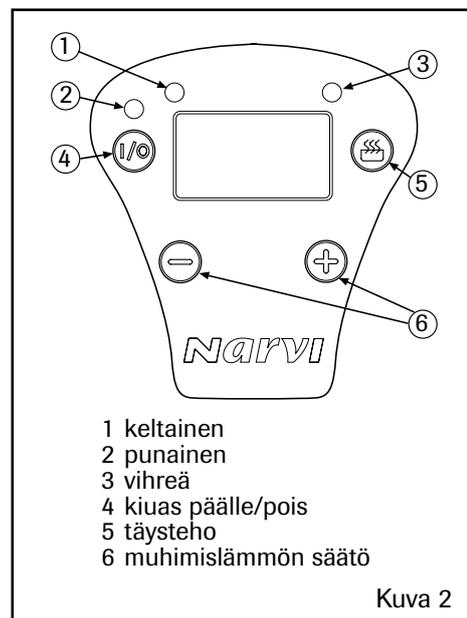
### 3. OHJAUSYKSIKÖ JA PÄÄVIRTAKYTKIN

- Ohjausyksikkö asennetaan saunaan tai pukutilaan
- Saunassa ohjausyksikön asennuskorkeus max. 90 cm ja min. 20 cm kiukaan sivulle (Katso kuva 1)
- Kiinnitä ohjausyksikkö seinään ruuveilla (2 kpl 3,5\*15)
- Ohjausyksikköön menevää johdinta voidaan lyhentää. Johdinta ei saa työntää kiukaan kytkentäkoteloon.
- Kiukaan päävirtakytkin sijaitsee kiukaan alaosassa etupuolella



### 4. KIUKAAN KYTKENTÄ JA MUHIMISTEHON SÄÄTÖ

- I/O näppäin (katso kuva 2)
- Kun näyttö on pimeänä, napin painallus aktivoi ohjausyksikön ja kiukaan. Nappia pitää painaa yli sekunnin, punainen valo syttyy
- Napin uudelleen painamisen jälkeen vihreä valo vilkkuu, kiukaan muhimislämpötilaa voidaan säätää (välillä 150-220 astetta). Kiuas palautuu muhimisteholle noin 5 sekunnin kuluttua, näytöllä näkyy kivitilan lämpötila. Muhimislämpötilan säädöt +/- napeilla, kun ko. toiminto on päällä.
- Pitkä painallus (< 1 sekunti) ohjausyksikkö + kiuas pois päältä



### 5. TÄYSTEHO PÄÄLLE

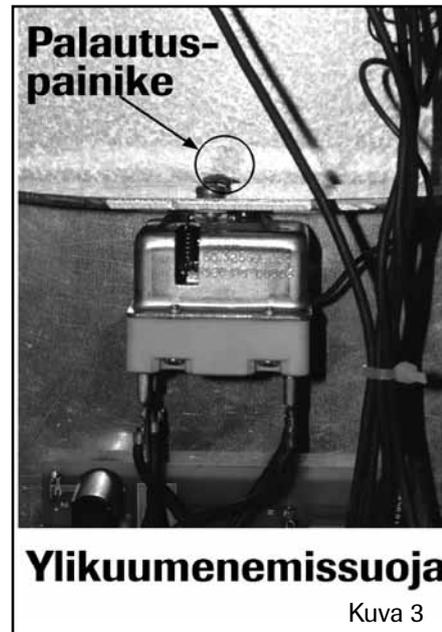
- Täysteho saadaan painamalla toimintonäppäintä noin sekunnin ajan, ohjausyksikössä palaa keltainen valo
- Täysteho on kerrallaan päällä yhden tunnin ajan, jonka jälkeen kiuas asettuu muhimislämpötilaan
- Täysteho voidaan ottaa pois päältä painamalla toimintonäppäintä pitkään, jolloin keltainen valo sammuu ja punainen syttyy
- Täystehon lämpötila on tehdasasetettu, jota kiukaan käyttäjä ei voi muuttaa

### 6. TERMOSTAATTI

- Kiukaan kivitilan lämpöä valvoo termostaatti
- Lämpötilan mittausta on toteutettu lämpötilaa seuraavalla termoparianturilla
- Termostaatti pitää tarkasti säädetyt lämpötilat kiukaan kivitilassa, vaikka kiukaan kansi olisi kiinni ja kiuas olisi täydellä teholla, termostaatti rajoittaa lämpötilan liiallista nousua

## 7. YLIKUUMENEMISSUOJA

- Kiukaan kivitilan lämmön noustessa yli 320:n asteeseen, erillinen ylikuumenemissuoja katkaisee vastuksille tulevan virran. Tämän seurauksena näyttöpaneeliin tulee teksti: Er3
- Ylikuumenemissuoja on kiukaan kytkentäkotelossa
- Ylikuumenemissuoja voidaan palauttaa käyttämällä mekaanisesti painettavaa palautuspainiketta
- Kiukaan jäähtyttyä alle 280:n asteen voidaan ylikuumenemissuoja palauttaa
- Ylikuumenemissuojan saa palauttaa henkilö, jolla on sähköasennukseen tarvittavat oikeudet
  
- Käännä päävirtakytkin nolla-asentoon
- Palautuspainikkeesta painetaan niin voimakkaasti, että kuuluu naksahdus (katso kuva 3)
- Laita päävirtakytkin virta-asentoon



## 8. KIUASKIVIEN LADONTA

- Sähkökiukaan kivien pitää olla varaaviin kiukaisiin tarkoitettuja valikoituja, painavia ja isoja 10-15cm halkaisijalla olevia lohkottuja kiviä
- Keraamisten, keveiden, vähäsärmäisten ja samankokoisten kivien käyttö on kielletty. Nämä saattavat aiheuttaa huonon ilmankierron kivitilassa. Pehmeitä vuolukiviä ei saa käyttää kiuaskivinä
- Kiukaan kivet on syytä huuhdella ennen kiukaaseen laittoa
- Kivien ladonnassa on huolehdittava etteivät vastukset taivu eikä riittävä ilmankierto esty
- Lado kivet harvaan. Liian tiiviiksi täytetty kivitila estää riittävän ilmankierron
- Kivitila pitää täyttää kokonaan, on kuitenkin huomioitava, että kansi pääsee laskeutumaan kunnolla
- Kiuaskivien tarkistus ja uudelleen asettelu pitäisi suorittaa vuoden välein ja kivet uusittava 2-3 vuoden kuluttua
- Kiuasta ei saa lämmittää ilman kiviä
- Kiukaan ensilämmitys pitää suorittaa kaksi kertaa (yhden tunnin lämmitys täydellä teholla)

## 9. SAUNAHUONEEN LÄMMITTÄMINEN KYLPYKUNTOON

- Kiukaankivet ovat esilämmityksen johdosta kylpykunnossa, mutta saunahuoneen lämmön nosto miellyttävälle tasolle vaatii vielä oman aikansa
- Kiukaaseen laitetaan täysteho päälle, kansi aukaistaan ja odotetaan 5-15 minuuttia jolloin saunan lämpö nousee miellyttävälle tasolle
- Löylyvettä voidaan käyttää ennen kylpemistä saunahuoneen lämmön nostamiseksi

## **10. TÄRKEÄT LISÄOHJEET**

- Kuumaa kiuasta pitää varoa, koska kiukaan kivet ja metalliosat kuumenevat ihoa polttavaksi
- Kiukaan kiville pitää heittää vettä pieninä määrinä, koska höyrystyessä vesi on polttavaa
- Tämä laite ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi joiden fyysiset, aistinvaraiset, henkiset ominaisuudet, kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heille laitteen käyttöä
- Lapsia on valvottava jotteivät he leiki tällä laitteella
- Tarkista aina ennen kiukaan päälle kytkemistä löylyhuone
- Väärin täytetty kivitila aiheuttaa palovaaran
- Peittäminen aiheuttaa palovaaran

## **11. HÄIRIÖTILANNE**

- Kiukaan lämpö alhainen
  - kiuas muhimisteholla (punainen lamppu palaa), laita täysteho päälle
- Lämmön nouseminen saunahuoneessa hidastunut
  - Tarkista kivien kunto. Ovatko kivet laskeutuneet liian tiiviiksi

## **12. SAUNAHUONE**

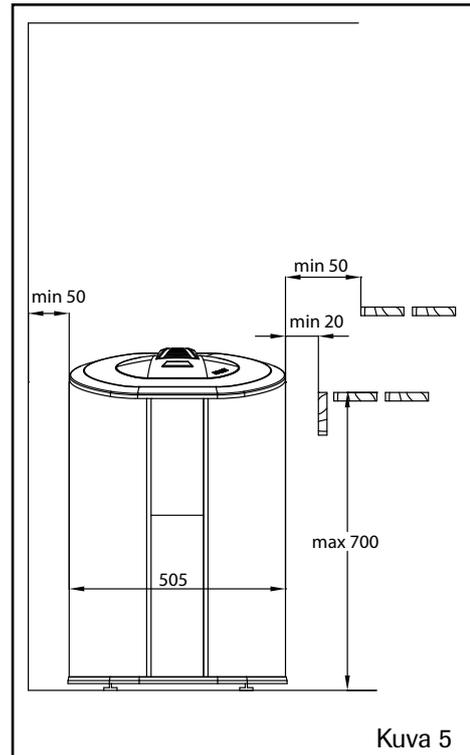
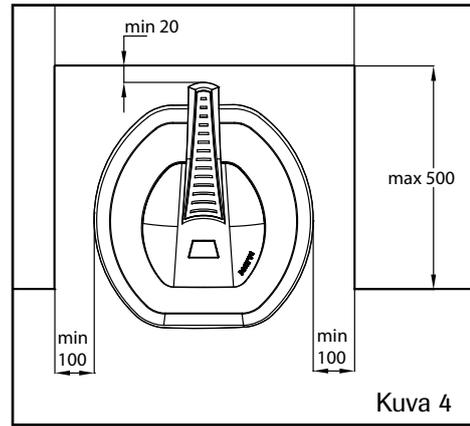
- Sähkölämmitteisessä saunassa kaikki massiiviset seinäpinnat, jotka varaavat lämpöä pitäisi eristää riittävästi. Näin saadaan kiuasteho pidettyä kohtuullisen pienenä.
- Seinien ja katon suojaaminen kevytsuojauksella, joka asennetaan suoraan seinään tai katon suojaksi voi aiheuttaa vaarallisen lämmön nousun seinä ja kattorakenteissa
- Saunan jokaista eristämätöntä seinäneliötä kohden on lisättävä 1.5m<sup>3</sup> saunan tilavuuteen.
- Hirsirakenteet lämpiävät myös hitaasti, joten kiuastehoa määriteltäessä tulee mitattu ilmatilavuus kertoa 1,5:llä ja valittava sen perusteella kiuasteho

## **13. SAUNAHUONEEN ILMANVAIHTO**

- Saunomisen kannalta riittävä ilmanvaihto on erittäin tärkeä
- Raitisilmaputken sijainti vähintään 500 mm kiukaan yläpuolelle.  
Putken halkaisija 50-100 mm
- Poistoputken pitäisi olla mahdollisimman kaukana kiukaasta, mutta lähellä lattiaa
- Poistoilma voidaan johtaa saunan oven alta pesuhuoneeseen, jossa on poistoilmaventtiili
- Oven alla tulee olla 100-150 mm:n väli lattiaan

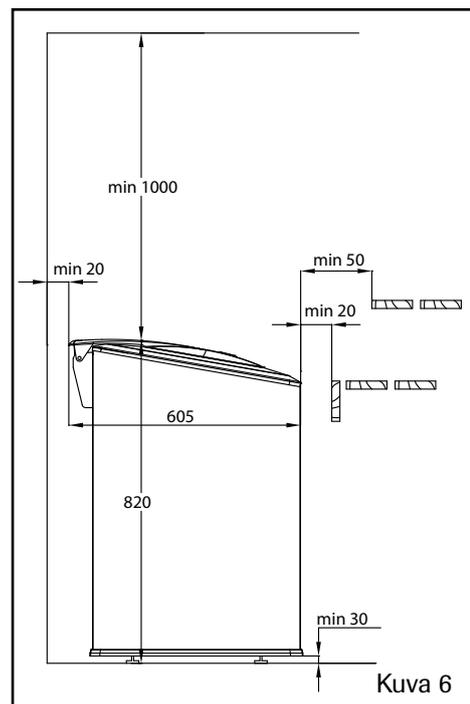
## 14. ASENTAJAN OHJEET

- Saunaan saa asentaa vain yhden sähkökiukaan
- Jos talossa on sähkölämmitys, tarvitaanko lämmityksen pudotus
- Sulakkeet ja syöttökaapelit määräysten mukaiset
- Narvi Löylyvalmis on kiuas on lattialle sijoitettava malli, joka kiinnitetään vastakkaisista kulmista lattiaan
- Kiukaan voi asentaa suoraan puulattian päälle
- Kiukaan asennuksessa on huomioitava löylyn heittosuunta, koska löylyluukun kansi toimii löylyn ohjaimena
- Kiuasta tulee nostaa säädettävien jalkojen avulla lattiasta vähintään 30 mm
- Kiuas voidaan sijoittaa seinäsyvennykseen jonka korkeus on vähintään 1900 mm (kuva 4)
- Jos kiuas intekroidaan lauteisiin tai laitetaan suojakaide, on noudatettava annettuja suojaetäisyyksiä (kuvat 5 ja 6)
- Kiukaan eristysresistanssimittauksessa saattaa esiintyä vuotoa, johtuen varastoinnin tai kuljetuksen aikana lämmitysvastuksien eriste-aineeseen imeytyneestä ilmassa olevasta kosteudesta. Kosteus saadaan poistumaan vastuksista parin lämmityskerran jälkeen
- Älä kytke sähkökiukaan tehosyöttöä vikavirtakytkimen kautta

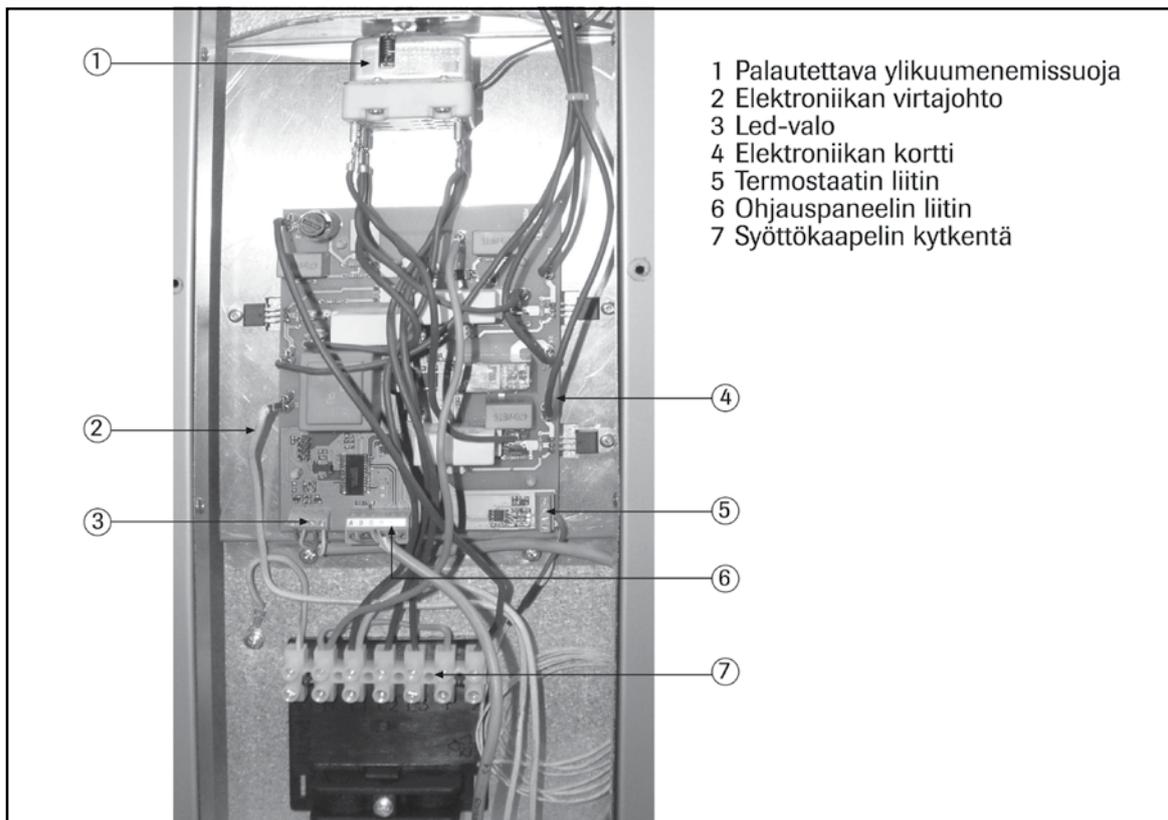
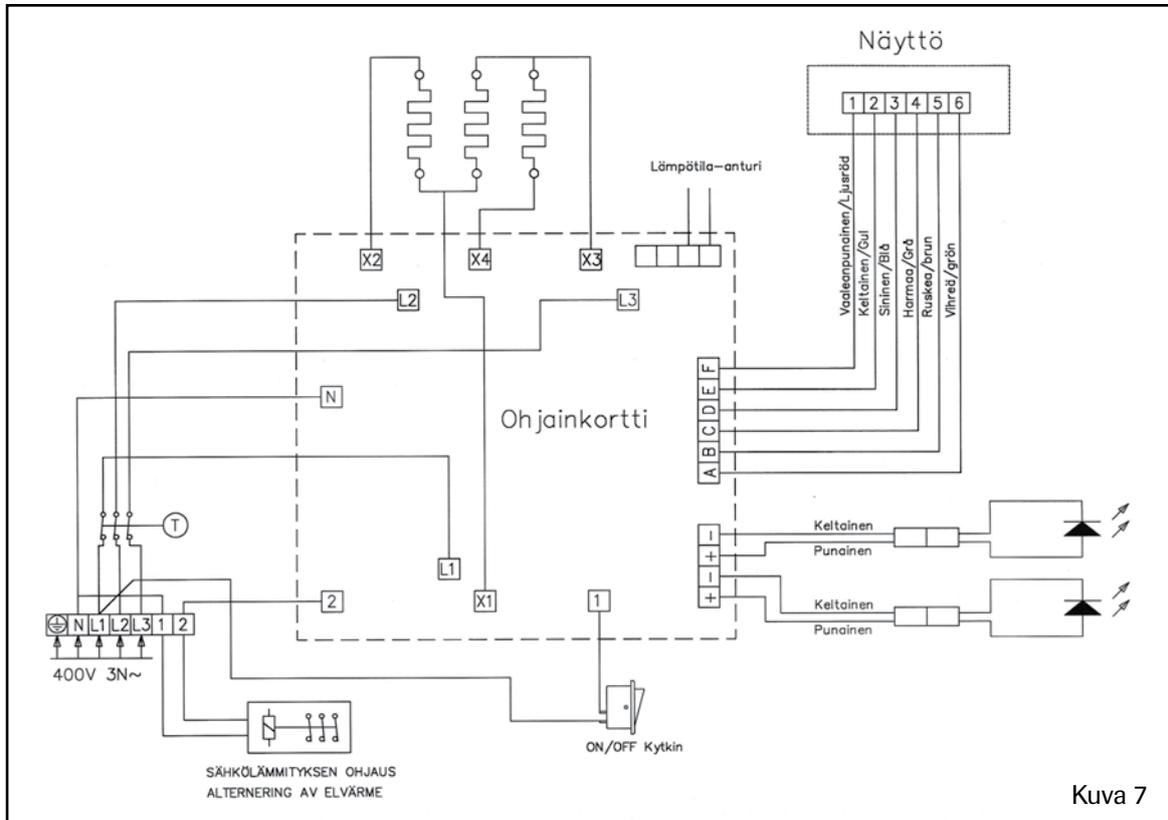


## 15. SÄHKÖKYTKENNÄT

- Kiukaan sähkökytkennät saa suorittaa vain siihen oikeutettu ammattitaitoinen sähköasentaja voimassa olevien määräysten mukaan
- Kiukaan riviliittimellä on tehosyötön lisäksi ylimääräinen paikka ulkoiselle jännitteelliselle sähkölämmityksen ohjaukselle kiukaasta
- Sähkölämmityksen kaapeli viedään suoraan kiukaan kytkentärasiaan, josta edelleen kytkentäjohdon paksuisella kumikaapelilla kiukaan riviliittimelle (esim. 6 kW kiukaalle sopiva kaapeli on 2\*1,5 mm H07RN-F)
- Kiuas liitetään puolikiinteästi saunan sisällä olevaan kytkentärasiaan. Liitäntäjohtona pitää käyttää kumikaapelia (esim. H07RN-F tai vastaavaa)



- Kytkentärasian on oltava roiskeveden pitävä ja sen korkeus lattiasta korkeintaan 50 cm
- Tarkempia asennukseen liittyviä ohjeita saa paikalliselta sähköviranomaiselta
- ks. kytkentäkaavio (kuva 7)



## NARVI STEAM READY BASTUAGGREGAT

4,5 kW	905001	dimblå	905004	rostfritt stål
6,0 kW	905002	”	905005	”
9,0 kW	905003	”	905006	”

## SISÄLLYSLUETTELO

1. ALLMÄNT	1
2. TEKNISK INFORMATION	1
3. STYRENHET OCH HUVUDSTRÖMBRYTARE	2
4. INSTALLATION AV BASTUAGGREGAT OCH INSTÄLLNING AV VARMHÅLLNINGSEFFEKT	2
5. INKOPPLING AV FULL EFFEKT	2
6. TERMOSTAT	2
7. ÖVERHETTNINGSSKYDD	3
8. STAPLING AV STENAR	3
9. UPPVÄRMNING AV BASTURUMMET FÖR BASTUBAD	3
10. VIKTIGA TILLÄGGSANVISNINGAR	3
11. FELMEDDELANDEN	4
12. BASTURUM	4
13. VENTILATION I BASTURUM	4
14. MONTERINGSANVISNINGAR	5
15. ELANSLUTNINGAR	5

## 1. ALLMÄNT

- Narvi Steam Ready är bastuaggregatet för en välisolerad bastu
- Steam Ready lämpar sig för personer som badar bastu flera gånger i veckan utan närmare förhandsplanering
- Bastuaggregatet är alltid redo för bastubad så länge aggregatets varmhållningseffekt är påkopplad
- Spillvärmern som bastuaggregatet avger gör att det inte behövs någon annan form av värmekälla i bastun.

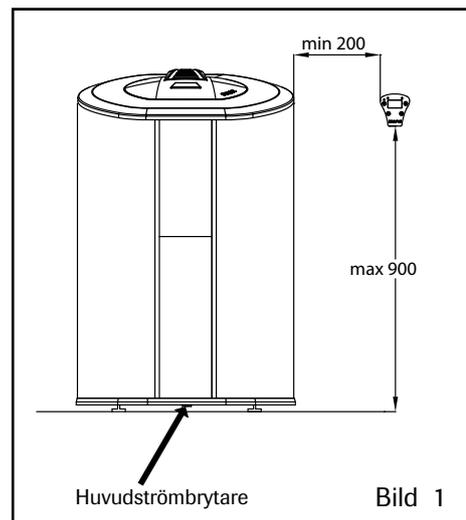
## 2. TEKNISK INFORMATION

Bastuugnsmodell	Effekt kW	Varmhållnings- effekt W	Basturum			Användnings- spänning	Anslutning*)	
			Volym		Höjd min. cm			Säkringar A
			min. m <sup>3</sup>	max m <sup>3</sup>				
905001/905004	4,5	500	5	8	190	400V3N	5x1,5	3x10
905002/905005	6	650	7	12	190	400V3N	5x1,5	3x10
905003/905006	9	1000	10	14	190	400V3N	5x2,5	3x16

\*) Som anslutningskabel en gummikabel H07RN-F eller motsvarande

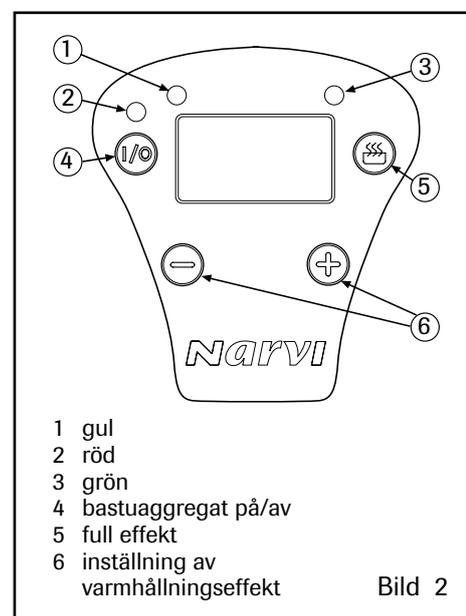
### 3. STYRENHET OCH HUVUDSTRÖMBRYTARE

- Styrenheten installeras i bastun eller i omklädningsrummet
- Styrenhetens installeringshöjd i bastun är max. 90 cm och min. 20 cm vid bastuaggregatets sidor (Se bild 1)
- Styrenheten skruvas fast på väggen med skruvar (2 st. 3,5\*15)
- Kabeln till styrenheten kan kortas av. Kabeln får inte skjutas in i aggregatets kopplingsdosa
- Bastuaggregatets huvudströmbrytare är belägen på frampanelen



### 4. INSTALLATION AV BASTUAGGREGAT OCH INSTÄLLNING AV VARMHÅLLNINGSEFFEKT

- I/O knappen (se bild 2)
- Tryck på I/O knappen för att aktivera styrenheten och bastuaggregatet då displayen är släckt. Knappen skall hållas nedtryckt i över en sekund, varefter en röd signallampa tänds
- När knappen trycks in en gång till, börjar en grön lampa blinka och bastuaggregatets varmhållningseffekt kan inställas (mellan 150-220 grader). Bastuaggregatet återgår till varmhållningsfunktionen efter ca 5 sekunder och displayen visar stenmagasinets temperatur. Varmhållningseffekten inställs med +/- knapparna då denna funktion är påkopplad.
- En lång tryckning på knappen (< 1 sekund) bryter strömmen till styrenheten + bastuaggregatet.



### 5. INKOPPLING AV FULL EFFEKT

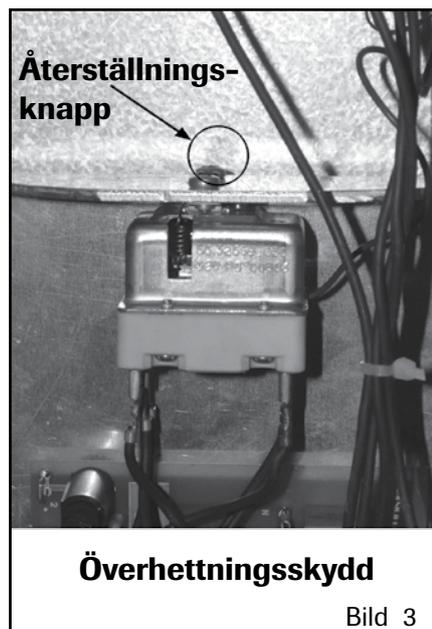
- Funktionen Full effekt kopplas på genom att trycka en gång på funktionsknappen, en röd lampa börjar då lysa
- Full effekt är påslagen i endast en timme åt gången. Därefter går bastuaggregatet automatiskt över i varmhållningsläge
- Funktionen Full effekt frångöms genom att hålla funktionsknappen nedtryckt tills den gula lampan släcks och den röda lampan börjar lysa
- Funktionen Full effekt är fabriksinstallerad och kan inte ändras av bastuaggregatets användare 6.

### 6. TERMOSTAT

- En termostat kontrollerar uppvärmningen av bastuaggregatets stenmagasin.
- Temperaturmätningen utförs med en termopargivare som följer temperaturen noggrant.
- Termostaten håller därför temperaturen i stenmagasinet mycket nära det inställda värdet, även om bastuaggregatets lock är stängt och aggregatet vid full effekt låter inte termostaten bastuaggregatets temperatur stiga allt för mycket.

## 7. ÖVERHETTNINGSSKYDD

- Om bastuaggregatets temperatur av någon anledning stiger för mycket (över 320°C) fungerar bastuaggregatets separata överhettningsskydd som en säkerhetsanordning och bryter strömmen till bastuaggregatets motstånd. För att signalera detta blinkar ett felmeddelande på displayen: Er3
- Överhettningsskyddets givare är belägen i bastuaggregatets kopplingsdosa
- Överhettningsskyddet kan återställas med en återställningsknapp som måste tryckas in mekaniskt
- När bastuaggregatets temperatur är under 280 grader kan överhettningsskyddet återställas.
- Överhettningsskyddet skall återställas av en person som är auktoriserad för elinstallationer.
- Vrid huvudströmbrytaren till 0-läge
- Överhettningsskyddets knapp trycks in med så mycket kraft att ett knäpp hörs (se bild 3)
- Vrid på strömmen med huvudströmbrytarens knapp



## 8. STAPLING AV STENAR

- Den sten som används i ett elaggregat skall vara utvald, massiv blocksten med en diameter på 10-15 cm och avsedd för aggregat med lagringsförmåga
- Det är förbjudet att använda keramisk, lätt, porös sten med få kanter eller sten av samma storlek. Sådan sten kan orsaka överhettning och skador på elementen på grund av dålig luftcirkulation. Använd inte heller mjuk täljsten som bastusten
- Stenarna bör tvättas innan de staplas i stenmagasinet
- Se till att värmeelementen inte böjs och att luftcirkulationen inte hindras. Stenarna får inte packas alltför tätt. Stenar som packats alltför tätt hindrar god luftcirkulation
- Stenmagasinet skall fyllas helt med sten, men observera att locket ska gå att stänga utan problem
- Bastustenarna bör kontrolleras och omstaplas med ett års mellanrum och stenarna skall bytas ut efter 2-3 år
- Bastuaggregatet får inte uppvärmas utan bastustenar

## 9. UPPVÄRMNING AV BASTURUM

- Bastuaggregatets stenar är, efter den första ordentliga föruppvärmningen, klara för bastubad när som helst, men uppvärmningen av bastun till en komfortabel bastubadstemperatur kräver sin egen tid
- Koppla på bastuaggregatet på full effekt, öppna locket och vänta i 5-15 minuter till komfortabel bastubadstemperatur uppnås
- För att höja temperaturen i basturummet kan vatten kastas på bastustenarna

## **10. VIKTIGA TILLÄGGSANVISNINGAR**

- Se upp för aggregatet när det är uppvärmt, bastustenarna och ytterhöljet kan orsaka brännskador på huden
- Kasta inte för mycket vatten på aggregatet på en gång. Vid större vattenmängder utvecklas alltför stora mängder kokhet ånga
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer vars fysiska, psykiska eller mentala förmåga hindrar dem från ett helt säkert och riskfritt användande, om inte en person som ansvarar för dessa personer övervakar användningen eller har instruerat dem i apparatens användning.
- Föräldrar skall övervaka barn och se till att de inte leker med denna apparat
- Innan aggregatet kopplas på skall badrummet kontrolleras
- Att fylla stenutrymmet felaktigt medför brandfara
- Övertäckning medför brandfara

## **11. FELMEDDELANDEN**

- Bastuaggregatets värme för lågt
  - Bastuaggregatets varmhållningseffekt påkopplad (röd signallampa lyser), koppla på full effekt
- Basturummet värms upp onormalt långsamt
  - Kontrollera stenarnas skick. Har stenarna sjunkit ned och packats samman

## **12. BASTURUMMET**

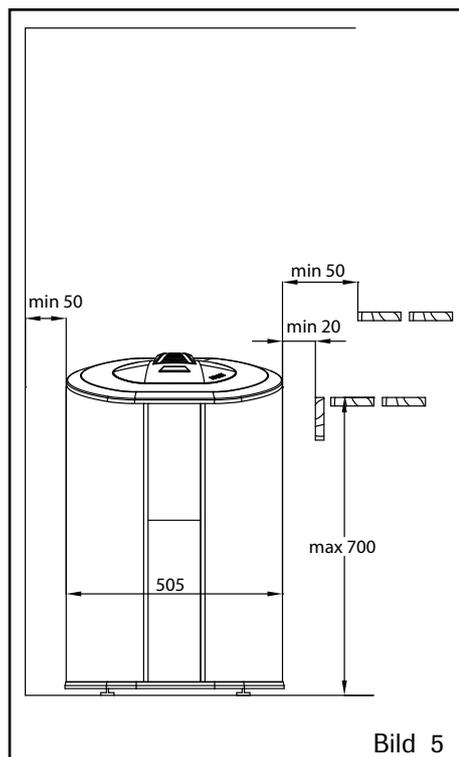
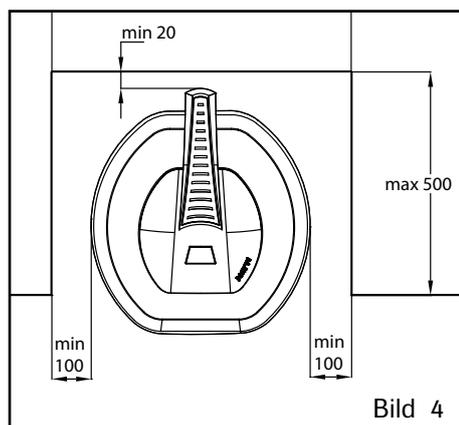
- I en eluppvärmd bastu bör alla massiva väggytor som lagrar värme förses med tillräcklig isolering. Då kan aggregatets effekt hållas vid en relativt låg nivå.
- Isolering av tak och väggar med lättpanel som monterats direkt på väggen eller taket kan orsaka farliga temperaturstegringar i vägg- och takmaterial
- För varje icke-isolerad kvadratmeter skall 1,5m<sup>3</sup> läggas till utöver bastuns volym.
- Väggarna i en stockbastu värms upp långsamt, varför den uppmätta bastuvolymen bör multipliceras med 1,5 och välja aggregat utgående från detta.

## **13. BASTURUMMETS VENTILATION**

- Det är ytterst viktigt att luftventilationen är effektiv.
- Tilluftsröret bör placeras ovanför aggregatet vid minst 500 mm:s höjd. Rörets diameter bör vara 50-100 mm
- Utloppsröret bör placeras så långt från aggregatet som möjligt, men nära golvet
- Frånluften kan ledas ut under bastudörren till tvättrummet och ut via en frånluftsventil.
- Dörren bör ha en öppning på ca 100-150 mm under dörren.

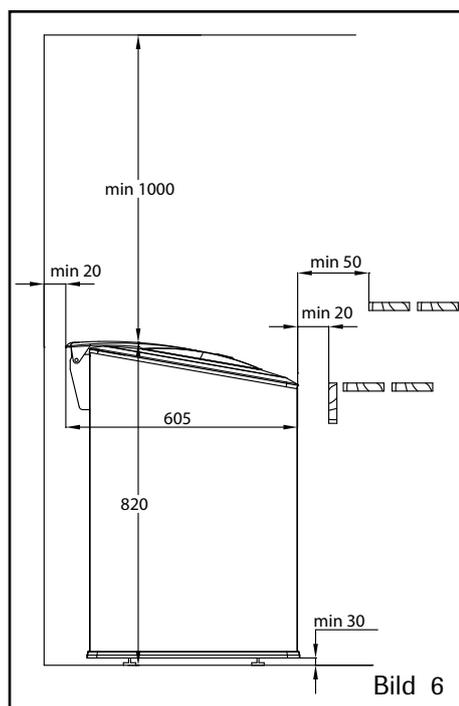
## 14. MONTERINGSANVISNINGAR

- Endast ett aggregat får monteras i en bastu
- Om huset har elvärme, behöver värmen sänkas
- Säkringar och kablar skall fylla bestämmelserna
- Narvi Steam Ready placeras fritt på golvet och monteras så att motstående hörn fästs i underlaget
- Aggregatet kan placeras direkt på trägolv.
- Aggregatet bör riktas så, att dess lock (som fångar upp det kastade vattnet) styr den uppstigande heta ångan åt sidan
- inte rakt mot badarna. Aggregatet skall med de inställbara fötterna placeras på minst 30 mm höjd över golvet
- Aggregatet kan monteras i en väggnisch, vars höjd är minst 1900 mm (bild 4)
- Om aggregatet integreras med bastulavar eller om ett skyddsräcke monteras runt aggregatet skall de angivna säkerhetsavstånden iaktas (bild 5 och 6)
- Vid mätningen av aggregatets isoleringsresistans kan det förekomma "läckage" till följd av att fukt från luften trängt in i värmemotståndens isoleringsmaterial under lagerhållning eller transport. Fukten försvinner ur motstånden efter några uppvärmningar
- Anslut inte aggregatets strömmatning via jordfelsbrytare.

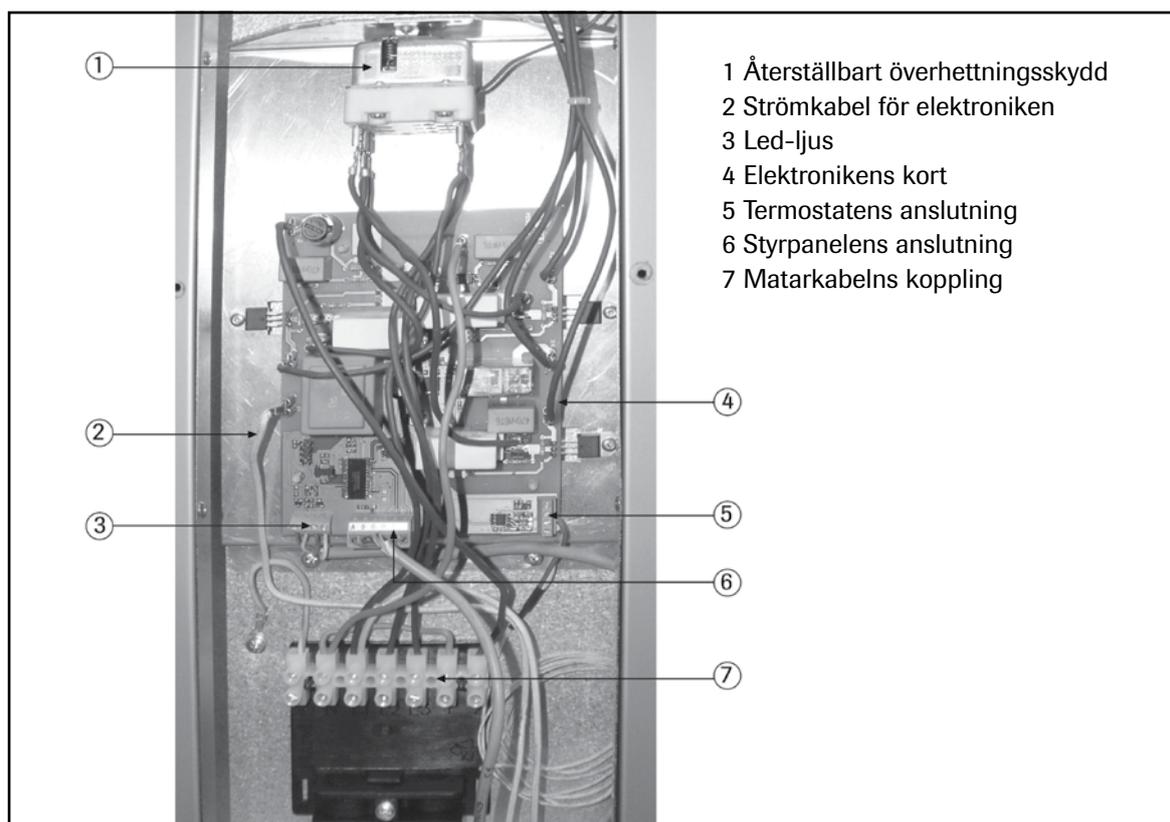
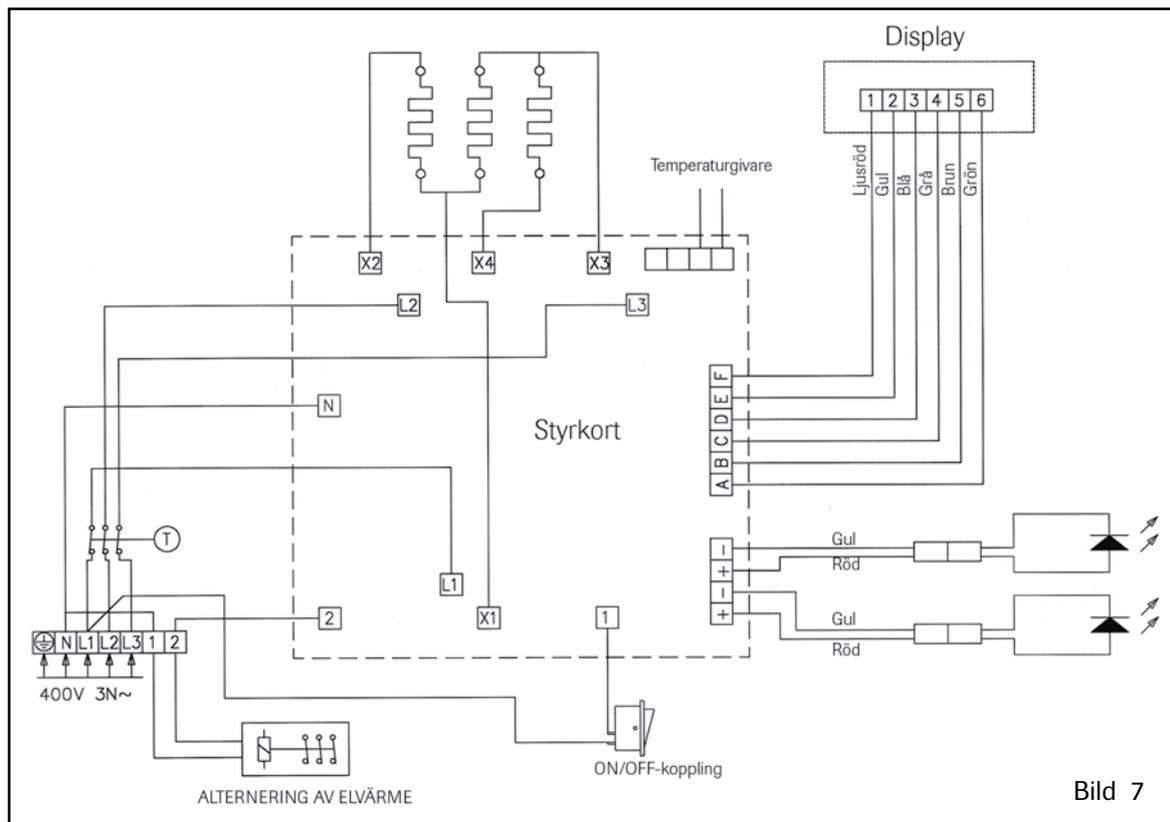


## 15. ELINSTALLATIONER

- Endast en auktoriserad elmontör får - under iakttagande av gällande bestämmelser - ansluta aggregatet till elnätet
- På bastuaggregatets kopplingslist finns förutom anslutningen för effektmatning en extra anslutningsplats för reglering av yttre spänningsförande eluppvärmning via bastuaggregatet
- Styrkabeln för eluppvärmning leds direkt in i aggregatets kopplingsdosa, och därifrån med gummiklädd kabel av samma tjocklek som anslutningskabeln vidare till uttagsplinten (t.ex. lämplig kabel för aggregat på 6 kW är 2\*1,5 mm H07RN-F)
- Aggregatet monteras halvfast till en kopplingsdosa på bastuns vägg. Anslutningskabeln skall vara gummikabel (t.ex. H07RN-F eller motsvarande)



- Kopplingsdosan skall vara sköljtätt och placeras högst 50 cm över golvytan
- Närmare anvisningar för montering ges av de lokala elmyndigheterna
- se kopplingschema (bild 7)



## NARVI STEAM READY SAUNA HEATERS

4,5 kW	905001	haze blue	905004	stainless steel
6,0 kW	905002	”	905005	”
9,0 kW	905003	”	905006	”

## TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL	1
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	1
3. CONTROL UNIT AND MAINS SWITCH	2
4. TURNING HEATER ON AND ADJUSTING STANDBY HEAT	2
5. TURNING ON FULL POWER	2
6. THERMOSTAT	2
7. OVERHEAT PROTECTION	3
8. PLACEMENT OF SAUNA HEATER STONES	3
9. HEATING THE SAUNA ROOM FOR USE	3
10. IMPORTANT ADDITIONAL INSTRUCTIONS	3
11. MALFUNCTIONS	4
12. SAUNA ROOM	4
13. VENTILATION OF SAUNA ROOM	4
14. INSTALLER INSTRUCTIONS	5
15. ELECTRICAL CONNECTIONS	5

**1. GENERAL**

- Narvi Steam Ready sauna heater is a heater for a well-insulated sauna
- Steam Ready is suitable for people that use the sauna during several days of the week without planning for it in advance
- With the standby power engaged, the stove is immediately ready to use
- Due to the residual heat emitted by the heater, no additional heating is needed to keep the sauna dry

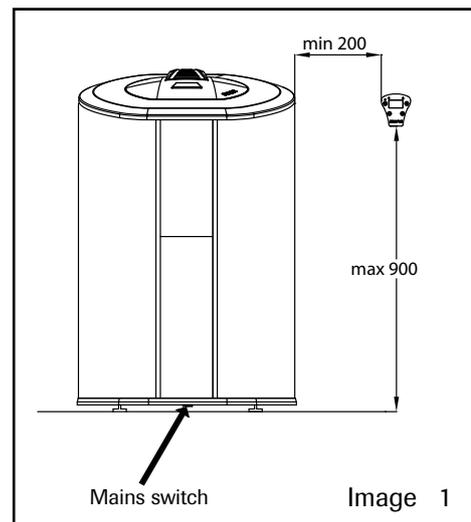
**2. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model	Power kW	Heat-retention function W	Steam room			Power voltage	Connection*)	
			Volume		Height min. cm			Fuses A
			min. m <sup>3</sup>	max m <sup>3</sup>				
905001/905004	4,5	500	5	8	190	400V3N	5x1,5	3x10
905002/905005	6	650	7	12	190	400V3N	5x1,5	3x10
905003/905006	9	1000	10	14	190	400V3N	5x2,5	3x16

\*) Som anslutningskabel en gummikabel H07RN-F eller motsvarande

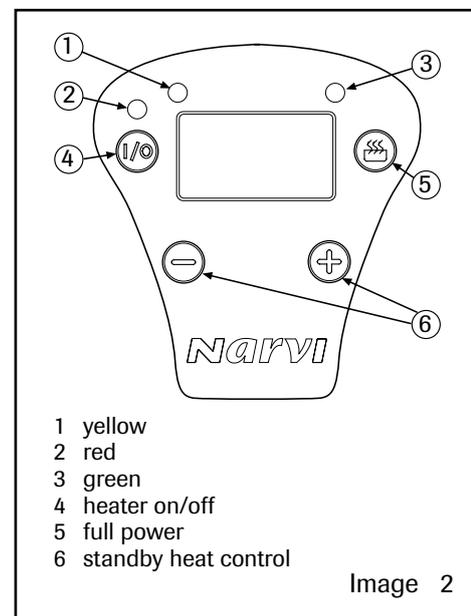
### 3. CONTROL UNIT AND MAINS SWITCH

- The control unit is installed in the sauna or the dressing room.
- The installation height of the control unit is a maximum of 90 cm and a minimum of 20 cm from the side of the heater (See image 1)
- Secure the control unit to the wall using screws (2 X 3.5 \*15)
- The chord leading to the control unit can be shortened. The chord cannot be inserted into the connection casing of the heater.
- The mains switch of the heater is located on the front lower part of the heater.



### 4. CONNECTING THE HEATER AND ADJUSTING THE STANDBY POWER

- I/O key (see image 2)
- When the screen is blank, pressing the key will activate the control unit and the heater. The key must be placed for over a second. The red light will illuminate
- After pressing the key again, the green light will flash. The heater standby temperature can be adjusted (between 150 and 220 degrees).
- The heater will return to its standby power mode in approximately 5 seconds. The display will show the stone housing's temperature. The standby temperature is adjusted using the +/- keys, when the function in question is on.
- Long press (<1 second) control unit + heater turned off



### 5. TURNING ON FULL POWER

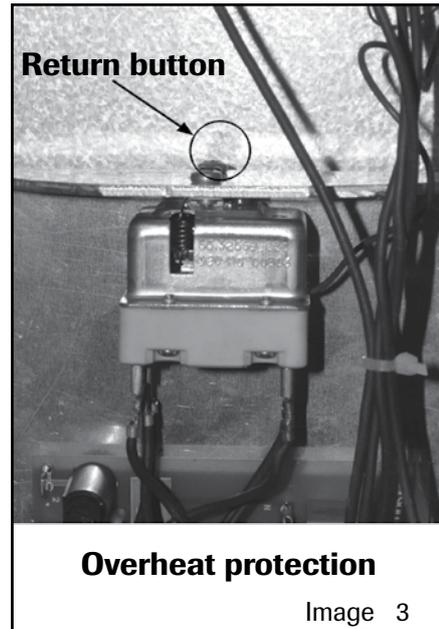
- Full power is activated by pressing the function key for approximately a second, a yellow light will illuminate on the control unit
- Full power is on for one hour at a time, after which the heater returns to its standby temperature
- Full power can be disengaged by pressing the function key for an extended time. This extinguishes the yellow light and illuminates the red one.
- Full power temperature is set by the factory and cannot be altered by the user.

### 6. THERMOSTAT

- The heater temperature is monitored by a thermostat
- Measuring the temperature is implemented using a heat-monitoring temperature sensor
- The thermostat will maintain the precise temperature in the stone housing of the heater, even if the heater cover would be closed and the heater would be on full power, the thermostat will prevent an excessive rise in temperature

## 7. OVERHEAT PROTECTION

- Once the temperature of the stone housing exceeds 320 degrees, a separate overheat protection circuit cuts the power feed to the heating elements. As a result, the following text will be displayed on the screen: Er3
- The overheat protection circuit is in the connection casing of the heater
- The overheat protection circuit can be mechanically reset by pressing the return button
- Once the heater has cooled down to under 280 degrees, the overheat protection can be restored
- Overheat protection can only be reset by a person who is certified to do electrical work.
- Turn the mains switch to the 0 position
- The return button is pressed with enough force to hear a click (see image 3)
- Turn the mains switch to the power-on position



## 8. PLACEMENT OF SAUNA HEATER STONES

- The electric sauna heater stones must be specific heavy and large 10-15 cm diameter cut-off stones intended for heat-retentive sauna heaters
- The use of ceramic, lightweight, or stones with few edges or of even sizes are not allowed. These may cause poor air circulation in the stone housing. Soft soapstones cannot be used as heater stones
- The stones should be rinsed with water prior to being placed in the heater
- When positioning the stones, care must be exercised to prevent the heating elements from bending or limiting air circulation
- Position the stones scarcely. If the stone housing is loaded too full, sufficient air circulation will be prevented
- The stone housing must be completely filled, while ensuring that the cover can properly close
- The heater stones should be inspected and repositioned annually and the stones should be replaced every 2-3 years
- The heater cannot be heated without the stones in place
- Initial heating of the stove must be completed twice (heat for one hour using full power).

## 9. HEATING THE SAUNA ROOM FOR USE

- The heater stones are ready to use for bathing due to the initial heating, but raising the temperature of the sauna room to a pleasant temperature will require some additional time
- The heater is set to full power, the cover is opened and 5-15 minutes later the sauna has reached a pleasant temperature
- Water can be thrown on the heater stones to increase the temperature in the sauna prior to bathing

## **10. IMPORTANT ADDITIONAL INSTRUCTIONS**

- Exercise care with the hot heater, as the stones and metal components of the heater can cause skin burns
- Water should be thrown on the heater stones in limited amounts, as steam can cause burns
- This unit is not intended for use by individuals without experience or necessary information or children or other individuals that have physical, perceptual, or intellectual characteristics that prevent them from using the unit safely. Use by these individuals should not be allowed unless it is under the supervision of the person responsible for their safety or he/she has instructed them on the safe use of the unit.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with this unit
- Always inspect the steam room prior to turning the heater on
- Filling the stone space incorrectly is a fire hazard
- Do not cover! This may result in fire!

## **11. MALFUNCTION**

- Low heater temperature
  - heater on standby power mode (red light is illuminated), engage full power
- The temperature increase in the sauna room is slower
  - Inspect the stones. Have the stones settled too tightly?

## **12. SAUNA ROOM**

- In an electric sauna, all wall surfaces that retain heat should be insulated sufficiently. This allows the heater to use relatively low power.
- Protecting the walls and the ceiling using a thin protective layer, which is installed directly on the wall or the ceiling, can result in a dangerous increase in temperature in the wall and ceiling structures
- For every uninsulated wall square metre, 1.5 m<sup>3</sup> should be added to the volume of the sauna.
- Log structures heat slowly, so when setting the heater level, the measured air volume should be multiplied by 1.5 and the result used to select the heater power level

## **13. SAUNA ROOM VENTILATION**

- Ventilation is extremely important for using the sauna
- The fresh air vent should be at least 500 mm above the heater.  
The vent's diameter is 50-100 mm
- The exit vent should be as far away from the heater as possible, but placed near the floor
- the exit air can be directed from under the sauna door to the washroom with an exit valve
- The door should have a 100-150 mm gap to the floor

## 14. INSTALLER INSTRUCTIONS

- Only one heater can be installed in the sauna
- If the home has electric heating, is reduction in heat necessary?
- Fuses and feed cables conform to regulations
- Narvi Steam Ready is a model that is placed on the floor, attached from the opposite corners to the floor
- The heater can be installed directly onto a wooden floor
- The direction of the water being thrown must be taken into consideration when installing the heater, as the cover of the steam hatch directs steam
- The heater should be elevated at least 30 mm using the adjustable feet
- The heater can be placed in an indented wall location with a height of at least 1900 mm (image 4)
- If the heater is integrated into the sitting area or a protective rail is installed, the provided minimum clearances must be adhered to (Images 5 and 6)
- Leakage may occur when measuring insulation resistance measurement, which is caused by humidity in the air that has been absorbed into the insulation material of the heating elements during transport or storage. The humidity is removed from the elements after heating the element a few times
- Do not connect the power feed of the electric heater using the residual current circuit breaker

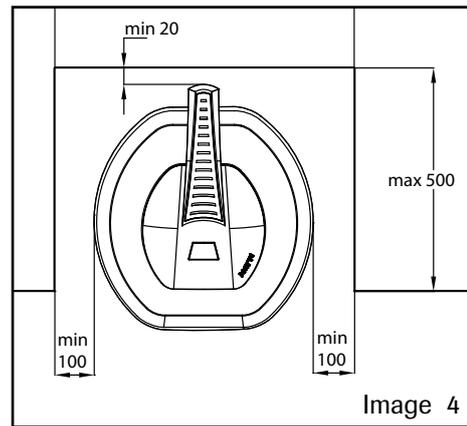


Image 4

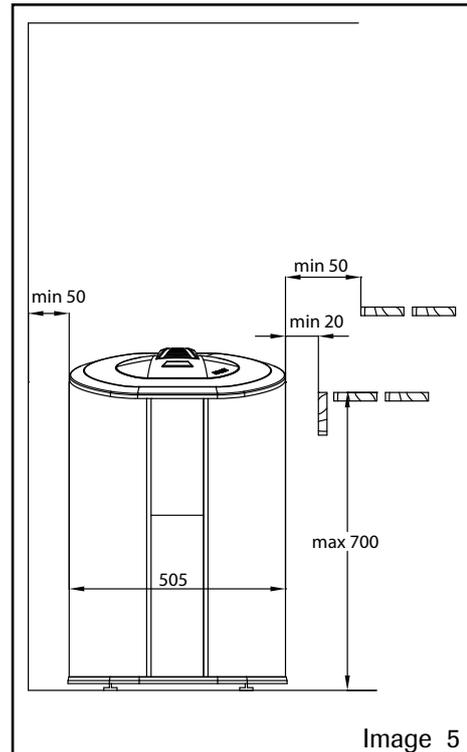


Image 5

## 15. ELECTRICAL CONNECTIONS

- The electrical connections of the sauna heater can only be done by an authorised professional electrical installer and in accordance with current regulations
- In addition to the power feed, the heater's row connector has an auxiliary slot for external power for controlling the electric heater from the unit
- The electric heating cable is connected directly to the coupling box of the heater. From there, it is connected to the row connector of the heater using a rubber cable with the same diameter as the connection wire (e.g. the suitable cable for a 6 kW heater is 2\*1.5 mm H07RN-F)
- The heater is connected semi-permanently to the coupling box located in the sauna. A rubber cable should be used for the connection (e.g. H07RN-F or similar)

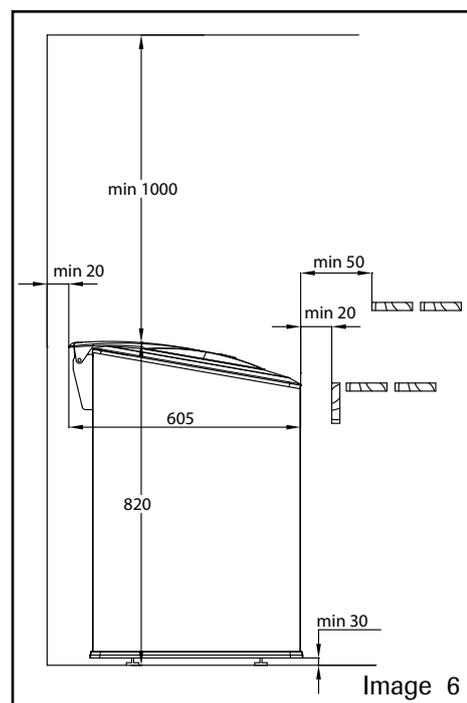
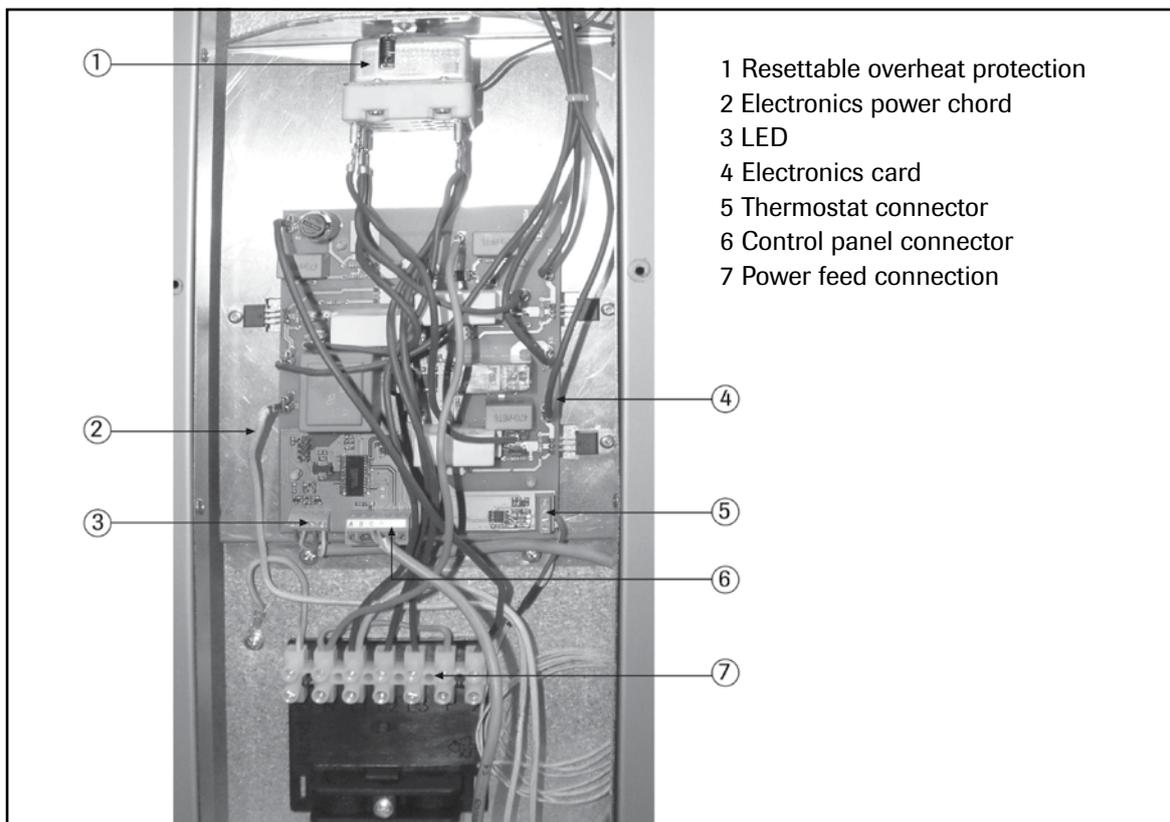
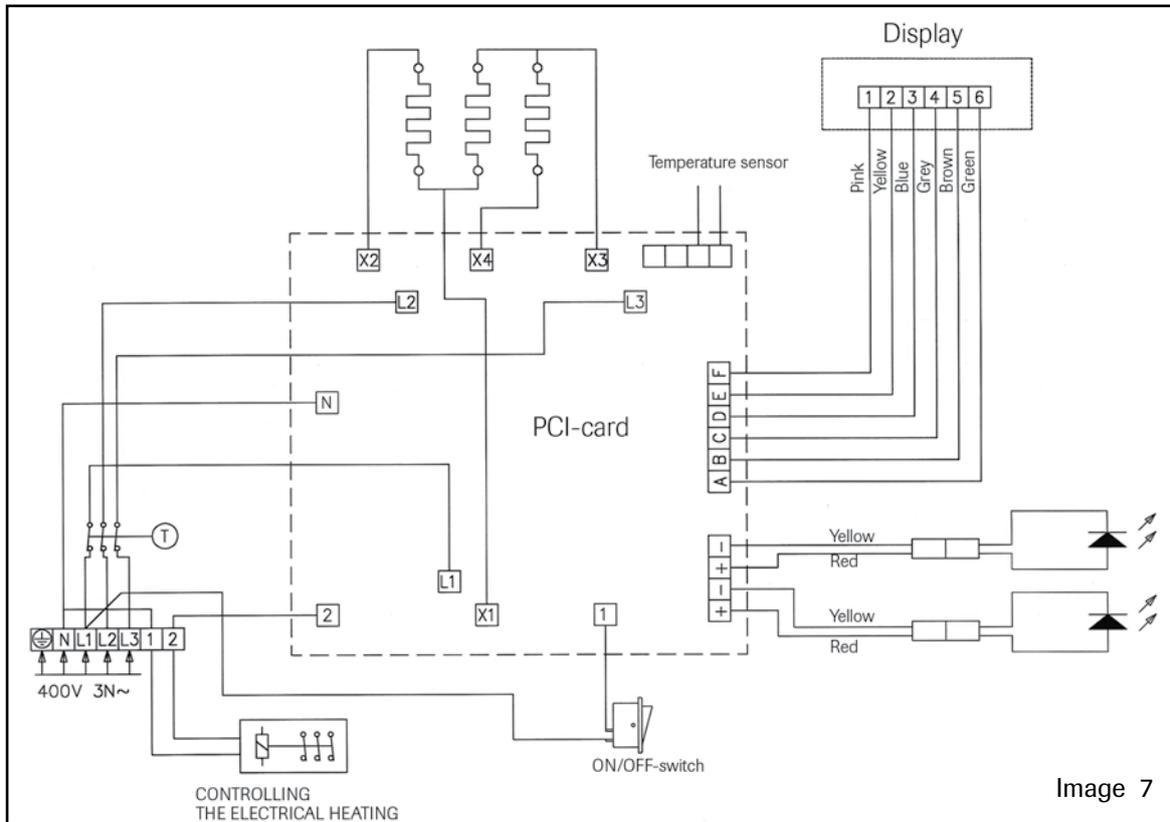


Image 6

- The coupling box must be be water resistant and its height from the floor should be a maximum of 50 cm
- More detailed instructions are available from the local electrical authority
- see wiring diagram (image 7)



# ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

## КАМЕНКИ NARVI STEAM READY

4,5 kW	905001	дымчато-синий	905004	нержавеющая сталь
6,0 kW	905002	”	905005	”
9,0 kW	905003	”	905006	”

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	1
3. ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ И ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	2
4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАМЕНКИ И РЕГУЛИРОВКА ФУНКЦИИ АККУМУЛИРОВАНИЯ ТЕПЛА	2
5. ВКЛЮЧЕНИЕ НА ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ	2
6. ТЕРМОСТАТ	2
7. ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА	3
8. УКЛАДКА КАМНЕЙ В КАМЕНКУ	3
9. ПРОГРЕВ ПАРИЛЬНИ ПЕРЕД ПОСЕЩЕНИЕМ САУНЫ	3
10. ВАЖНЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ	4
11. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	4
12. ПОМЕЩЕНИЕ САУНЫ	4
13. ВЕНТИЛЯЦИЯ ПОМЕЩЕНИЯ САУНЫ	4
14. РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ КАМЕНКИ	5
15. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ	5

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Narvi Steam Ready – это каменка для сауны с хорошей теплоизоляцией.
- Данная модель предназначена для тех пользователей, которые ходят в сауну несколько раз в неделю, не планируя заранее точное время ее посещения.
- Если включена функция аккумулялирования тепла, то каменка сразу готова к использованию.
- Благодаря выделяемому каменкой теплу, не требуется ставить дополнительный источник отопления для поддержания помещения сауны сухим.

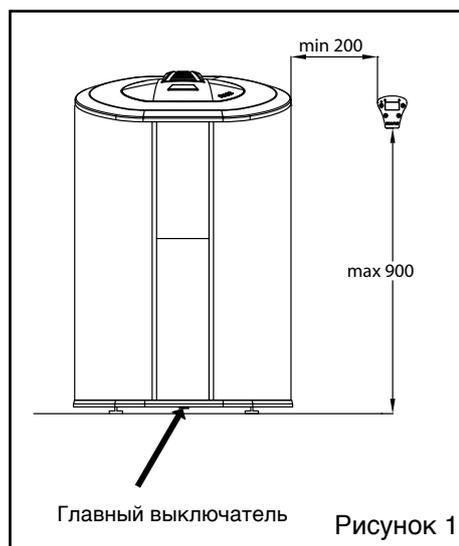
## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель каменки	Мощность  kW	Функция аккумулялирования тепла  W	Парильня			Питающее напряжение	Подключение*)	
			Объем		Высота мин. см		Предохранители  A	
			мин. м³	макс м³				мм²
905001/905004	4,5	500	5	8	190	400V3N	5x1,5	3x10
905002/905005	6	650	7	12	190	400V3N	5x1,5	3x10
905003/905006	9	1000	10	14	190	400V3N	5x2,5	3x16

\*) В качестве питающего кабеля применяется обрезиненный кабель H07RN-F или аналогичный.

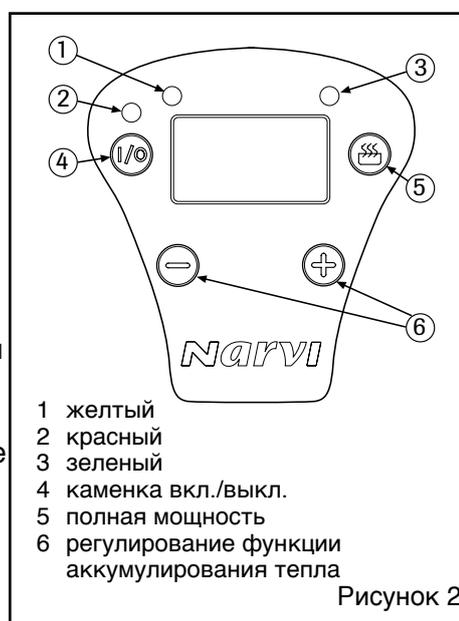
### 3. ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ И ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

- Пульт управления можно установить в парильне или комнате для раздевания.
- Высота установки пульта управления в сауне максимум 90 см, на удалении от каменки минимум 20 см (см. рисунок 1).
- Прикрепите пульт управления к стене винтами (2 шт., 3,5 x 15).
- Соединенный с пультом управления провод можно укоротить. Провод нельзя вталкивать в соединительную коробку каменки.
- Главный выключатель каменки расположен спереди под каменкой.



### 4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАМЕНКИ И РЕГУЛИРОВКА ФУНКЦИИ АККУМУЛИРОВАНИЯ ТЕПЛА

- Выключатель I/O (см. рисунок 2).
- Если дисплей погашен, то для включения пульта управления и каменки нужно нажать кнопку. Кнопка удерживается в нажатом положении более одной секунды, после чего загорается красная лампочка.
- При повторном нажатии кнопки начинает мигать зеленая лампочка, теперь можно регулировать функцию аккумуляирования тепла каменки (в интервале 150° – 220°). По истечении приблизительно 5 секунд режим работы каменки снова возвращается в функцию аккумуляирования тепла, на дисплее отображается температура емкости с камнями. Регулирование функции аккумуляирования тепла производится при помощи кнопок «плюс/минус», функция должна быть предварительно включена.
- Долгое нажатие (< 1 секунды).  
Пульт управления + каменка выключаются.



### 5. ВКЛЮЧЕНИЕ НА ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ

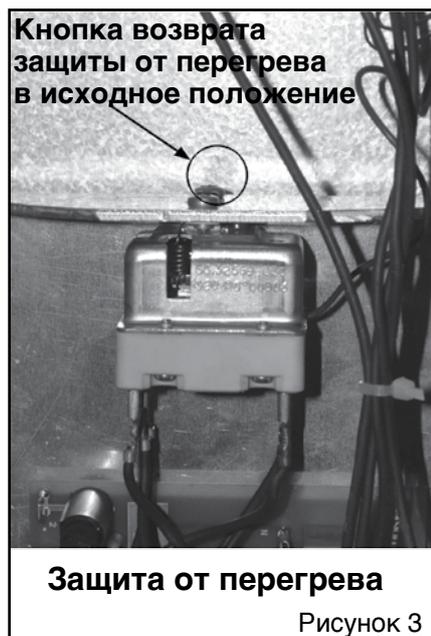
- Для включения на полную мощность нужно нажать кнопку функции и удерживать в нажатом состоянии приблизительно одну секунду, на пульте управления загорается желтая лампочка.
- Каменка работает на полной мощности в течение одного часа, затем каменка переключается на функцию аккумуляирования тепла.
- Для выключения полной мощности нужно нажать кнопку функции и долго удерживать её в нажатом состоянии, после чего желтая лампочка гаснет, и загорается красная лампочка.
- Температура полной мощности настраивается на заводе, пользователь каменки не может изменить ее.

### 6. ТЕРМОСТАТ

- Температура в емкости для камней каменки управляется термостатом.
- Измерение температуры производится отслеживающим температуру датчиком термопары.
- Термостат поддерживает в емкости для камней каменки точно отрегулированную температуру, и в том случае, если крышка каменки закрыта, и каменка работает на полной мощности, термостат ограничивает чрезмерное повышение температуры.

## 7. ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Если температура в емкости для камней каменки поднимется выше 320 градусов, то защита от перегрева выключает электропитание нагревательных элементов. Это приводит к загоранию на дисплее текста: «Er3».
- Защита от перегрева находится в соединительной коробке каменки.
- Защиту от перегрева можно вернуть в исходное положение механически, путем нажатия кнопки восстановления.
- Когда каменка охладится до температуры ниже 280 градусов, можно восстановить защиту от перегрева.
- Защиту от перегрева может восстанавливать лицо, имеющее необходимые права для работы на электроустановках.
- Повернуть главный переключатель в нулевое положение
- Кнопку восстановления следует нажимать с такой силой, чтобы был слышен щелчок (см. рисунок 3).
- Установить главный переключатель в положение электропитания



## 8. УКЛАДКА КАМНЕЙ В КАМЕНКУ

- Камни в электрокаменке должны подходить для использования в аккумулирующей тепло каменке, это должны быть тяжелые камни диаметром 10 – 15 см.
- Использование керамических, легких, имеющих малые сломы и равные размеры камней запрещено. Они могут препятствовать циркуляции воздуха в емкости для камней. Мягкий горшечный камень нельзя использовать в качестве камня для каменки.
- Камни перед укладкой в емкость для камней электрокаменки нужно сполоснуть.
- При укладке камней нужно следить за тем, чтобы не погнуть нагревательные элементы, и чтобы была обеспечена достаточная циркуляция воздуха.
- Камни нужно укладывать неплотно. В слишком плотно загруженной емкости для камней невозможна достаточная циркуляция воздуха.
- Емкость для камней нужно заполнить до края, одновременно следя за тем, чтобы крышку можно было плотно закрыть.
- Камни в электрокаменке нужно проверять и переукладывать заново один раз в год. Камни следует заменить по истечении 2 – 3 лет.
- Каменку без камней нагревать нельзя.
- Перед принятием каменки в эксплуатацию, в первый раз ее нужно нагревать дважды (один час – нагрев на полной мощности).

## 9. ПРОГРЕВ ПАРИЛЬНИ ПЕРЕД ПОСЕЩЕНИЕМ САУНЫ

- Камни в электрокаменке, благодаря предварительному нагреванию, достаточно горячие к моменту посещения сауны, но подъем температуры помещения сауны еще займет некоторое время.
- Каменку включают на полную мощность, крышку открывают и выжидают 5 – 15 минут, пока температура сауны не достигнет желаемого уровня.
- Воду для подкидывания в каменку можно перед посещением сауны использовать для повышения температуры в помещении сауны.

## 10. ВАЖНЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ

- Нужно быть внимательным при использовании горячей каменки, так как о камни и металлические части каменки можно обжечься.
- На каменку можно за один раз плеснуть небольшое количество воды, так как испаряющаяся вода обжигает горячая.
- Каменка не предназначена для использования детьми или людьми, физические, психические или умственные особенности которых, а также отсутствие опыта или знаний не позволяют им безопасно использовать каменку, если обеспечивающий их безопасность человек не находится рядом, или если они не достаточно проинструктированы по использованию каменки.
- Нужно следить за тем, чтобы дети не играли с электрокаменкой.
- Всегда проверяйте помещение парильни перед тем, как включить каменку.
- Неправильное заполнение емкости для камней может привести к пожару.
- Не накрывать! Это может привести к пожару.

## 11. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

- Температура каменки слишком низкая.
  - каменка работает в аккумулярующем теплорежиме (горит красная лампочка), включите ее на полную мощность.
- Замедлен подъем температуры в помещении сауны.
  - проконтролируйте состояние камней. Возможно, что камни лежат в емкости слишком плотно.

## 12. ПОМЕЩЕНИЕ САУНЫ

- В сауне с электрическим отоплением все массивные и аккумулярующие тепло поверхности стен должны иметь достаточную изоляцию. Таким образом будет достигнута достаточно низкая мощность каменки.
- Покрытие стен и потолка легким защитным покрытием, которое устанавливается непосредственно на стену или потолок, может привести к опасному повышению температуры стен и конструкции потолка.
- На каждый квадратный метр не имеющей изоляции стены сауны (например, из кирпича, стеклоблока, бетона или кафеля) нужно добавить к кубатуре бани 1,5 м<sup>3</sup>.
- Бревенчатые конструкции нагреваются медленно, поэтому при определении мощности каменки нужно умножить полученную кубатуру на 1,5 и выбрать мощность каменки в соответствии с полученным результатом.

## 13. ВЕНТИЛЯЦИЯ ПОМЕЩЕНИЯ САУНЫ

- Для посещения сауны необходима достаточная вентиляция.
- Труба подачи свежего воздуха должна находиться не менее чем на 500 мм выше каменки. Диаметр трубы должен быть равен 50 – 100 мм.
- Вытяжная труба должна находиться как можно дальше от каменки, но близко к полу.
- Воздух вытяжки можно направить под дверь сауны в моечное помещение, где находится клапан вытяжки воздуха.
- Между дверью и полом должен быть зазор не менее 100 – 150 мм.

## 14. РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ КАМЕНКИ

- В сауну можно устанавливать только одну электрокаменку.
- Если в здании имеется электрическое отопление, то нужно решить, не следует ли уменьшить мощность отопления.
- Предохранители и питающие кабели должны иметь соответствующие параметры.
- Устанавливаемая на пол каменка Narvi Steam Ready крепится к полу с противоположных углов.
- Каменку можно устанавливать прямо на деревянный пол.
- При установке каменки следует учитывать направление выброса пара, так как крышка люка пара действует как направляющая пара.
- Каменку нужно поднять над полом при помощи регулировочных ножек на высоту до 30 мм.
- Каменку можно установить в нишу стены, если ее высота не менее 1900 мм (рисунок 4).
- Если каменка будет интегрирована в полку, или если вокруг каменки устанавливается защитное ограждение, то нужно следить за соблюдением заданных расстояний безопасности (рисунки 5 и 6).
- При замере сопротивления изоляции каменки может возникнуть утечка, поскольку во время погрузки или транспортировки изолирующее вещество может впитать влагу. Влага исчезает из нагревательных элементов через пару сеансов нагрева.
- Не подключайте электрическое питание каменки через защитное отключающее устройство (УЗО)!

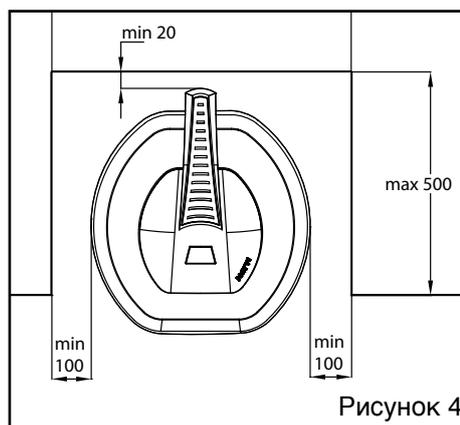


Рисунок 4

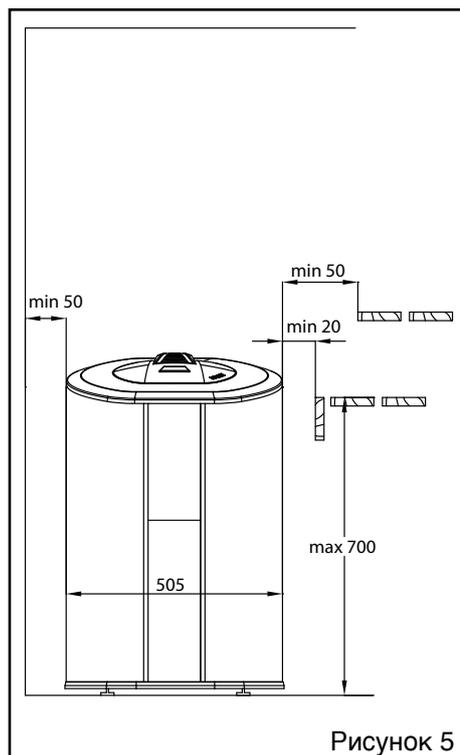


Рисунок 5

## 15. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

- Каменку может подключать к электрической сети только прошедший соответствующее обучение электромонтер, который действует с соблюдением существующих требований.
- На клеммной планке каменки, кроме электропитания, имеется свободное место также для управления через каменку действующим снаружи банного помещения электрическим отоплением.
- Кабель электрического отопления проводится прямо в соединительную коробку каменки, и далее, вместе с обрезиненным соединительным кабелем на клеммную планку каменки (например, для каменки мощностью 6 кВт подходит кабель 2 x 1,5 мм H07RN-F).
- Каменка подключается через находящуюся внутри сауны соединительную коробку. В качестве соединительного провода нужно использовать обрезиненный кабель (например, H07RN-F или аналогичный).

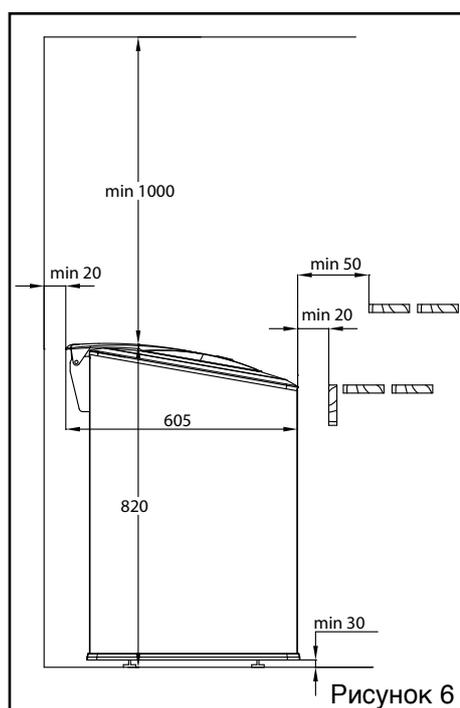
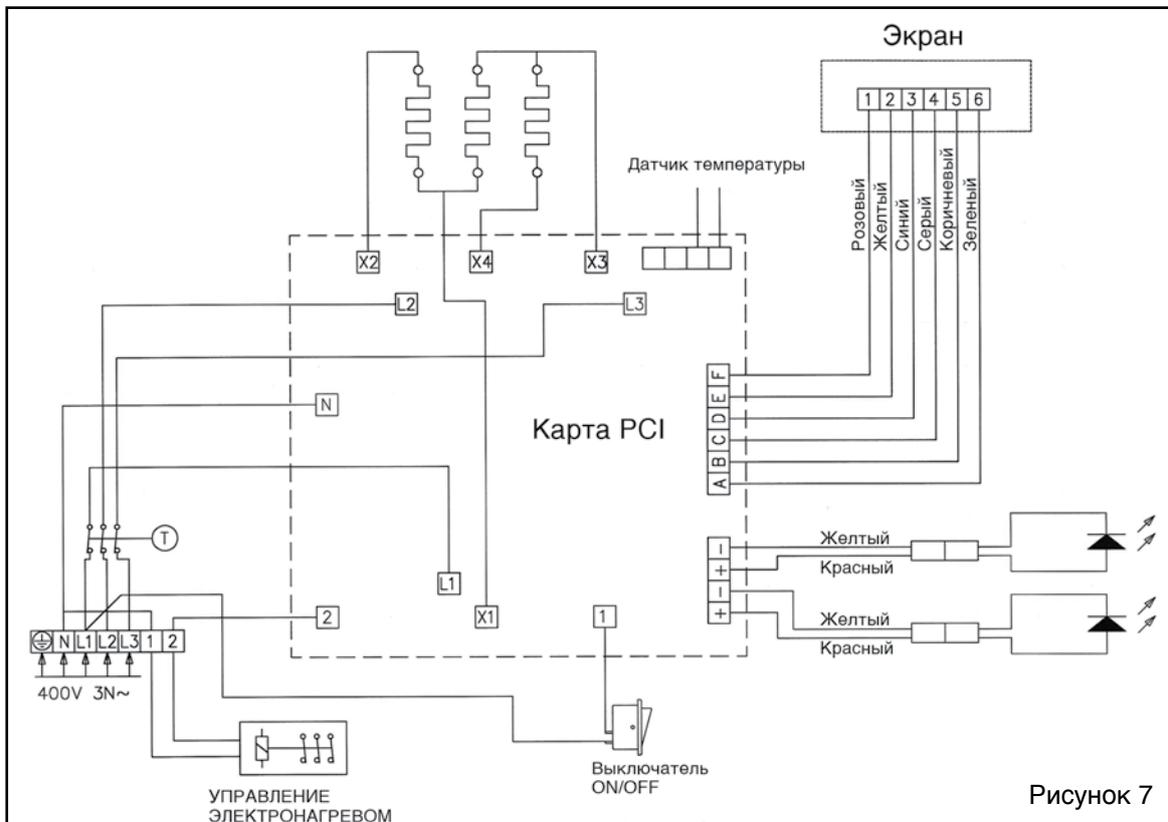


Рисунок 6

- Соединительная коробка должна быть брызгозащитной, и ее высота от пола может быть максимум 50 см.
- Более подробные указания по установке можно получить от сотрудника местного самоуправления, ответственного за безопасность электрооборудования.
- См. схему подключения (рисунок 7).



## NARVI STEAM READY KERISED

4,5 kW	905001	pastellsinine	905004	roostevaba teras
6,0 kW	905002	”	905005	”
9,0 kW	905003	”	905006	”

## SISUKORD

1. ÜLDIST	1
2. TEHNILISED ANDMED	1
3. JUHTIMISPANEEL JA PEAVOOLULÜLITI	2
4. KERISE ÜHENDAMINE JA SOOJUSTTALLETAVA FUNKTSIOONI VÕIMSUSE REGULEERIMINE	2
5. TÄISVÕIMSUSE SISSELÜLITAMINE	2
6. TERMOSTAAT	2
7. ÜLEKUUMENEMISKAITSE	3
8. KERISEKIVIDE LADUMINE	3
9. SAUNARUUMI KÜTMINE SAUNASKÄIGUKS	3
10. OLULISED LISAJUHISED	4
11. AVARIISITUATSIOON	4
12. SAUNARUUM	4
13. SAUNARUUMI VENTILATSIOON	4
14. JUHISED PAIGALDAJALE	5
15. ÜHENDAMINE ELEKTRIVÕRKU	5

## 1. ÜLDIST

- Narvi Steam Ready keris on hea soojusisolatsiooniga saunakeris.
- Keris sobib sellistele kasutajatele, kes käivad saunas mitu korda nädalas, saunaskäimist ajaliselt täpsemalt planeerimata.
- Kui soojustalletav funktsioon on sisse lülitatud, on keris kohe leilivalmis.
- Kerisest tekkiva jääksoojuse tõttu ei ole saunast niiskuse kõrvaldamiseks muud kütteallikat vaja.

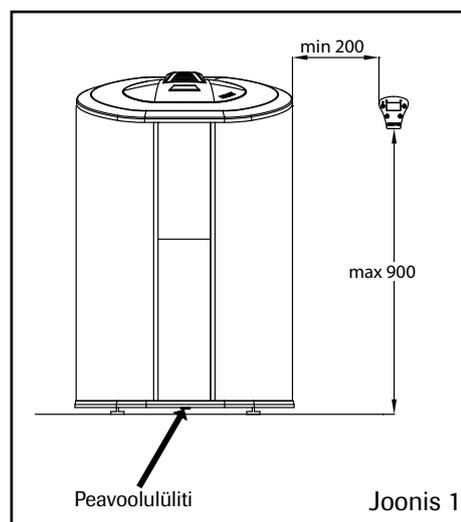
## 2. TEHNILISED ANDMED

Kerise mudel	Võimsus kW	Soojustalletav funktsioon W	Leiliruum		Kõrgus min cm	Toitepinge	Ühendamine*)	
			Maht				Kaitsmed A	
			min m <sup>3</sup>	max m <sup>3</sup>				mm <sup>2</sup>
905001/905004	4,5	500	5	8	190	400V3N	5x1,5	3x10
905002/905005	6	650	7	12	190	400V3N	5x1,5	3x10
905003/905006	9	1000	10	14	190	400V3N	5x2,5	3x16

\*) Ühenduskaabliks on kummikaabel H07RN-F või analoogne

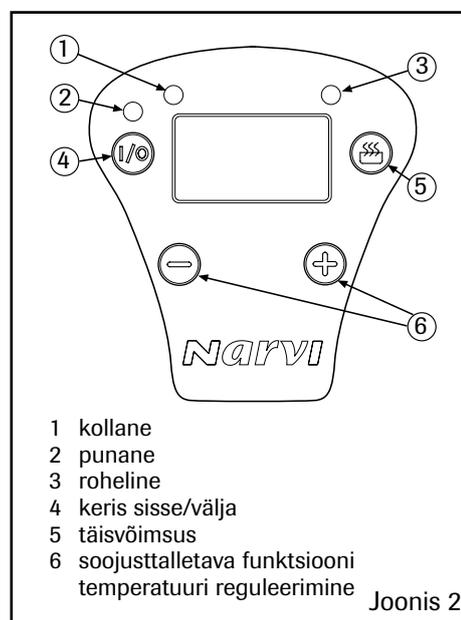
### 3. JUHTIMISPANEEL JA PEAVOOLULÜLITI

- Juhtimispaneel paigaldatakse sauna või riietusruumi.
- Saunas on juhtimispaneeli paigalduskõrgus max 90 cm ja kaugus kerisest min 20 cm (vt joonis 1).
- Kinnita juhtimispaneel seina külge kruvidega (2 tk, 3,5 x 15).
- Juhtimispaneeliga ühendatud juhetaid võib lühendada. Juhetaid ei tohi paigutada kerise ühenduskarpi.
- Kerise peavoolulüliti paikneb kerise esikülje all.



### 4. KERISE ÜHENDAMINE JA SOOJUSTTALLETAVA FUNKTSIOONI VÕIMSUSE REGULEERIMINE

- I/O-lüliti (vt joonis 2).
- Kui ekraan on kustunud, tuleb juhtimispaneeli ja kerise aktiveerimiseks vajutada nupule. Nuppu hoitakse all üle sekundi, süttib punane tuli.
- Teistkordsel nupule vajutamisel hakkab vilkuma roheline tuli, nüüd saab reguleerida kerise soojusttalletava funktsiooni temperatuuri (vahemikus 150–220 kraadi). Keris pöörduv umbes 5 sekundi möödudes tagasi soojusttalletavasse funktsiooni, ekraanil kuvatakse kivikambri temperatuuri. Soojusttalletava funktsiooni temperatuuri reguleerimine toimub pluss- ja miinus-nupu abil, funktsioon peab olema eelnevalt sisse lülitatud.
- Pikk vajutus (< 1 sekund).  
Juhtimiskeskus + keris lülituvad välja.



### 5. TÄISVÕIMSUSE SISSELÜLITAMINE

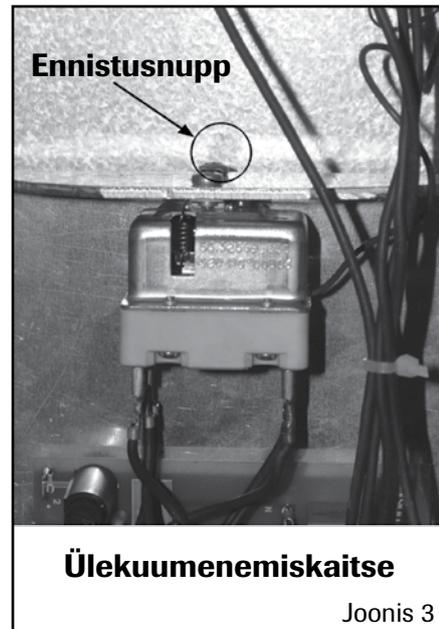
- Täisvõimsuse sisselülitamiseks vajutatakse funktsioonilüliti umbes sekundi jooksul, juhtimispaneelil süttib kollane tuli.
- Keris töötab täisvõimsusel ühe tunni, seejärel lülitub keris soojusttalletavale funktsioonile.
- Täisvõimsuse väljalülitamiseks tuleb vajutada pikalt funktsiooninuppu, seejärel kollane tuli kustub ja süttib punane tuli.
- Täisvõimsuse temperatuur on tehases seadistatud, kerise kasutaja ei saa seda muuta.

### 6. TERMOSTAAT

- Kerise kivikambri temperatuuri jälgib termostaat.
- Temperatuuri mõõtmine toimub temperatuuri jälgiva termopaaranduriga.
- Termostaat hoiab kerise kivikambri täpselt reguleeritud temperatuuri ka siis, kui kerise kaas on kinni ja keris töötab täisvõimsusel, termostaat piirab temperatuuri liigset tõusu.

## 7. ÜLEKUUMENEMISKAITSE

- Kui kerise kivikambri temperatuur tõuseb üle 320 kraadi, lülitab ülekuumenemiskaitse küttekeha volutoite välja. Selle tagajärjel kuvatakse ekraanile tekst „Er3”.
- Ülekuumenemiskaitse paikneb kerise ühenduskarbis.
- Ülekuumenemiskaitse saab viia tagasi lähteasendisse mehaaniliselt vajutatava ennistusnupuga.
- Kui keris on jahtunud alla 280 kraadi, saab ülekuumenemiskaitse ennistada.
- Ülekuumenemiskaitse saab ennistada isik, kellel on elektripaigaldiste teostamiseks vajalikud õigused.
  
- Keera pealüliti nullasendisse.
- Ennistusnuppu tuleb vajutada nii tugevasti, et kuulduks klõpsatus (vt joonis 3).
- Pane pealüliti volutoiteasendisse.



## 8. KERISEKIVIDE LADUMINE

- Elektri kerise kivid peavad sobima soojustalletavas kerises kasutamiseks, need peavad olema rasked ja suured, 10–15 cm läbimõõduga kivitükid.
- Keraamiliste, kergete, väheste murdepindade ja ühtlase suurusega kivide kasutamine on keelatud. Need võivad takistada kivikambri õhuringlust. Pehmet volukivi ei tohi kerisekivina kasutada.
- Kerisekivid tuleb enne kivikambri paigutamist üle loputada.
- Kivide ladumisel tuleb jälgida, et küttekehad ei painduks ja et oleks tagatud piisav õhuringlus.
- Laduge kivid hõredalt. Liiga tihedalt täislaotud kivikambri ei teki piisavat õhuringlust.
- Kivikamber tuleb täita servani, kuid samas peab jälgima, et kaane saab tihedalt kinni panna.
- Kerisekivid tuleb kord aastas üle kontrollida ja uuesti laduda. Kivid vahetatakse välja 2–3 aasta möödudes.
- Ilma kivideta kerist ei tohi kuumutada.
- Kerist tuleb esmakordselt kuumutada kaks korda (üks tund kuumutamist täisvõimsusel).

## 9. SAUNARUUMI KÜTMINE SAUNASKÄIGUKS

- Kerisekivid on tänu eelkütmisele saunaskäiguks piisavalt kuumad, aga saunaruumi temperatuuri tõusmine võtab veel eraldi aja.
- Keris lülitatakse täisvõimsusele, kaas avatakse ja oodatakse 5–15 minutit, kuni sauna temperatuur on tõusnud piisavalt kõrgele.
- Leilivett võib enne saunaskäiku kasutada saunaruumi temperatuuri tõstmiseks.

## **10. OLULISED LISAJUHISED**

- Kuum keris võib ohtlik olla, sest kerise kivid ja metallosad lähevad kõrvetavalt kuumaks.
- Kerisele võib korraga visata väikese koguse leilivett, sest aurustunud vesi on kõrvetavalt kuum.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või sellistele inimestele, kelle füüsilised, meelised ja vaimsed omadused, kogemuste või teadmiste puudumine takistavad neil seadet turvaliselt kasutada, kui nende ohutust tagav inimene ei viibi juures või ei ole neid seadme kasutamiseks piisavalt juhendanud.
- Tuleb jälgida, et lapsed ei hakkaks kerisega mängima.
- Kontrollige leiliruumi alati enne kerise sisselülitamist.
- Valesti täidetud kivikamber võib põhjustada tulekahju.
- Mitte kinni katta! See võib põhjustada tulekahju!

## **11. AVARIISITUATSIOON**

- Kerise temperatuur on liiga madal.
  - Keris töötab soojustalletaval režiimil (punane tuli põleb), lülitage sisse täisvõimsus.
- Temperatuuri tõus saunaruumis on aeglustunud.
  - Kontrollige kivide seisukorda. Võimalik, et kivid on kivikambris liiga tihedalt.

## **12. SAUNARUUM**

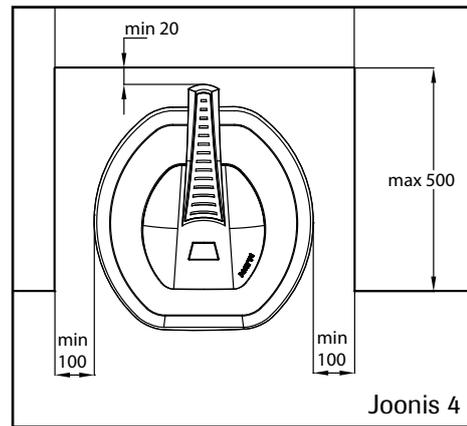
- Elektriküttega saunas peavad kõik massiivsed ja soojust salvestavad seinapinnad olema piisava isolatsiooniga. Nii püsib kerise võimsus piisavalt madal.
- Seinte ja lae katmine kerge kaitsekattega, mis paigaldatakse otse seinale või lakke, võib põhjustada seinte ja laekonstruktsiooni temperatuuri ohtliku tõusu.
- Sauna iga isolatsioonita seina (nt tellis, klaasplokk, betoon või kahhel) ruutmeetri kohta tuleb sauna kubatuurile lisada 1,5 m<sup>3</sup>.
- Palkkonstruktsioonid soojenevad aeglaselt, seetõttu tuleb kerise võimsuse määramisel korrutada mõõdetud kubatuur 1,5-ga ja valida kerise võimsus vastavalt saadud tulemusele.

## **13. SAUNARUUMI VENTILATSIOON**

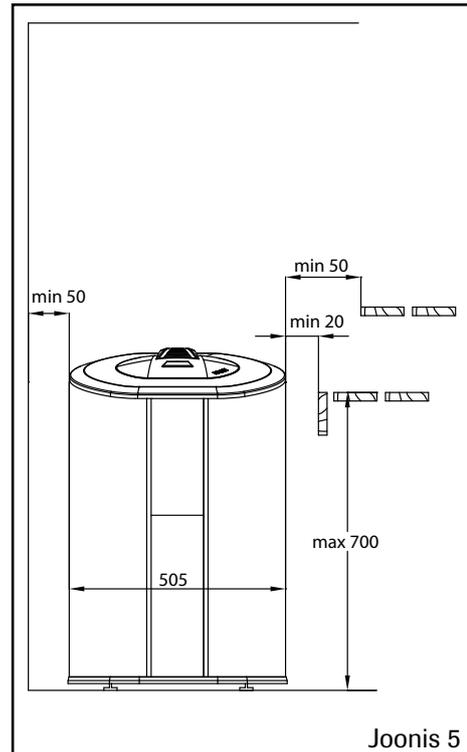
- Saunas käimiseks on oluline piisav ventilatsioon.
- Värske õhu toru peab paiknema vähemalt 500 mm kerisest kõrgemal.  
Toru diameeter on 50–100 mm.
- Väljatõmbetoru peab olema kerisest võimalikult kaugel, kuid põranda lähedal.
- Väljatõmbeõhu võib juhtida sauna ukse alt pesuruumi, kus paikneb õhu väljatõmbe klapp.
- Ukse ja põranda vahel peab olema vähemalt 100–150 mm õhuvahe.

## 14. JUHISED PAIGALDAJALE

- Sauna võib paigaldada ainult ühe elektrikerise.
- Kui hoones on elektriküte, tuleb otsustada, kas küttevõimsust tuleb vähendada.
- Kaitsmed ja toitekaablid peavad olema nõuetekohased.
- Narvi Steam Ready pörandale paigaldatav keris kinnitatakse pörand külge vastasnurkadest.
- Kerise võib paigaldada otse puitpörandale.
- Kerise paigaldamisel tuleb arvestada leili viskamise suunda, sest leililuugi kaas toimib leili suunajana.
- Kerist saab reguleeritavate tugijalgade abil tõsta pörandast kuni 30 mm kõrgusele.
- Kerise võib paigaldada seinasüvendisse, mille kõrgus on vähemalt 1900 mm (joonis 4).
- Kui keris integreeritakse lavalaudade vahele või kerisele paigaldatakse kaitsepiire, tuleb järgida antud ohutuskaugusi (joonised 5 ja 6).
- Kerise isolatsioonitakistuse mõttmisel võib esineda leket, kuna ladustamise või transpordi ajal võib isolatsioonainesse imenduda õhuniiskust. Niiskus kaob küttekehast pärast paari kuumutamiskorda.
- Ära ühenda elektrikerise elektritoidet rikkevoolukaitsme kaudu.



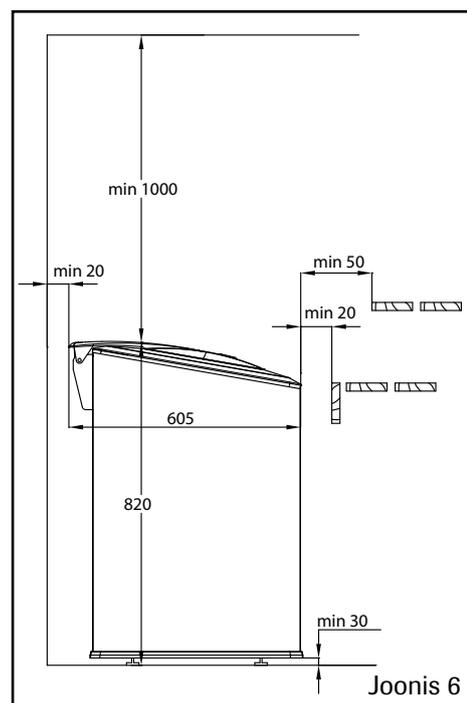
Joonis 4



Joonis 5

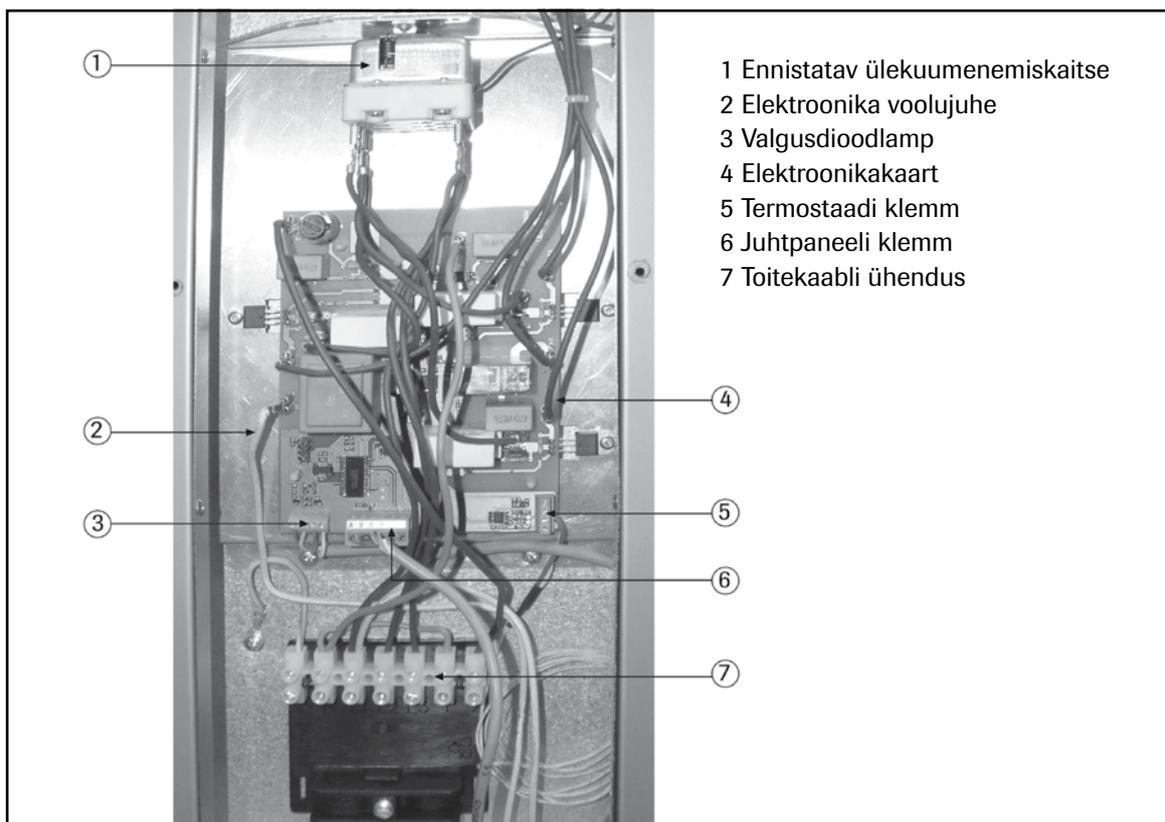
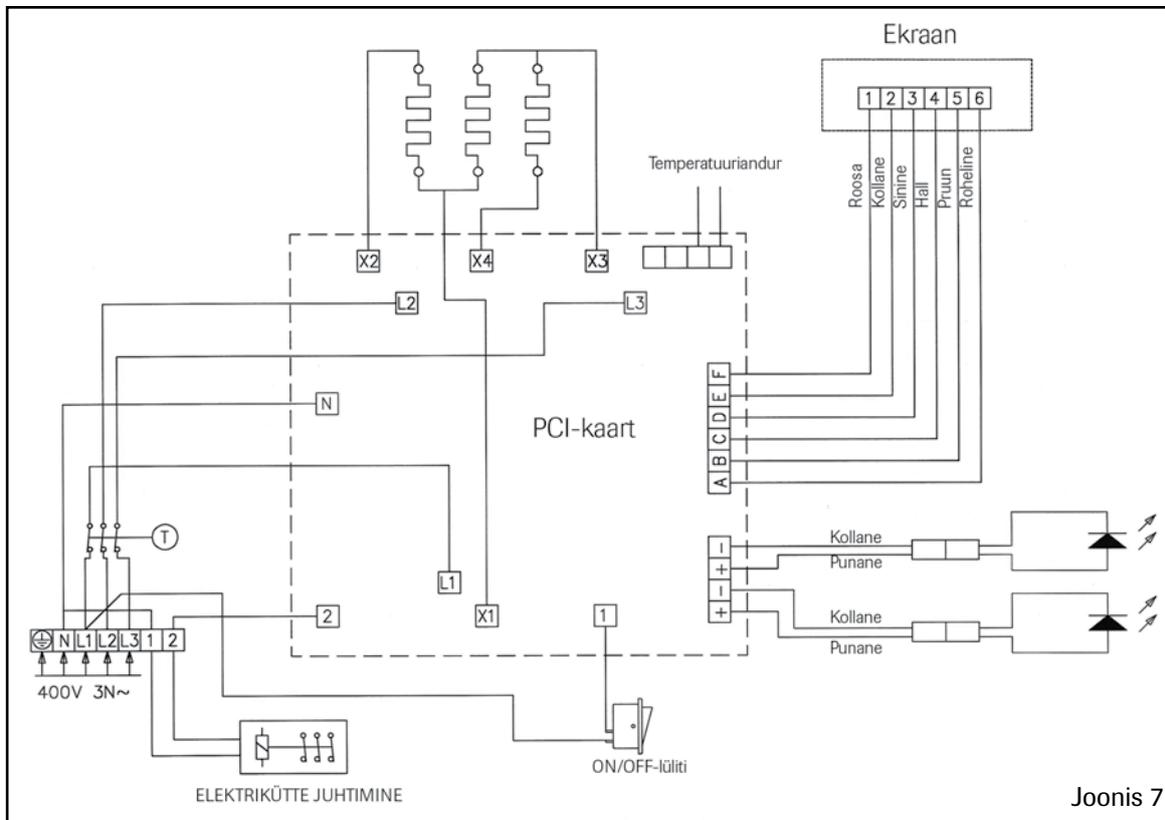
## 15. ÜHENDAMINE ELEKTRIVÕRKU

- Kerise võib ühendada elektrivõrku ainult vastava väljaõppe saanud elektrimontöör, kes tegutseb kehtivaid nõudeid järgides.
- Kerise klemmliistul on lisaks voolutoitele vaba koht ka väljaspool saunaruumi toimiva elektrikütte kerise kaudu juhtimiseks.
- Elektriküttegaabel veetakse otse kerise ühenduskarpi, sealt edasi ühenduskaabli-jämeduse kummikaabliga kerise klemmliistule (nt 6 kW kerise puhul on sobiv kaabel 2 x 1,5 mm H07RN-F).
- Keris ühendatakse poolpüsivalts sauna sees olevasse ühenduskarpi. Ühendusjuhtmena tuleb kasutada kummikaablit (nt H07RN-F või analoogne).



Joonis 6

- Ühenduskarp peab olema pritsmekindel ja selle kõrgus põrandast võib olla maksimaalselt 50 cm.
- Täpsemad paigaldusjuhised saab kohalikult elektriseadmete ohutuse eest vastutavalt ametnikult.
- Vt ühendusskeem (joonis 7).



## „NARVI STEAM READY“ PIRTIES KROSNELĖ

4,5 kW	905001	pastelinė mėlyna	905004	nerūdijantis plienas
6,0 kW	905002	”	905005	”
9,0 kW	905003	”	905006	”

## TURINYS

1. BENDRAI	1
2. TECHNINIAI DUOMENYS	1
3. VALDYMO SKYDAS IR PAGRINDINIS ELEKTROS JUNGIKLIS	2
4. PIRTIES KROSNELĖS SUJUNGIMAS IR ŠILUMĄ SULAIKANČIOS FUNKCIJOS GALINGUMO REGULIAVIMAS	2
5. MAKSIMALAUS GALINGUMO ĮJUNGIMAS	2
6. TERMOSTATAS	2
7. APSAUGA NUO PERKAITIMO	3
8. PIRTIES KROSNELĖS AKMENŲ SUKROVIMAS	3
9. SAUNOS PATALPŲ ŠILDYMAS PRIEŠ SAUNOS NAUDOJIMĄ	3
10. SVARBŪS PAPILDOMI NURODYMAI	4
11. AVARINĖ SITUACIJA	4
12. SAUNOS PATALPOS	4
13. SAUNOS PATALPŲ VENTILIACIJA	4
14. INSTRUKCIJOS MONTUOTOJUI	5
15. PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO	5

## 1. BENDRAI

- „Narvi Steam Ready“ pirties krosnelė yra geros šilumos izoliacijos pirties krosnelė.
- Pirties krosnelė tinka tokiems naudotojams, kurie naudojami sauna kelis kartus per savaitę, tiksliai neplanuodami saunos naudojimosi.
- Kai šilumą sulaikanti funkcija yra įjungta, pirties krosnelė yra tuoj pat parengta garams sudaryti vanotuvėje.
- Dėl iš pirties krosnelės atsirandančios šilumos pertekliaus drėgmei saunoje pašalinti kitų kaitinimo šaltinių nereikia.

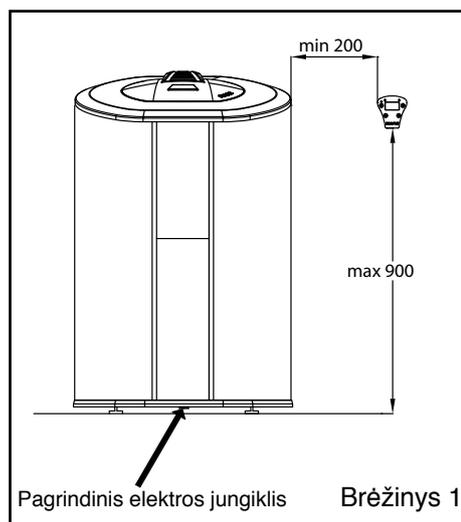
## 2. TECHNINIAI DUOMENYS

Pirties krosnelės modelis	Galingumas kW	Šilumą sulaikanti funkcija W	Vanotuvės patalpos			Maitinimo įtampa	Sujungimas*)	
			Apimtis		Aukštis min. cm		mm <sup>2</sup>	Saugikliai A
			min. m <sup>3</sup>	max m <sup>3</sup>				
905001/905004	4,5	500	5	8	190	400V3N	5x1,5	3x10
905002/905005	6	650	7	12	190	400V3N	5x1,5	3x10
905003/905006	9	1000	10	14	190	400V3N	5x2,5	3x16

\*) Sujungimo kabelis yra guminis kabelis H07RN-F arba analogiškas

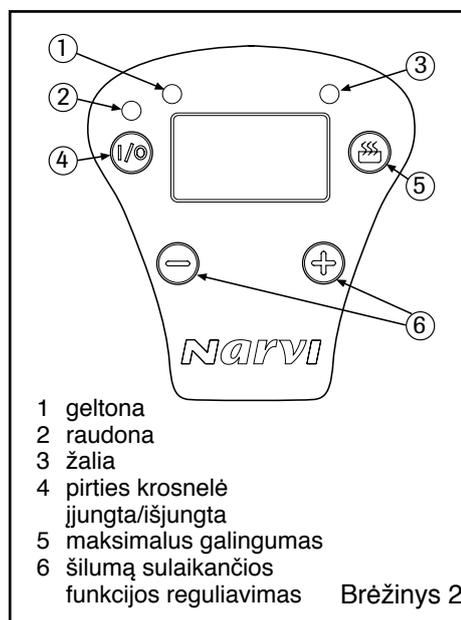
### 3. VALDYMO SKYDAS IR PAGRINDINIS ELEKTROS JUNGIKLIS

- Valdymo skydelis montuojamas saunos arba persirengimo patalpose.
- Saunoje valdymo skydelio montavimo maksimalus aukštis yra 90 cm, o minimalus atstumas nuo pirties krosnelės 20 cm (žr. brėžinį 1).
- Varžtais pritvirtinkite valdymo skydelį prie sienos (2 vnt., 3,5 x 15).
- Su valdymo skydeliu sujungiantį laidą galima sutrumpinti. Laido negalima dėti į pirties krosnelės sujungimo dėžę.
- Pirties krosnelės pagrindinis elektros jungiklis įrengtas po pirties krosnele priekyje.



### 4. PIRTIES KROSNELĖS SUJUNGIMAS IR ŠILUMĄ SULAIKANČIOS FUNKCIJOS GALINGUMO REGULIAVIMAS

- I/O jungiklis (žr. brėžinį 2).
- Kai ekranas užges, valdymo skydeliui ir pirties krosnei suaktyvinti reikia paspausti mygtuką. Mygtukas laikomas paspaustas daugiau kaip sekundę, užsidega raudona šviesa.
- Paspaudus mygtuką dar kartą pradeda blykčioti žalia šviesa, dabar galima reguliuoti pirties krosnelės šilumą sulaikančią funkciją (intervale nuo 150 iki 220 laipsnių). Pirties krosnelė apytikriai po 5 sekundžių grįžta į šilumą sulaikančią funkciją, ekrane rodoma akmenų kameros temperatūra. Šilumą sulaikančios funkcijos reguliavimas vyksta pliuso/minuso mygtukais, funkcija turi būti iš anksto įjungta.
- Ilgesnis nuspaudimas (trunkantis mažiau kaip 1 sekundę). Valdymo skydelis + pirties krosnelė išsijungia.



### 5. MAKSIMALAUS GALINGUMO ĮJUNGIMAS

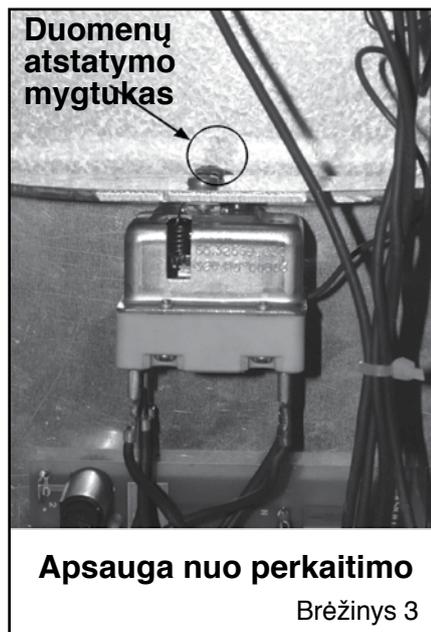
- Maksimalaus galingumo funkcijai įjungti jungiklis nuspaudžiamas maždaug vienai sekunde, valdymo skydelyje užsidega geltona šviesa.
- Pirties krosnelė maksimaliu galingumu veikia daugiau kaip valandą, po to persijungia prie pirties krosnelės šilumą sulaikančios funkcijos.
- Norint išjungti maksimalų galingumą, reikia paspausti funkcijos mygtuką ir jį palaikyti nuspausta, po to geltona šviesa užgęsta ir užsidega raudona šviesa.
- Maksimalaus galingumo temperatūra yra nustatyta gamyklos, pirties krosnelės naudotojas negali jo pakeisti.

### 6. TERMOSTATAS

- Pirties krosnelės akmenų kameros temperatūrą stebi termostatas.
- Temperatūros matavimas vyksta per temperatūrą stebintį termoelemento jutiklį.
- Pirties krosnelės akmenų kameros tiksliai nureguliuotą temperatūrą termostatas palaiko ir tada, kai pirties krosnelės dangtis yra uždengtas, o pirties krosnelė veikia maksimaliu galingumu, termostatas apriboja per didelį temperatūros kilimą.

## 7. APSAUGA NUO PERKAITIMO

- Kai pirties krosnelės akmenų kameros temperatūra pakyla virš 320 laipsnių, apsauga nuo perkaitimo išjungia kaitinimo elemento elektros maitinimą. Tada ekrane rodomas tekstas „Er3”.
- Apsauga nuo perkaitimo įrengta pirties krosnelės sujungimo dėžėje.
- Apsaugą nuo perkaitimo į pradinę padėtį galima perjungti mechaniniu duomenų atstatymo mygtuku.
- Kai pirties krosnelė atvėsta iki žemesnės kaip 280 laipsnių temperatūros, apsaugą nuo perkaitimo galima atstatyti.
- Apsaugą nuo perkaitimo gali atstatyti asmuo, kuris turi elektros instaliacijos montavimo teises.
  
- Pasukite pagrindinį jungiklį į nulinę padėtį.
- Duomenų atstatymo mygtuką reikia paspausti taip smarkiai, kad pasigirstų spragtelėjimas (žr. brėžinį 3).
- Įjunkite pagrindinį jungiklį srovės tiekimo režimu.



## 8. PIRTIES KROSNELĖS AKMENŲ SUKROVIMAS

- Elektros pirties krosnelės akmenys turi būti tinkami šilumą sulaikančiai pirties krosnei naudoti, jie turi būti sunkūs ir dideli - 10–15 cm skersmens - akmenys gabalai.
- Naudoti keraminius, lengvus, su nedaug lūžių plokštumų ir vienodo dydžio akmenis yra draudžiama. Jie gali trukdyti akmenų kameros oro apykaitai. Kaip pirties krosnelės akmenų negalima naudoti minkšto muilo akmenis.
- Prieš dedant į akmenų kamerą pirties krosnelės akmenis reikia nuplauti.
- Sukraunant akmenis reikia stebėti, kad kaitinamieji elementai nesusilenktų ir kad būtų užtikrinta pakankama oro apykaita.
- Sukraukite akmenis retai. Per tankiai sukrautoje akmenų kameroje nebūna pakankamos oro apykaitos.
- Akmenų kamerą reikia užpildyti iki krašto, tačiau reikia stebėti, kad dangtis būtų įmanoma gerai uždengti.
- Pirties krosnelės akmenis reikia patikrinti ir iš naujo sukrauti kartą per metus. Akmenys pakeičiami kas 2–3 metus.
- Be akmenų pirties krosnelės kaitinti negalima.
- Pirties krosnelę pirmą kartą reikia įkaitinti du kartus (vieną valandą – maksimaliu galingumu).

## 9. SAUNOS PATALPŲ ŠILDYMAS PRIEŠ SAUNOS NAUDOJIMĄ

- Pirties krosnelės akmenys išankstinio saunos įšildymo prieš naudojantis sauna dėka yra pakankamai įkaitę, o saunos patalpų temperatūrai pakilti dar reikės šiek tiek laiko.
- Pirties krosnelė įjungžiama maksimaliu galingumu, dangtis atidaromas ir palaukiama 5–15 minučių, kol saunos temperatūra pakils iki pakankamai aukšto lygio.
- Prieš naudojantis sauna vanotuvės vandenį galima naudoti saunos patalpos temperatūrai pakelti.

## 10. SVARBŪS PAPILDOMI NURODYMAI

- Įkaitusi pirties krosnelė gali būti pavojinga, nes pirties krosnelės akmenys ir metalinės dalys labai smarkiai įkaista ir gali nudeginti odą.
- Ant pirties krosnelės galima pilti nedidelį kiekį vanotuvės vandens, nes garuojantis vanduo yra labai karštas ir gali nudeginti.
- Įrenginys nėra skirtas vaikams arba tokiems asmenims naudoti, kurių fiziniai, jutimo ir dvasiniai ypatumai, patirties arba žinių neturėjimas neleidžia jiems saugiai naudotis šiuo įrenginiu, kai jų saugą užtikrinantis asmuo nėra šalia arba jei jie naudotis įrenginiu nėra pakankamai apmokyti.
- Reikia stebėti, kad vaikai nežaistų su pirties krosnele.
- Prieš įjungdami pirties krosnelę visada patikrinkite vanotuvės patalpas.
- Jei į krosnelės akmenims skirtą skyrių akmenys sudedami netinkamai, gali kilti gaisras.
- Uždengti draudžiama! Gaisro kilimo pavojus.

## 11. AVARINĖ SITUACIJA

- Pirties krosnelės temperatūra yra per žema.
  - Pirties krosnelė veikia šilumą sulaikančiu režimu (dega raudona šviesa), įjunkite maksimalų galingumą.
- Temperatūros pakilimas saunos patalpose yra sulėtėjęs.
  - Patikrinkite akmenų būklę. Gali būti, kad akmenys akmenų kameroje sudėti per tankiai.

## 12. SAUNOS PATALPOS

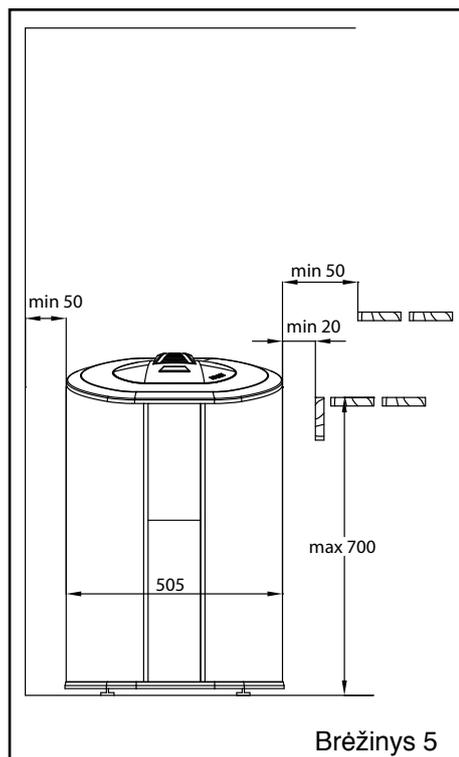
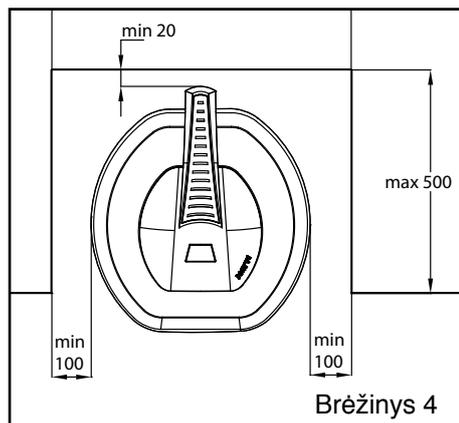
- Saunoje su elektriniu šildymu visi masyvūs ir šilumą sulaikantys sienų paviršiai turi būti pakankamai izoliuoti. Tokiu atveju pirties krosnelės galingumas liks pakankamai mažas.
- Sienų ir lubų padengimas lengva apsaugine danga, kuri dedama tiesiog ant sienų arba lubų, gali sukelti pavojingą sienų ir lubų konstrukcijos temperatūros pakilimą.
- Kiekvienam neizoliuotam sienų (pvz., plytų, stiklinio bloko, betono arba keraminių plytelių) kvadratiniam metrui prie bendros saunos erdvės turi būti pridėta 1,5 m<sup>3</sup>.
- Rąstų konstrukcijos įšyla lėtai, todėl nustatant pirties krosnelės galingumą, išmatuotą kubatūrą reikia padauginti iš 1,5 ir pirties krosnelės galingumą pasirinkti pagal gautą rezultatą.

## 13. SAUNOS PATALPŲ VENTILIACIJA

- Naudojantis sauna yra svarbi pakankama ventiliacija.
- Gryno oro vamzdis turi būti bent 500 mm virš pirties krosnelės. Vamzdžio skersmuo yra 50–100 mm.
- Traukos vamzdis turi būti kuo toliau nuo pirties krosnelės, tačiau arti grindų.
- Traukos vamzdį per durų apačią galima nuvesti iki prausimosi patalpų, kuriose įrengtas oro traukos vožtuvas.
- Tarp durų ir grindų turi būti bent 100–150 mm oro tarpelis.

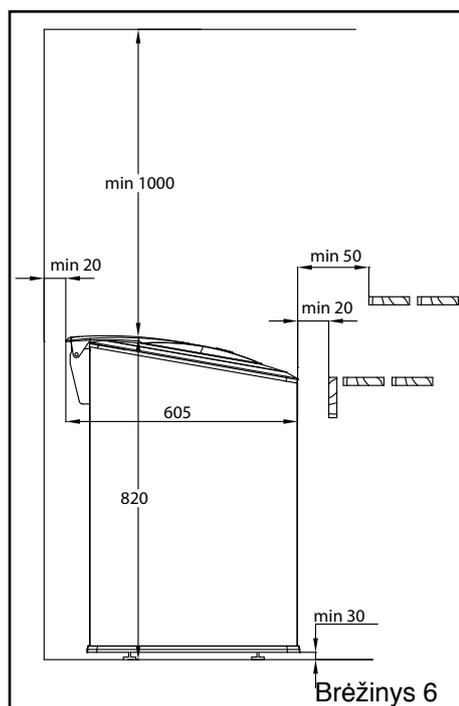
## 14. INSTRUKCIJOS MONTUOTOJUI

- Saunoje galima įrengti tik vieną elektros pirties krosnelę.
- Jei pastate yra elektros šildymas, reikia nuspręsti, ar reikia šildymo galingumą sumažinti.
- Saugikliai ir maitinimo kabeliai turi būti tinkami.
- „Narvi Steam Ready“ ant grindų montuojama pirties krosnelė tvirtinama prie grindų priešinguose kampuose.
- Pirties krosnelę galima montuoti tiesiai ant medinių grindų.
- Montuojant pirties krosnelę reikia atsižvelgti į vanotuvės vandens pylimo kryptį, nes vanotuvės liuko dangtis nukreipia garus.
- Reguluojamomis atraminėmis kojėlėmis pirties krosnelę galima nuo grindų pakelti iki 30 mm aukščio.
- Pirties krosnelę galima montuoti į sienos pagilimą, kurio aukštis yra bent 1900 mm (brėžinys 4).
- Jei pirties krosnelė įrengiama tarp vanotuvės lentų arba prie pirties krosnelės montuojama apsauginė aptvara, reikia laikytis nurodytų saugių atstumų (brėžiniai 5 ir 6).
- Matuojant pirties krosnelės izoliacinę apsaugą gali pasitaikyti nuotėkų, nes laikant sandėlyje arba transportuojant, į izoliacinę medžiagą gali patekti oro drėgmės. Drėgmė iš kaitinimo elementų dingsta po poros įkaitinimų.
- Elektrinės pirties krosnelės elektros maitinimo neįjunkite per viršįtampių saugiklį.

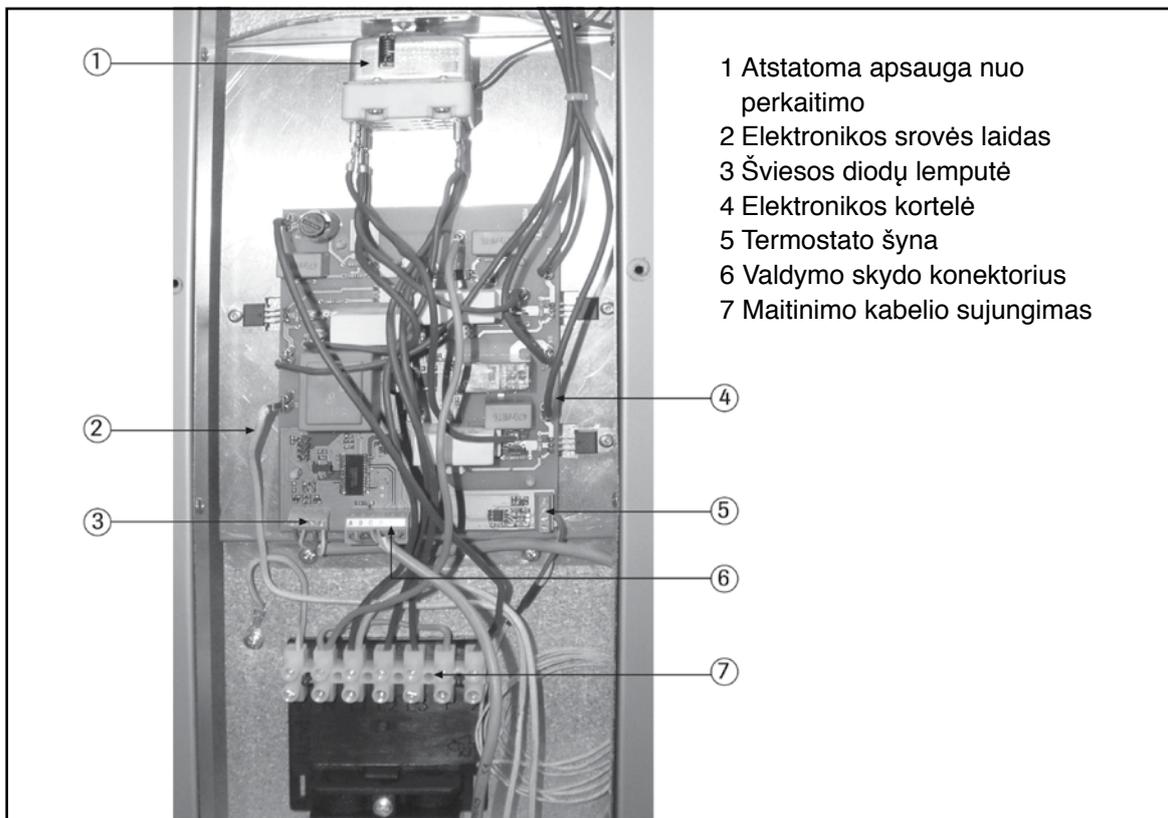
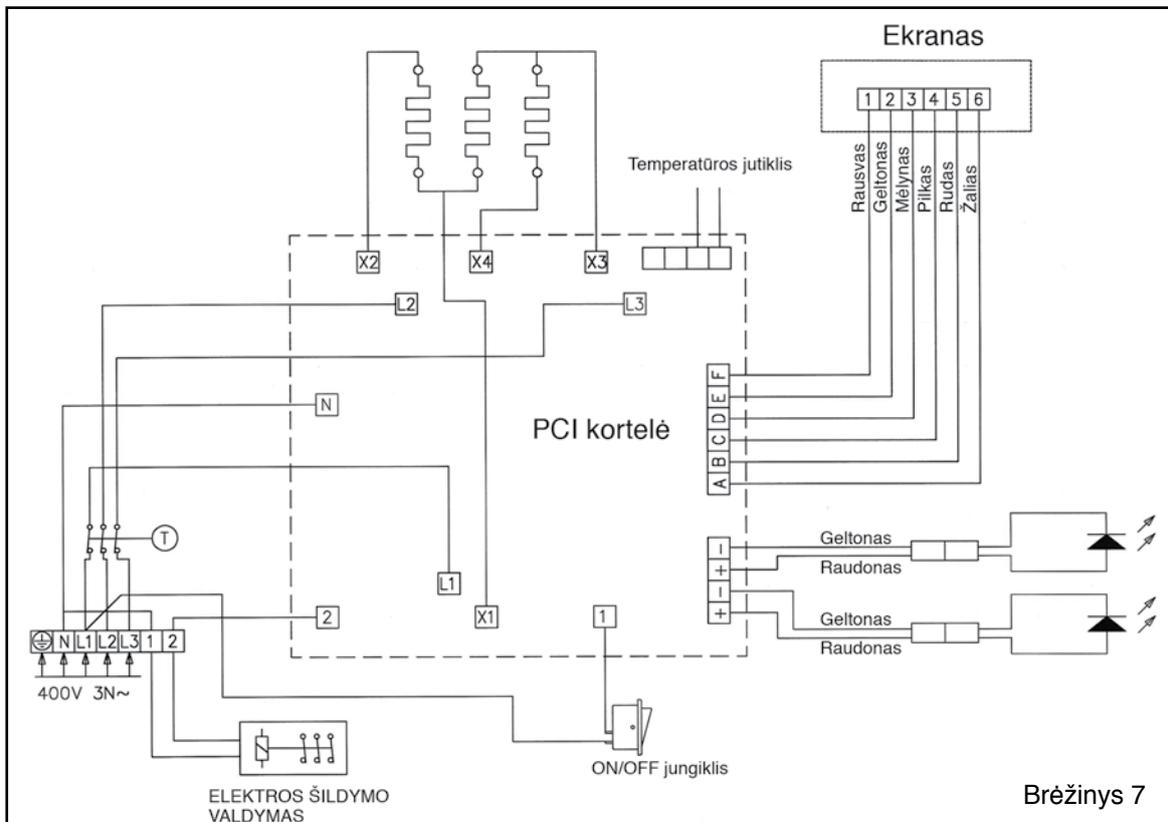


## 15. PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

- Pirties krosnelę prie elektros tinklo gali prijungti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis elektros montuotojas, kuris laikosi galiojančių reikalavimų.
- Pirties krosnelės šyna be maitinimo srovės turi laisvą vietą už saunos patalpų ribų veikiančiam elektros šildymui per pirties krosnelę valdyti.
- Elektros šildymo kabelis vedamas tiesiai į pirties krosnelės sujungimo dėžę, iš ten toliau sujungimo kabelio storio guminiu kabeliu - prie pirties krosnelės šynos (pvz., 6 kW pirties krosnei yra tinkamas 2 x 1,5 mm H07RN-F kabelis).
- Pirties krosnelė pusiau nuolatiniu režimu sujungiama su saunos viduje esančia sujungimo dėže. Sujungimo laidu reikia naudoti guminį kabelį (pvz., H07RN-F arba analogišką).



- Sujungimo dėžė turi būti atspari purslams ir jos maksimalus aukštis nuo grindų gali būti 50 cm.
- Tikslėnes montavimo instrukcijas galima gauti pas vietos už elektros įrenginių saugą atsakingą tarnautoją.
- Žr. sujungimo schemą (brėžinys 7).



- 1 Atstatoma apsauga nuo perkaitimo
- 2 Elektronikos srovės laidas
- 3 Šviesos diodų lemputė
- 4 Elektronikos kortelė
- 5 Termostato šyna
- 6 Valdymo skydo konektorius
- 7 Maitinimo kabelio sujungimas

# UZSTĀDĪŠANAS UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## NARVI STEAM READY PIRTSKRĀSNIS

4,5 kW	905001	pastelzila	905004	nerūsējošā tērauda
6,0 kW	905002	”	905005	”
9,0 kW	905003	”	905006	”

### SATURS

1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA	1
2. TEHNISKIE DATI	1
3. VADĪBAS PANELIS UN GALVENAIS STRĀVAS SLĒDZIS	2
4. PIRTSKRĀSNIS PIESLĒGŠANA UN SILTUMU SAGLABĀJOŠĀS FUNKCIJAS JAUDAS REGULĒŠANA	2
5. PILNAS JAUDAS IESLĒGŠANA	2
6. TERMOSTATS	2
7. PĀRKARŠANAS KONTROLE	3
8. PIRTSKRĀSNIS AKMEŅU SAKRAUŠANA	3
9. PIRTS TELPAS KURINĀŠANA PIRTS APMEKLĒJUMAM	3
10. BŪTISKAS PAPILDU INSTRUKCIJAS	4
11. DISFUNKCIJA	4
12. PĒRTUVE	4
13. PĒRTUVES VENTILĀCIJA	4
14. INSTRUKCIJAS UZSTĀDĪTĀJAM	5
15. PIESLĒGŠANA ELEKTRĪBAS TĪKLAM	5

### VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

- Narvi Steam Ready krāsns ir pirtskrāsns labi izolētai pirtij.
- Pirtskrāsns ir piemērots lietotājiem, kas apmeklē pirti vairākas reizes nedēļā, apmeklējuma laiku precīzi neplānojot.
- Ja siltumu saglabājošā funkcija ir ieslēgta, krāsns tūlīt ir gatava lietošanai.
- Pirtskrāsns atdotā siltuma dēļ nav nepieciešams cits apkures avots, lai uztrētu pirti sausu.

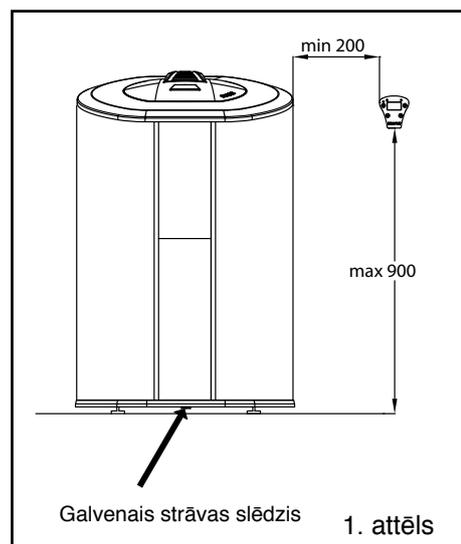
### 2. TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Pirtskrāsns modelis	Jauda  kW	Siltumu saglabājošā funkcija  W	Pērtuve			Barošanas spriegums	Pieslēgšana*)	
			Tilpums		Augstums min. cm		mm <sup>2</sup>	Drošinātāji A
			min. m <sup>3</sup>	max m <sup>3</sup>				
905001/905004	4,5	500	5	8	190	400V3N	5x1,5	3x10
905002/905005	6	650	7	12	190	400V3N	5x1,5	3x10
905003/905006	9	1000	10	14	190	400V3N	5x2,5	3x16

\*) Kā savienojuma kabelis tiek izmantots gumijas kabelis H07RN-F vai tā analogs

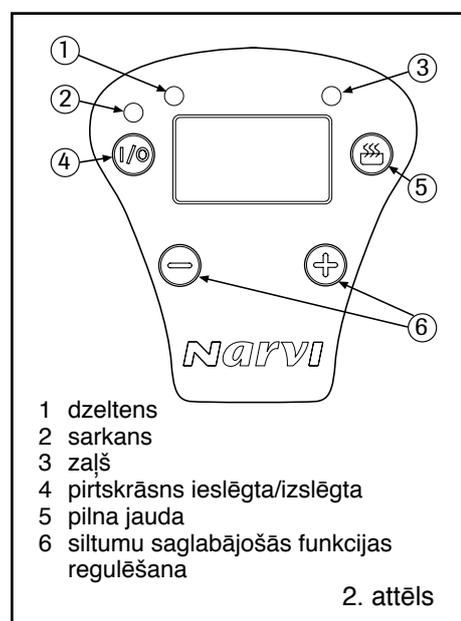
### 3. VADĪBAS PANELIS UN GALVENAIS STRĀVAS SLĒDZIS

- Vadības paneli novieto pirts vai ģērbtuves telpā.
- Pirts telpā vadības paneļa uzstādīšanas maksimālais augstums ir 90 cm un minimālais attālums no pirtskrāsns 20 cm (sk. 1. attēlu).
- Piestipriniet vadības paneli pie sienas ar skrūvēm (2 gab, 3,5 x 15).
- Vadības panelim pievienoto vadu var saīsināt. Vadu nedrīkst ievietot pirtskrāsns pieslēguma kārbā.
- Pirtskrāsns galvenais strāvas slēdzis atrodas pirtskrāsns apakšdaļā priekšpusē.



### 4. PIRTSKRĀSNS PIESLĒGŠANA UN SILTUMU SAGLABĀJOŠĀS FUNKCIJAS REGULĒŠANA

- I/O-slēdzis (sk. 2. attēlu).
- Ja ekrāns ir izslēdzies, vadības paneļa un pirtskrāsns aktivizēšanai nepieciešams nospiegt slēdzi. Slēdzi tur nospiegt ilgāk kā sekundi, līdz iedegas sarkanā gaisma.
- Vēlreiz nospiežot slēdzi, sāk mirgot zaļā gaisma, tagad var regulēt pirtskrāsns siltumu saglabājošo funkciju (no 150 līdz 220 grādiem).
- Pēc aptuveni 5 sekundēm pirtskrāsns atgriežas siltumu saglabājošajā režīmā, ekrānā tiek uzrādīta akmens kameras temperatūra.
- Siltumu saglabājošās funkcijas regulēšana notiek ar +/- taustiņu palīdzību, funkcijai ir jābūt iepriekš ieslēgtai.
- Ilgs uzspiediens (< 1 sekunde).  
Vadības panelis + pirtskrāsns izslēdzas.



### 5. PILNAS JAUDAS IESLĒGŠANA

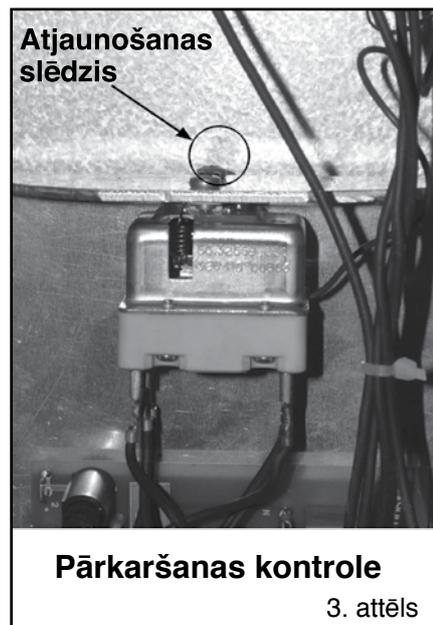
- Lai ieslēgtu pilnu jaudu, aptuveni sekundi jātur nospiests funkcijas slēdzis, līdz vadības panelī iedegas dzeltenā gaisma.
- Pirtskrāsns strādā ar pilnu jaudu vienu stundu, tad tā pārslēdzas uz siltumu saglabājošo režīmu.
- Lai izslēgtu pilnas jaudas režīmu, jātur nospiestu funkciju slēdzi, tad dzeltenā gaisma izslēdzas un ieslēdzas sarkanā.
- Pilnas jaudas temperatūra ir noregulēta rūpnīcā, pirtskrāsns izmantotājs to mainīt nevar.

### 6. TERMOSTATS

- Pirtskrāsns temperatūru uzrauga termostats.
- Temperatūras mērīšana notiek ar temperatūru apsekojoša sensora palīdzību.
- Termostats uztur pirtskrāsns akmens kamerā precīzi noregulētu temperatūru arī tad, ja pirtskrāsns vāks ir aizvērts un krāsns strādā ar pilnu jaudu, termostats novērš temperatūras pārlieku paaugstināšanos.

## 7. PĀRKARŠANAS KONTROLE

- Ja pirtskrāsns akmens kameras temperatūra paaugstinās virs 320 grādiem, pārkaršanas kontrole atslēdz strāvas padevi. Tā rezultātā ekrānā parādās teksts „Er3”.
- Pārkaršanas kontrole atrodas pirtskrāsns pieslēguma kārbā.
- Pārkaršanas kontroli var pārslēgt uz sākotnējo režīmu ar mehāniski piespiežama atjaunošanas slēdža palīdzību.
- Kad pirtskrāsns ir atdzisusi līdz 280 grādiem, pārkaršanas kontroles funkciju var atjaunot.
- Pārkaršanas kontroles atjaunošanu drīkst veikt tikai persona, kura ir pilnvarota veikt elektrodarbus .
- Pagrieziet galveno slēdzi nulles stāvoklī
- Atjaunošanas slēdzi jāpiespiež tik stipri, lai būtu dzirdams klikšķis (sk. 3. attēlu).
- Pagrieziet galveno slēdzi strāvas barošanas režīmā



## 8. PIRTSKRĀSNS AKMEŅU SAKRAUŠANA

- Elektriskās pirtskrāsns akmeņiem ir jābūt piemērotiem izmantošanai siltumu saglabājošā pirtskāsnī, tiem jābūt smagiem un lieliem akmeņiem ar diametru 10–15 cm.
- Izmantot keramiskus, vieglus akmeņus, kā arī vienāda lieluma akmeņus ar nelielu šķautņu skaitu ir aizliegts. Tie var kavēt gaisa cirkulāciju akmeņu kamerā. Pirtskāsnī nedrīkst izmantot arī mīkstos ziepjakmeņus.
- Akmeņus pirms ievietošanas akmeņu kamerā ir jānoskalo ar ūdeni.
- Izkārtot akmeņus, jāseko, lai apkures elementi nesaliektos un būtu nodrošināta pietiekama gaisa cirkulācija.
- Izkārtot akmeņus brīvi. Pārāk blīvi piepildītā akmeņu kamerā nav nodrošināta pietiekama gaisa cirkulācija.
- Akmeņu kamera jāpiepilda līdz malām, taču vienlaikus tā, lai vāku varētu brīvi aizvērt.
- Pirtskrāsns akmeņi vienu reizi gadā jāpārbauda un jāizkārtoti no jauna. Akmeņi ir jānomaina ik pēc 2–3 gadiem.
- Bez akmeņiem pirtskrāsni karsēt nedrīkst.
- Pirmajā reizē pirtskāsnī jāuzkarsē divas reizes (karsēšana vienu stundu ar pilnu jaudu).

## 9. PIRTS TELPAS KURINĀŠANA PIRTS APMEKLĒJUMAM

- Pateicoties iepriekšējai iekuršanai, pirtskrāsns akmeņi ir pietiekami karsti, lai ietu pirtī, taču, lai temperatūra pērtuvē būtu pietiekami augsta, ir nepieciešams papildu laiks.
- Pirtskrāsni ieslēdz uz pilnu jaudu, atver vāku un gaida 5–15 minūtes, līdz temperatūra pirtī ir pietiekami paaugstinājusies.
- Pirms došanās pirtī, lai paaugstinātu temperatūru, uz akmeņiem ar ūdeni var uzmett garu.

## 10. BŪTISKAS PAPILDU INSTRUKCIJAS

- Apejoties ar karstu pirtskrāsni, ir jābūt uzmanīgam, jo pirtskrāsns akmeņi un metāla daļas var radīt ādas apdegumus.
- Uz pirtskrāsns akmeņiem vienā reizē drīkst uzemst nelielu daudzumu ūdens, jo ūdens tvaiki var radīt apdegumus.
- Ierīci nedrīkst izmantot personas bez nepieciešamās pieredzes vai zināšanām, kā arī bērni vai cilvēki ar tādām fiziskām, prāta vai garīgajām īpatnībām, kas neļauj tām izmantot ierīci drošā veidā, ja blakus neatrodas par viņu drošību atbildīga persona, vai arī viņi nav pietiekami apguvuši ierīces izmantošanu.
- Jāseko, lai bērni nesāktu ar pirtskrāsni rotaļāties.
- Pirms pirtskrāsns ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet pērtuvi.
- Nepareizi piepildīta akmeņu kamera ir ugunsbīstama.
- Neapsegt! Tas var izraisīt ugunsgrēku.

## 11. DISFUNKCIJA

- Pirtskrāsns temperatūra ir pārāk zema.
  - Pirtskrāsns darbojas siltumu saglabājošā režīmā (deg sarkanā gaisma), ieslēdziet pilnas jaudas režīmu.
- Temperatūras paaugstināšanās pērtuvē ir palēninājusies.
  - Pārbaudiet akmeņu stāvokli. Iespējams, akmeņi kamerā ir izkārtoti pārāk blīvi.

## 12. PĒRTUVE

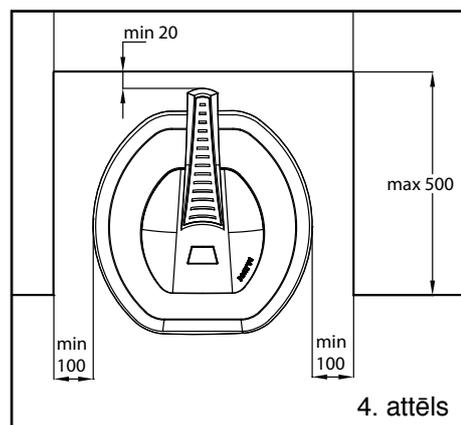
- Pirtī ar elektrisko apkuri visām masīvajām un siltumu saglabājošām sienu virsmām ir jābūt ar pietiekamu izolāciju. Tādējādi pirtskrāsns jauda saglabāsies pietiekami zema.
- Sienu un griestu noseģšana ar vieglu aizsargsegumu, ko uzklāj tieši uz sienas vai griestiem, var izraisīt sienu un griestu konstrukciju temperatūras bīstamu paaugstināšanos.
- Par katru bez izolācijas esošo pirts sienas kvadrātmetru pirts kubatūrai ir jāpieskaita 1,5 m<sup>3</sup>.
- Baļķu konstrukcijas uzsilst lēnām, tādēļ, lai noteiktu pirtskrāsns jaudu, izmērītā kubatūra jāpareizina ar 1,5, un pirtskrāsns jauda jāizvēlas atbilstoši iegūtajam rezultātam.

## 13. PĒRTUVES VENTILĀCIJA

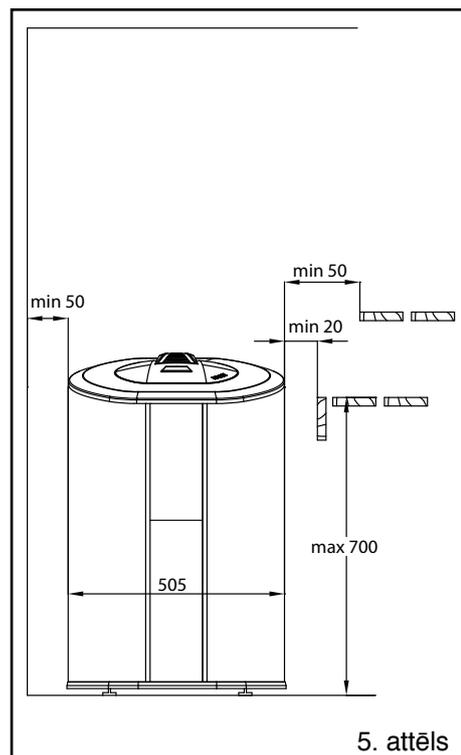
- Pirts apmeklējuma laikā ventilācija ir ļoti būtiska.
- Svaigā gaisa caurulei jāatrodas vismaz 500 mm virs pirtskrāsns. Caurules diametrs ir 50–100 mm.
- Vilkmes caurulei jābūt iespējami tālāk no pirtskrāsns, taču grīdas tuvumā.
- Izplūstošo gaisu var pa pērtuves durvju apakšu novadīt uz mazgāšanās telpu, kur atrodas gaisa vilkmes vārsts.
- Starp durvīm un grīdu jābūt vismaz 100–150 mm platai gaisa spraugai.

## 14. INSTRUKCIJAS UZSTĀDĪTĀJAM

- Pirtī var uzstādīt tikai vienu elektrisko pirtskrāsni.
- Ja ēkā ir elektriskā apkure, ir jālemj par to, vai samazināt apkures jaudu.
- Drošinātājiem un barošanas kabeļiem ir jābūt prasībām atbilstošiem.
- Narvi Steam Ready uz grīdas uzstādāmā pirtskrāsns tiek piestiprināta pie grīdas perpendikulāros stūros.
- Pirtskrāsni var uzstādīt tieši uz koka grīdas.
- Uzstādot pirtskrāsni, jāņem vērā gara uzmešanas virziens, jo lūkas vāks darbojas kā tvaika virzītājs.
- Pirtskrāsni ar regulējamu kāju palīdzību jāpaceļ vismaz 30 mm augstumā no grīdas.
- Pirtskrāsni var uzstādīt sienas padziļinājumā, kura augstums ir vismaz 1900 mm (4. attēls).
- Ja pirtskrāsns tiek integrēta starp lāvas dēļiem, vai ap pirtskrāsni izvieto norobežojumus, jāievēro minētos drošības attālumus (5. un 6. attēls).
- Pirtskrāsns izolācijas pretestības mērījumu laikā var gadīties noplūde, jo uzglabāšanas vai transportēšanas laikā izolācijas materiālā var uzsūkties gaisa mitrums. Mitrums pazūd no pirtskrāsns pēc pāris karsēšanas reizēm.
- Nepieslēdziet elektriskajai pirtskrāsni strāvu caur bojājumstrāvas drošinātāju.



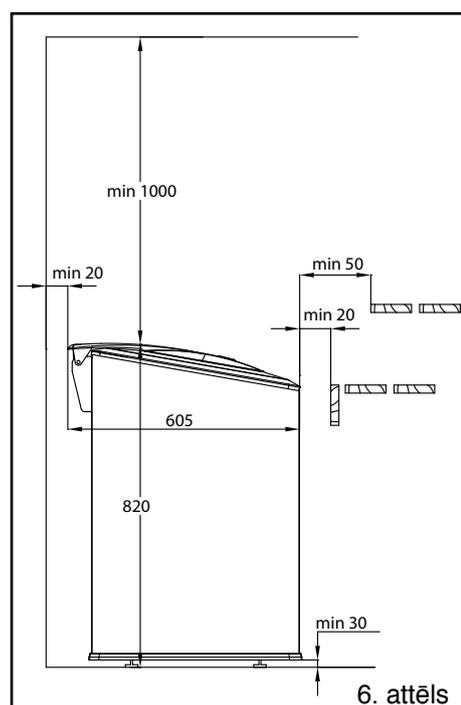
4. attēls



5. attēls

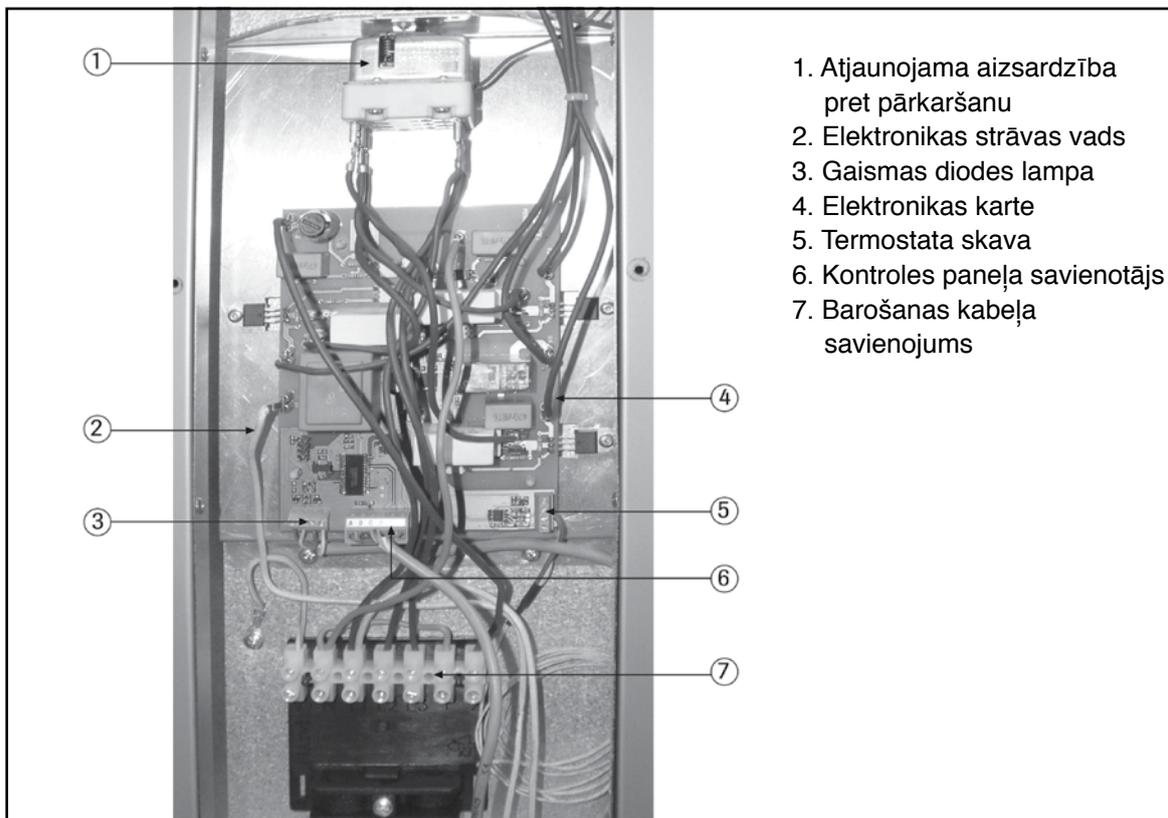
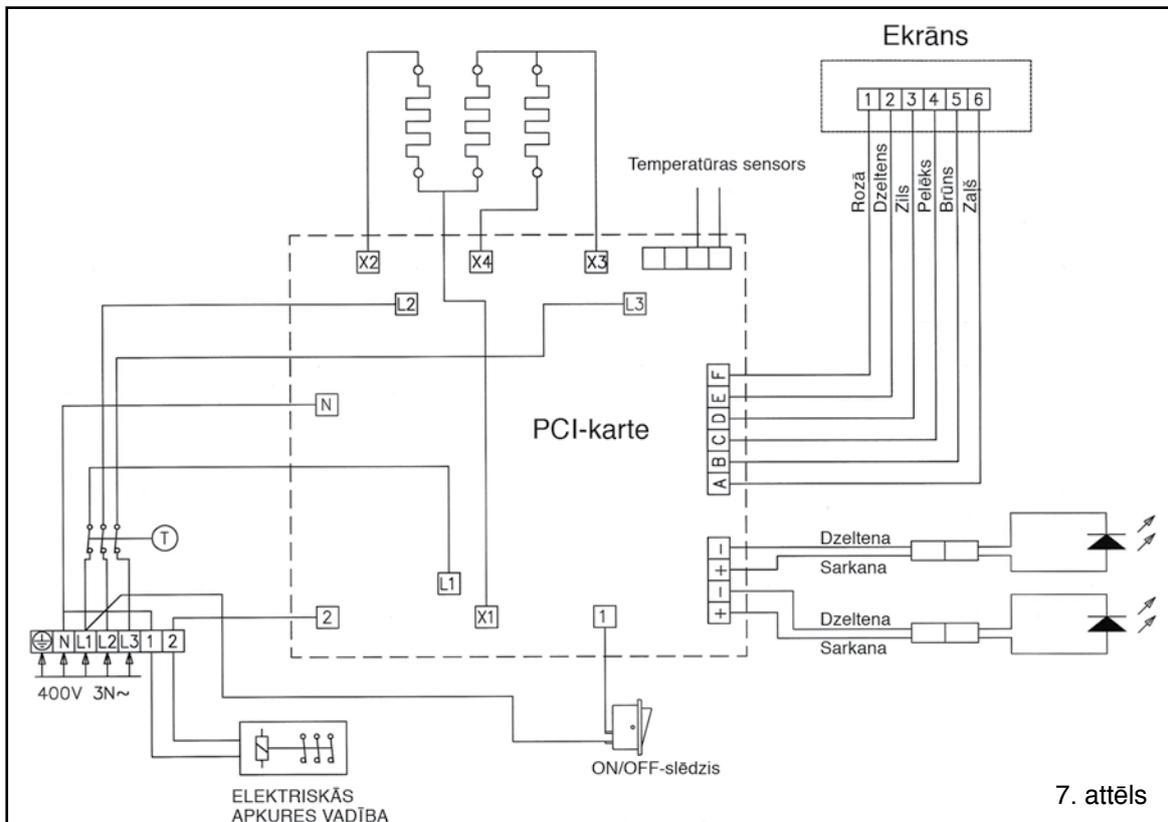
## 15. PIESLĒGŠANA ELEKTRĪBAS TĪKĻAM

- Pirtskrāsni elektrības tīklam drīkst pieslēgt tikai pilnvarots profesionālais elektromontieris, kurš darbojas, ievērojot spēkā esošās prasības.
- Uz pirtskrāsns spaiļu paneļa līdzās strāvas barošanas pieslēgumam ir brīva vieta, lai vadītu caur pirtskrāsni ārpus pirts telpas funkcionējošu elektrisko apkuri.
- Elektriskās apkures kabelis ir pievienots tieši pirtskrāsns pieslēguma kārbai, no turienes tas ar gumijas kabeli, kura izmērs ir tāds pats kā savienojuma kabelim, ir pievienots pirtskrāsns spaiļu panelim (piem., 6 kW pirtskrāsniņ piemērots kabelis ir 2 x 1,5 mm H07RN-F).
- Pirtskrāsni daļēji konstanti pieslēdz pie pērtuves priekšpusē esošās pieslēguma kārbas. Kā savienojuma vadu jāizmanto gumijas kabelis (piem., H07RN-F vai analogs).



6. attēls

- Pieslēguma kārbai jābūt ūdensizturīgai un tās maksimālais augstums no grīdas drīkst būt 50 cm.
- Precīzākas uzstādīšanas instrukcijas var saņemt no vietējās amatpersonas, kas ir atbildīga par elektroiekārtu drošību.  
Sk. pieslēguma shēmu (7. attēls).



## PIECE NARVI STEAM READY

4,5 kW	905001	niebieski pastelowy	905004	stal nierdzewna
6,0 kW	905002	”	905005	”
9,0 kW	905003	”	905006	”

## SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE INFORMACJE	1
2. DANE TECHNICZNE	1
3. PULPIT STEROWANIA I GŁÓWNY WYŁĄCZNIK PRĄDU ZASILANIA	2
4. PODŁĄCZENIE PIECA I REGULACJA FUNKCJI AKUMULACJI CIEPŁA	2
5. WŁĄCZENIE PEŁNEJ MOCY	2
6. TERMOSTAT	2
7. ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM	3
8. UKŁADANIE KAMIENI DO PIECA	3
9. NAGRZEWANIE POMIESZCZENIA SAUNY DLA KĄPIELI	3
10. WAŻNE INSTRUKCJE DODATKOWE	4
11. SYTUACJA AWARYJNA	4
12. POMIESZCZENIE SAUNY	4
13. WENTYLACJA POMIESZCZENIA SAUNY	4
14. INSTRUKCJE DLA WYKONAWCY MONTAŻU	5
15. PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ	5

## 1. OGÓLNE INFORMACJE

- Piec Narvi Steam Ready jest piecem do sauny z dobrą izolacyjnością cieplną.
- Piec ten nadaje się dla użytkowników korzystających z sauny kilka razy w tygodniu, bez dokładnego czasowo planowania swojego chodzenia do sauny.
- Jeżeli funkcja akumulacji ciepła jest włączona, piec jest od razu gotowy do produkcji pary.
- Z powodu strat ciepła powstających z pieca, istnienie innych źródeł ciepła nie jest konieczne dla eliminacji wilgoci z sauny.

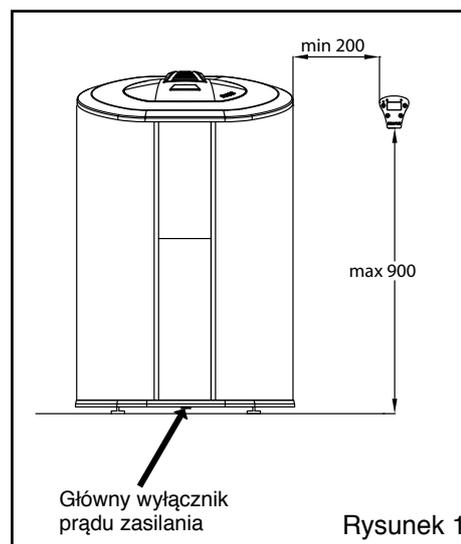
## 2. TECHNINIAI DUOMENYS

Model pieca	Moc kW	Funkcja akumulacji i ciepła W	Parownik			Napięcie zasilania	Podłączenie*)	
			Pojemność		Wysokość min. cm			Bezpieczniki A
			min. m <sup>3</sup>	max m <sup>3</sup>				
905001/905004	4,5	500	5	8	190	400V3N	5x1,5	3x10
905002/905005	6	650	7	12	190	400V3N	5x1,5	3x10
905003/905006	9	1000	10	14	190	400V3N	5x2,5	3x16

\*) Jako kabel podłączeniowy stosowany jest kabel gumowy HO7RN lub podobny

### 3. PULPIT STEROWANIA I GŁÓWNY WYŁĄCZNIK PRĄDU ZASILANIA

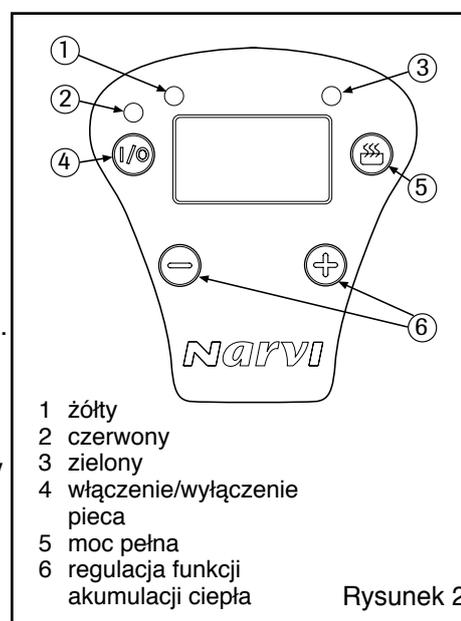
- Pulpit sterowania zostanie zainstalowany w pomieszczeniu sauny lub szatni.
- W pomieszczeniu sauny wysokość zainstalowania pulpitu sterowania wynosi max 90 cm, a odległość od pieca – min 20 cm (patrz Rysunek 1).
- Przymocujcie pulpit sterowania do ściany przy pomocy śrub (2 szt, 3,5 x 15).
- Dopuszcza się skrócenie przewodu podłączonego do pulpitu sterowania. Przewód nie może być umieszczony w skrzynce podłączeniowej pieca.
- Główny wyłącznik prądu zasilania usytuowany jest na przedniej stronie pod piecem.



Rysunek 1

### 4. ODŁĄCZENIE PIECA I REGULACJA FUNKCJI AKUMULACJI CIEPŁA

- Wyłącznik I/O (patrz Rysunek 2).
- Po zgaśnięciu ekranu należy nacisnąć przycisk, aby zaktywować centralę sterowniczą i piec. Przycisk należy przytrzymać wciśnięty ponad 1 sekundy do momentu zapalenia czerwonego światła.
- Powtórne naciskanie przycisku powoduje miganie zielonego światła, umożliwiając regulację funkcji akumulacji ciepła pieca (w zakresie 150–220 stopni). Po upływie ok. 5 sekund, piec zwraca do funkcji akumulacji ciepła, a na ekranie jest wyświetlana temperatura komory na kamieniu.
- Regulacja funkcji akumulacji ciepła odbywa się przy pomocy przycisków plus/minus, funkcja ta powinna być uprzednio włączona.
- Długie naciskanie (< 1 sekundy). Nastąpi wyłączenie centrali sterowniczej i pieca.



Rysunek 2

### 5. WŁĄCZENIE PEŁNEJ MOCY

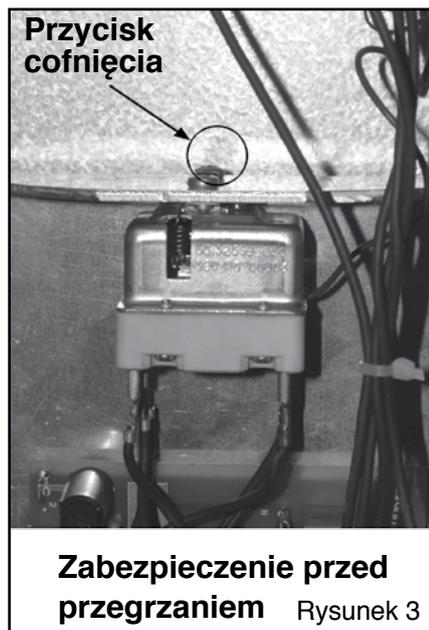
- Do włączenia pełnej mocy pieca należy nacisnąć przełącznik funkcji przez ok. sekundy, na centrali sterowniczej zapala się żółte światełko.
- Piec będzie pracował na maksymalnej mocy przez godzinę, a następnie przełącza się na tryb funkcji akumulacji ciepła.
- Do włączenia pełnej mocy należy długo nacisnąć przełącznik funkcji, po czym żółte światełko zgaśnie i zapala się czerwona lampka.
- Temperatura na pełnej mocy jest fabrycznie ustawiona, użytkownik pieca nie może jej zmieniać.

### 6. TERMOSTAT

- Temperatura komory na kamieniu pieca jest regulowana przez termostat.
- Mierzenie temperatury odbywa się za pomocą czujnika termoparowego sterującego temperaturą.
- Termostat podtrzymuje w komorze na kamieniu pieca dokładnie regulowaną temperaturę też wtedy, gdy osłona pieca jest zamknięta i piec pracuje na pełnej mocy. Termostat ogranicza nadmierny wzrost temperatury.

## 7. ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

- Gdy temperatura w komorze na kamienie pieca przekracza 320 stopni, zabezpieczenie przed przegrzaniem wyłącza zasilanie prądu grzałki. W konsekwencji na ekranie wyświetlany jest tekst „Er3”.
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem usytuowane jest w skrzynce podłączeniowej pieca.
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem może być zresetowane poprzez mechaniczne naciśnięcie przycisku cofnięcia.
- Gdy temperatura pieca spadnie poniżej 280 stopni, zabezpieczenie przed przegrzaniem może być zresetowane.
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem może być zresetowane przez osobę posiadającą uprawnienia do wykonywania instalacji elektrycznych.
- Ustaw wyłącznik główny w pozycji zerowej
- Przycisk cofnięcia ma być naciśnięty na tyle mocno, aby usłyszeć kliknięcie (patrz Rysunek 3).
- Ustaw wyłącznik główny w pozycji zasilania prądem



## 8. UKŁADANIE KAMIENI DO PIECA

- Kamienie do pieca elektrycznego powinny być odpowiednie do stosowania w piecach akumulujących ciepło. Kamienie te powinny być ciężkie i duże, o średnicy 10–15 cm.
- Zabrania się stosowania dla pieca kamieni ceramicznych, lekkich, o niewielkiej powierzchni złamania oraz o jednakowej wielkości, bo mogą one utrudniać cyrkulację powietrza. Nie należy też stosować miękkich kamieni mydlanych.
- Przed ułożeniem do komory na kamienie należy kamienie przepłukać.
- Przy układaniu kamieni należy pilnować, aby grzałki nie zgięły się oraz była zapewniona dostateczna cyrkulacja powietrza.
- Nie należy układać kamieni zbyt ciasno. W komorze na kamienie, która jest zbyt ciasno napełniona kamieniami, nie powstaje dostatecznej cyrkulacji powietrza.
- Komora na kamienie powinna być napełniona do wysokości krawędzi, ale tymczasem należy pilnować, aby osłonę można było szczelnie zamknąć.
- Kamienie do pieca należy raz w roku sprawdzić i ułożyć ponownie. Kamienie podlegają wymianie co 2-3 lata.
- Rozpalanie pieca bez kamieni jest zabronione.
- Po raz pierwszy piec należy rozpaść dwukrotnie (rozpalanie przez 1 godzinę na pełnej mocy).

## 9. NAGRZEWANIE POMIESZCZENIA SAUNY DLA KĄPIELI

- Dzięki podgrzewaniu, kamienie do pieca są już wystarczająco gorące dla kąpeli, ale podniesienie temperatury pomieszczenia sauny zajmie jeszcze trochę czasu.
- Piec należy włączyć na pełną moc, otworzyć osłonę i czekać 5–15 minut, dopóki temperatura w saunie wzrośnie wystarczająco.
- Wodę do generowania pary można przed kąpaniem wykorzystać do podniesienia temperatury w pomieszczeniu sauny.

## 10. WAŻNE INSTRUKCJE DODATKOWE

- Gorący piec może stanowić zagrożenie, bo kamienie i elementy metalowe pieca stają się bardzo gorące.
- Na piec można wlać od razu tylko niewielką ilość wody do generowania pary, bo parująca woda jest wyjątkowo gorąca.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci, jak również osoby, których stan fizyczny, zdolności zmysłowe lub intelektualne, a ponadto brak doświadczenia lub wiedzy nie umożliwiają im bezpiecznego korzystania z urządzenia w przypadku, gdy osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie sprawuje nadzoru nad ich działalnością albo nie udostępniła wystarczających instrukcji eksploatacji danego urządzenia.
- Należy też pilnować, aby dzieci nie bawiły się z urządzeniem.
- Przed włączeniem pieca należy zawsze sprawdzić parnię.
- Nieprawidłowo napełniona komora na kamienie może spowodować pożar.
- Nie przykrywać! Może to spowodować pożar.

## 11. SYTUACJA AWARYJNA

- Temperatura pieca jest zbyt niska.
  - Piec pracuje w trybie akumulacji ciepła (pali się czerwona lampka), należy włączyć pełną moc.
- Wzrost temperatury w pomieszczeniu sauny został spowolniony.
  - Należy sprawdzić stan kamieni. Możliwe jest, że kamienie są ułożone w komorze na kamienie zbyt ciasno.

## 12. POMIESZCZENIE SAUNY

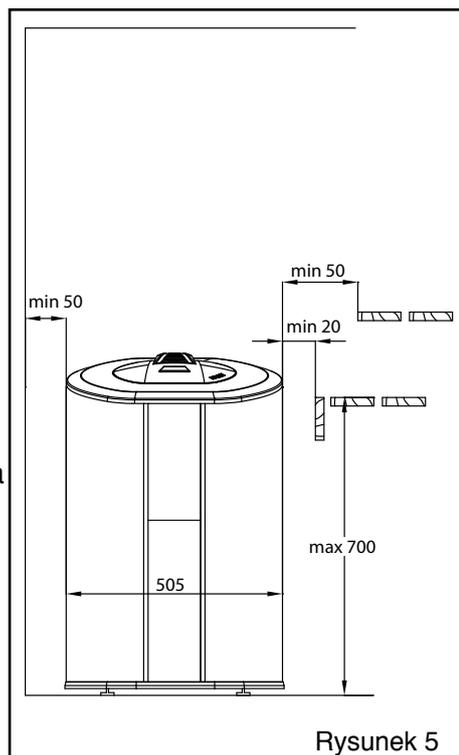
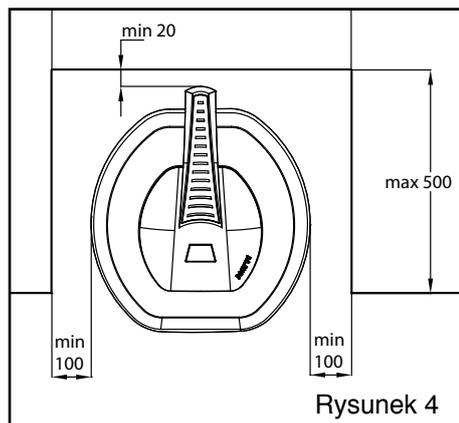
- W saunie ogrzewanej elektrycznie wszystkie masywne i akumulujące ciepło powierzchnie ścienne powinny posiadać wystarczającą izolację. W taki sposób, moc pieca utrzymuje się na wystarczająco niskim poziomie.
- Pokrycie ścian i sufitu lekką powłoką ochronną mocowaną bezpośrednio do ściany lub sufitu może spowodować niebezpieczny wzrost temperatury konstrukcji ścian i sufitu.
- Za każdy metr kwadratowy powierzchni ściennej sauny bez izolacji należy dodać do kubatury sauny 1,5 m<sup>3</sup>.
- Konstrukcje z kłód nagrzewają się powoli, dlatego należy do określenia mocy pieca pomnożyć pomierzoną kubaturę przez 1,5 i wybrać moc pieca stosownie do otrzymanego wyniku.

## 13. WENTYLACJA POMIESZCZENIA SAUNY

- Dla chodzenia do sauny ważne jest istnienie wystarczającej wentylacji.
- Rura do podawania świeżego powietrza powinna znajdować się co najmniej 500 mm nad piecem. Średnica rury wynosi 50÷100 mm.
- Rura wydechowa powinna znajdować się jak najdalej od pieca, ale blisko podłogi.
- Powietrze wychodzące może być wyprowadzane spod drzwi sauny do pomieszczenia do mycia, gdzie umieszczony jest zawór wydechowy.
- Między drzwiami a podłogą powinna pozostać szczelina powietrzna o szerokości co najmniej 100÷150 mm.

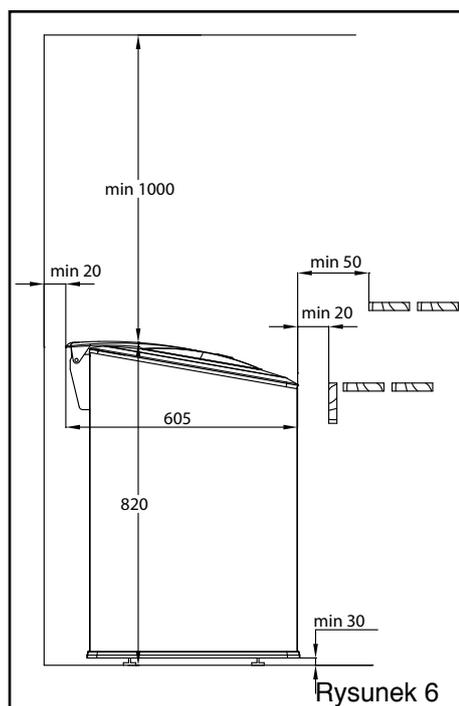
## 14. INSTRUKCJE DLA WYKONAWCY MONTAŻU

- W saunie można zamontować tylko jeden piec elektryczny.
- Jeżeli budynek jest wyposażony w ogrzewanie elektryczne, należy zdecydować, czy moc grzejną trzeba zmniejszyć.
- Bezpieczniki i kable zasilania powinny odpowiadać wymaganiom.
- Montowany na podłodze piec Narvi Steam Ready mocowany jest do podłogi z przeciwległych naroży.
- Piec może być montowany bezpośrednio na posadce.
- Przy montowaniu pieca należy uwzględnić kierunek podawania pary, bo pokrywa parownika działa jako przewodnik pary.
- Za pomocą regulowanych nożek piec można podnosić do wysokości 30 mm od podłogi.
- Piec może być montowany we wnęce ściany o wysokości co najmniej 1900 mm (Rysunek 4).
- Jeżeli piec będzie umieszczony pomiędzy ławek, lub jeśli do pieca będzie zamontowana barierka ochronna, należy przestrzegać podanych bezpiecznych odległości (Rysunki 5 i 6).
- Przy mierzeniu rezystancji izolacji pieca może występować wyciek z powodu wilgotności powietrza wsiąkniętej w izolację podczas składowania lub transportu.
- Podłączenie zasilania elektrycznego pieca nie może być wykonane poprzez wyłącznik ochronny prądu szczytkowego.

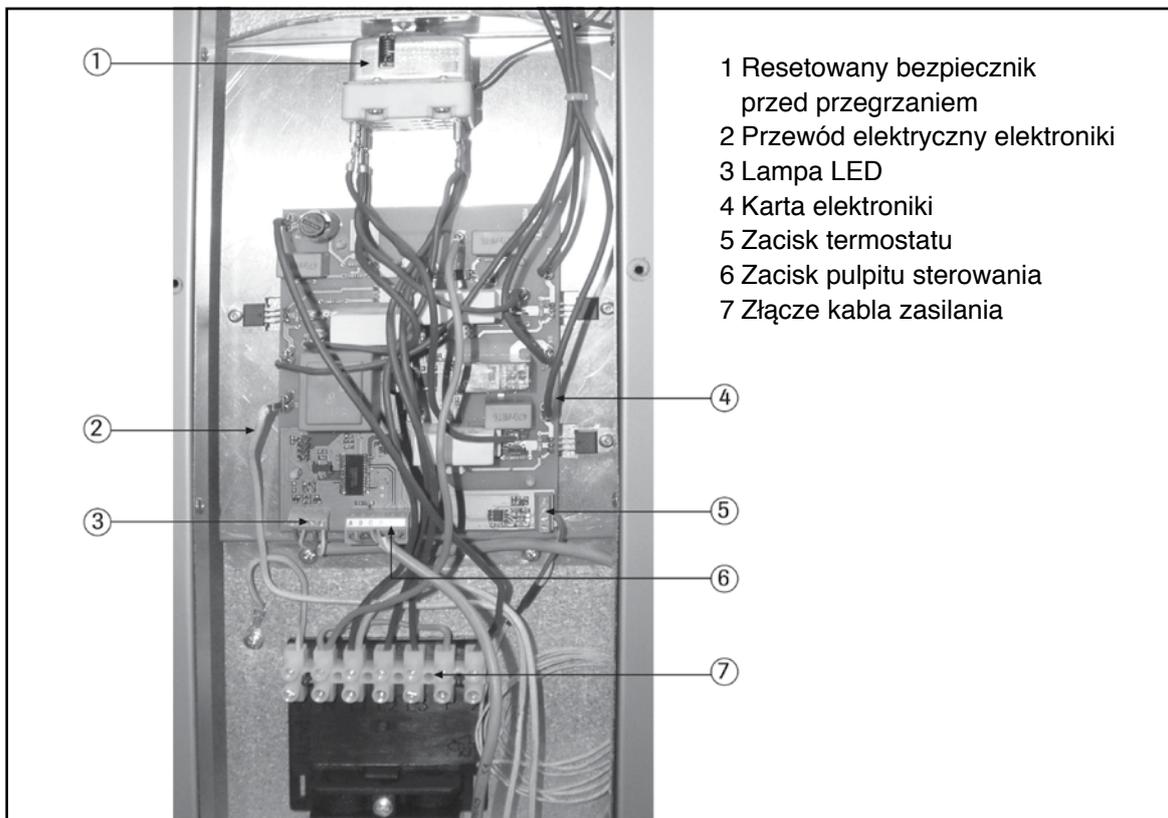
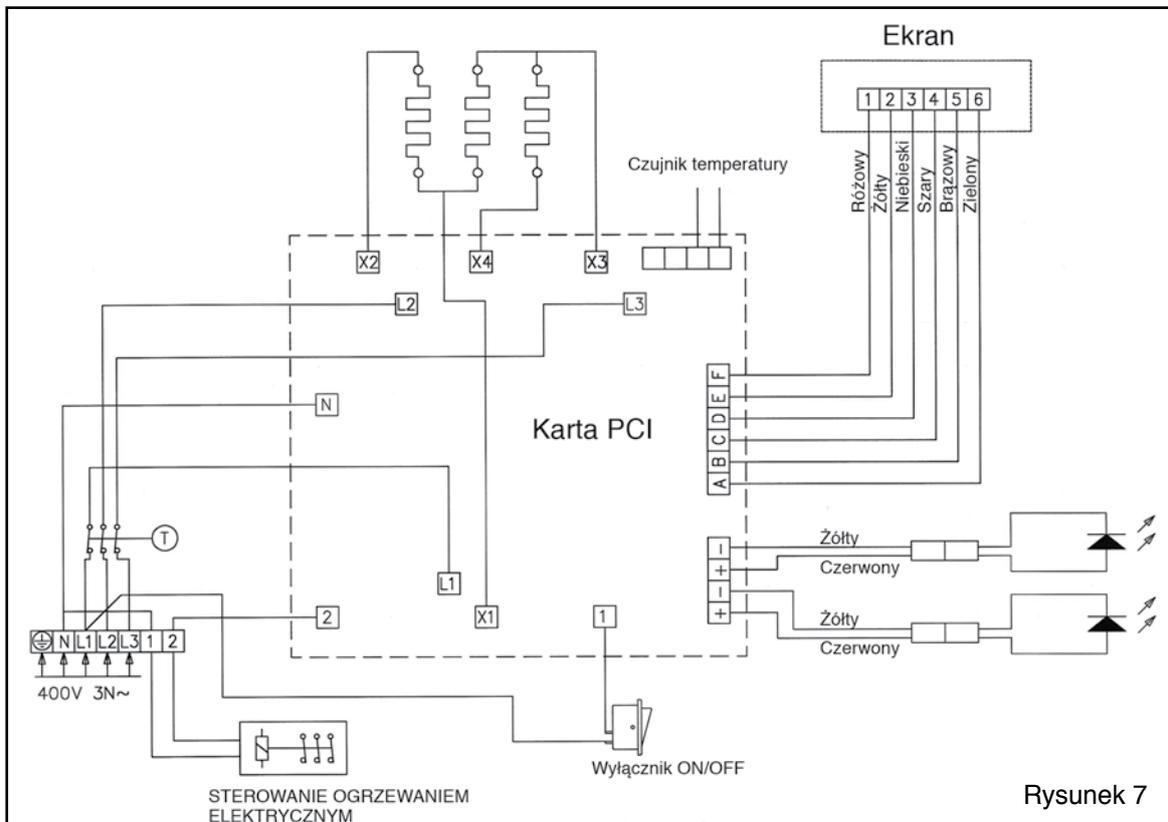


## 15. PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Piec może być podłączony do sieci elektrycznej wyłącznie przez elektryka posiadającego odpowiednie szkolenie, działającego zgodnie z obowiązującymi wymaganiami.
- Oprócz zasilania z sieci, listwa zaciskowa pieca posiada też wolne miejsce do sterowania przez piec ogrzewania elektrycznego działającego poza pomieszczeniem sauny.
- Przewód ogrzewania elektrycznego zostanie bezpośrednio prowadzony do skrzynki podłączeniowej pieca, a dalej do listwy zaciskowej pieca za pomocą kabla gumowego o tej samej grubości co kabel podłączeniowy (np. dla pieca 6 kW odpowiedni jest kabel 2 x 1,5 mm H07RN-F).
- Piec zostanie półtrwałe podłączony do skrzynki podłączeniowej znajdującej się wewnątrz sauny. Jako kabel podłączeniowy należy stosować kabel gumowy (np. H07RN-F lub podobny).



- Skrzynka podłączeniowa powinna być odporna na opryskiwanie wodą, a jej wysokość od podłogi może wynosić max 50 cm.
- Dokładniejsze instrukcje montażowe są dostarczane przez miejscowego funkcjonariusza odpowiedzialnego za bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych.
- Patrz schemat podłączenia (Rysunek 7).



- 1 Resetowany bezpiecznik przed przegrzaniem
- 2 Przewód elektroniczny
- 3 Lampa LED
- 4 Karta elektroniczna
- 5 Zacisk termostatu
- 6 Zacisk pulpitu sterowania
- 7 Złącze kabla zasilania

## NARVI STEAM-READY FŰTŐBERENDEZÉS

4,5 kW	905001	pasztellkék	905004	rozsdamentes acél
6,0 kW	905002	”	905005	”
9,0 kW	905003	”	905006	”

## TARTALOMJEGYZÉK

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK	1
2. MŰSZAKI ADATOK	1
3. VEZÉRLŐPULT ÉS FŐKAPCSOLÓ	2
4. A FŰTŐBERENDEZÉS CSATLAKOZTATÁSA ÉS A HŐTARTÁSI FUNKCIÓ ENERGIAELLÁTÁSÁNAK SZABÁLYZÁSA	2
5. MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNYRE KAPCSOLÁS	2
6. HŐFOKSZABÁLYOZÓ	2
7. TÚLMELEGEDÉSI KIKAPCSOLÓ	3
8. KÖVEK BERAKÁSA A FŰTŐBERENDEZÉSBE	3
9. A SAUNA HELYISÉG FŰTÉSE SAUNÁZÁS KÖZBEN	3
10. FONTOS TOVÁBBI UTASÍTÁSOK	4
11. HIBAKERESÉS	4
12. SAUNA HELYISÉG	4
13. SAUNA HELYISÉG LEVEGŐZTETÉSE	4
14. ÚTMUTATÓ A SZERELÉST VÉGZŐK SZÁMÁRA	5
15. CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ	5

## 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- A Narvi Steam-Ready fűtőberendezés egy jó hőszigeteléssel rendelkező szauna fűtőberendezés.
- A fűtőberendezés alkalmas olyan felhasználók számára, akik hetente többször is használják a szaunát, de előre nincs pontos tervük, hogy mikor kívánnak szaunázni.
- Amennyiben a hőtartás funkció be van kapcsolva, a gőzképzés azonnal megkezdhető.
- A fűtőberendezés hőleadásának köszönhetően semmilyen más fűtési forrásra nincs szükség a szauna légnedvességének eltávolításához.

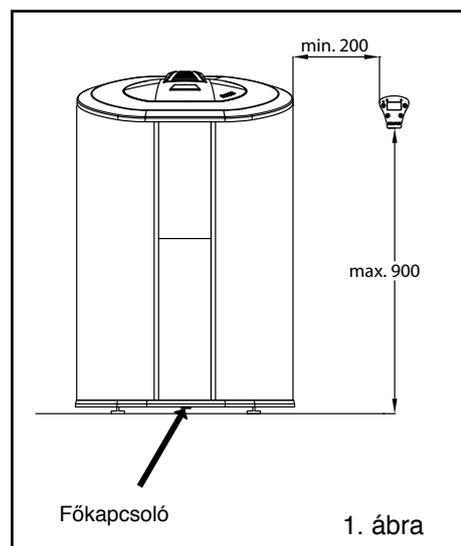
## 2. MŰSZAKI ADATOK

Modell	Áramellátás  kW	Hőtartási funkció  W	Gőzkamra			Hálózati tápfeszültség	Csatlakozás*)	
			Mennyiség		Magasság min. cm			Biztosítékok A
			min. m <sup>3</sup>	max. m <sup>3</sup>				
905001/905004	4,5	500	5	8	190	400V3N	5x1,5	3x10
905002/905005	6	650	7	12	190	400V3N	5x1,5	3x10
905003/905006	9	1000	10	14	190	400V3N	5x2,5	3x16

\*) A csatlakozókábel H07RN-F gumikábel vagy ennek megfelelő

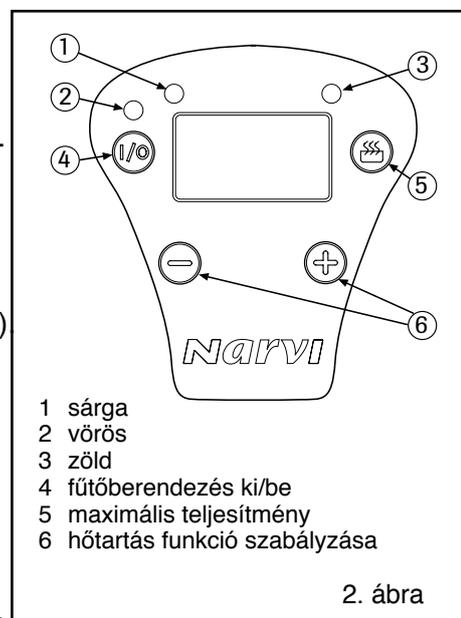
### 3. VEZÉRLŐPULT ÉS FŐKAPCSOLÓ

- A vezérlőpultot a szaunába vagy az öltözőhelyiségbe szereljük fel.
- A vezérlőpult szerelési magassága a szaunában maximum 90 cm, a fűtőberendezéstől való távolsága pedig legalább 20 cm (ld. 1. ábra).
- A vezérlőpult falra történő szereléséhez csavarokat használunk (2 db 3,5 x 15-ös csavar).
- A vezérlőpulthoz csatlakozó kábel lerövidíthető. A kábelt nem szabad a fűtőberendezés csatlakozódobozába helyezni.
- A fűtőberendezés főkapcsolója a fűtőberendezés aljának elején található.



### 4. A FŰTŐBERENDEZÉS CSATLAKOZTATÁSA ÉS A HŐTARTÁSI FUNKCIÓ ENERGIAELLÁTÁSÁNAK SZABÁLYZÁSA

- Ki-be kapcsoló (ld. 2. ábra).
- Amikor a kijelző ki van kapcsolva, meg kell nyomni a gombot a vezérlőpult és a fűtőberendezés aktiválására. Egy másodpercnél hosszabb ideig tartjuk lenyomva a gombot, és felgyullad egy vörös fény.
- Amikor újra megnyomja a gombot, egy zöld fény kezd villogni. Ekkor a fűtőberendezés hőtartás funkciója már szabályozható (150 és 220 fok között) 5 másodperc múlva a fűtőberendezés visszatér a hőtartás funkcióhoz. A kijelzőn megjelenik a hőtartás hőmérséklete.
- A hőtartás funkció a plusz/mínusz gombok segítségével szabályozható. A funkciónak már bekapcsolva kell lennie.
- Egy másodpercnél hosszabb ideig tartsa lenyomva a gombot. Vezérlőpult + fűtőberendezés kikapcsoló.



### 5. MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNYRE KAPCSOLÁS

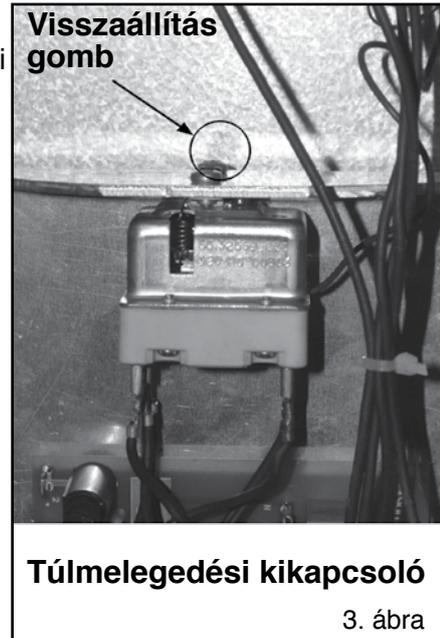
- Ahhoz, hogy maximális teljesítményre kapcsoljunk, a funkció gombot körülbelül egy másodpercig kell nyomni. A vezérlőpulton megjelenik egy sárga fény.
- A fűtőberendezés egy órán át maximális teljesítménnyel fog működni. Azután a fűtőberendezés átkapcsol hőtartás funkcióra.
- A maximális teljesítmény kikapcsolásához a funkció gombot több mint egy másodpercig kell nyomni. A sárga fény kialszik, és vörös fény jelenik meg.
- A maximális teljesítmény hőmérséklete gyári beállítású. A fűtőberendezés használója nem tudja megváltoztatni.

### 6. HŐFOKSZABÁLYOZÓ

- A fűtőberendezés hőtartásának hőmérsékletét a hőfokszabályozó vezérli.
- A mért hőmérsékletet egy a hőmérsékletet szabályozó termoelem érzékelő irányítja.
- A hőfokszabályozó pontosan a szabályozott hőmérsékletet tartja fenn a fűtőberendezés hőtartásában akkor is, ha a fűtőberendezés fedele csukva van és a fűtőberendezés maximális teljesítménnyel működik. A hőfokszabályozó megakadályozza a túlmelegedést.

## 7. TÚLMELEGEDÉSI KIKAPCSOLÓ

- Amennyiben a fűtőberendezés kőtartályának hőmérséklete 320 fok fölé emelkedik, a túlmelegedési kikapcsoló lekapcsolja a fűtőelemek áramellátását. Ezt követően a kijelzőn megjelenik az „Er3” szöveg.
- A túlmelegedési kikapcsoló a fűtőberendezés csatlakozódobozában található.
- A túlmelegedési kikapcsoló alapállásba helyezhető a mechanikus visszaállítás gomb segítségével.
- Ha a fűtőberendezés hőmérséklete 280 fok alá csökken, a túlmelegedési kikapcsoló visszaállítható alapállásba.
- A túlmelegedési kikapcsolót egy villanszerelésre szakképesített személy állíthatja helyre.
- Kapcsolja a főkapcsolót zéró állásba
- A visszaállítás gombot olyan erősen kell megnyomni, hogy kattantást halljunk (ld. 3. ábra).
- Kapcsolja a főkapcsolót „be” állásba



## 8. KÖVEK BERAKÁSA A FŰTŐBERENDEZÉSBE

- Az elektromos fűtőberendezésben található köveknek egy hőtartó fűtőberendezésben történő használatra megfelelőeknek kell lenniük. A köveknek nehéz, és nagyméretű, legalább 10–15 cm átmérőjű köveknek kell lenniük.
- Kerámia anyagú vagy kissé repedt vagy egyforma méretű kis kövek használata nem megengedett, mivel ezek akadályozhatják a kőtartály légáramlását. Lágyműanyag kövek nem használhatók a fűtőberendezésben.
- A fűtőberendezés köveit le kell öblíteni a kőtartályba történő behelyezés előtt.
- A kövek berakásakor gondoskodni kell róla, hogy a fűtőelemek ne görbüljenek el, és megfelelő légáramlást biztosítsunk.
- A köveket lazán rakjuk be. Egy túlságosan tömören megrakott kőtartályban nem alakul ki elégséges légáramlás.
- A kőtartályt a pereméig kell megrakni, de arra is ügyelni kell, hogy a fedél jól lecsukható maradjon.
- A fűtőberendezés köveket évente meg kell vizsgálni, és újra kell rakni. 2-3 évente le kell cserélni őket.
- A fűtőberendezést nem szabad kövek nélkül felmelegíteni.
- Amikor először indítjuk be a fűtőberendezést, kétszer kell felmelegíteni (egy órán át, maximális teljesítmény mellett).

## 9. A SAUNA HELYISÉG FŰTÉSE SAUNÁZÁS KÖZBEN

- A fűtőberendezés a kövek előmelegítésének köszönhetően elég forró ahhoz, hogy szaunázni lehessen, de a sauna helyiség hőmérsékletének növelése némi időt igényel.
- Miután a fűtőberendezést maximális teljesítményre kapcsolta, nyissa fel a fedelet, és várjon 5-15 percig, amíg a sauna hőmérséklete megfelelően magas nem lesz.
- A gőzhöz használt vizet szaunázás előtt a sauna helyiség hőmérsékletének növelésére lehet használni.

## 10. FONTOS TOVÁBBI UTASÍTÁSOK

- A forró fűtőberendezés veszélyes lehet, mivel a fűtőberendezés kövei és fém részei perzselően forróvá válnak.
- A fűtőberendezésre mindig csak kis mennyiségű vizet locsoljunk, mert a felcsapó gőz égetően forró.
- A berendezés használata nem való gyermekek illetve olyan személyek számára, akiket fizikai, szellemi vagy pszichológiai illetve tapasztalat- vagy tudásbeli hiányosságok akadályoznak a berendezés biztonságos használatában – hacsak egy olyan személy nincs jelen, aki a biztonságukat garantálni tudja – illetve nem kaptak elégséges útmutatást a berendezés használatára vonatkozóan.
- Gondoskodjon róla, hogy gyerekek ne játszhassanak a fűtőberendezéssel.
- Mindig ellenőrizze a gőzkamrát mielőtt bekapcsolná a fűtőberendezést.
- Ha a kőtartály nem helyesen van megtöltve, tüzet okozhat.
- Ne fedje le! Tűzveszélyes lehet!

## 11. HIBAKERESÉS

- A fűtőberendezés hőmérséklete túl alacsony.
  - A fűtőberendezés hőtartó módban üzemel (a vörös fény ég), kapcsolja maximális teljesítményre.
- A hőmérséklet emelkedése a szauna helyiségben lelassult.
  - Ellenőrizze a kövek állapotát. Lehetséges, hogy túlságosan zsúfoltan vannak berakva.

## 12. SAUNA HELYSÉG

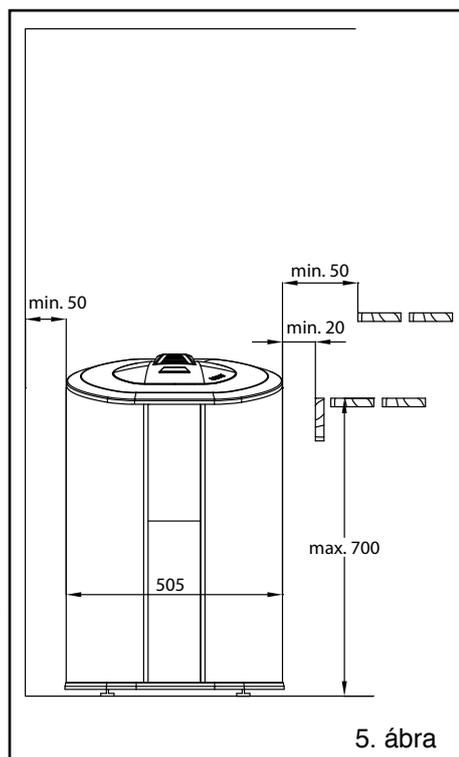
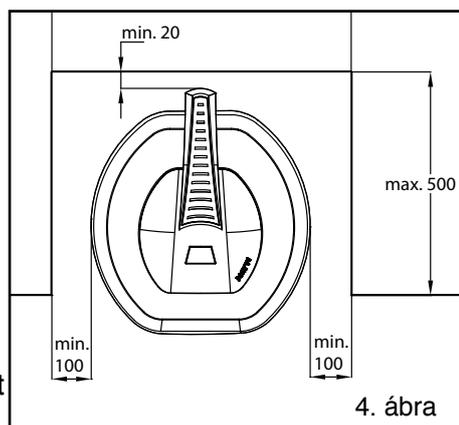
- Az elektromos fűtésű szaunákban minden tömör és hőtartó falfelületnek megfelelő hőszigeteléssel kell rendelkeznie. Ezáltal a fűtőberendezés energiafelhasználása megfelelően alacsony marad.
- A falak és mennyezet olyan könnyű védőburkolattal történő borítása, amit közvetlenül a falra illetve mennyezetre szerelnek, veszélyes hőmérsékletemelkedést okozhat a fal és a mennyezet szerkezetében.
- A szauna szigetetlen falfelületének minden négyzetméterére adjunk hozzá 1,5 m<sup>3</sup>-t a szauna térfogatához.
- A gerendaszerkezetek felmelegedése lassú, ezért a fűtőberendezés energiafogyasztásának megállapításához a mért térfogatot meg kell szorozni 1,5-el. A fűtés áramellátását ennek az eredménynek az alapján kell kiválasztani.

## 13. SAUNA HELYSÉG LEVEGŐZTETÉSE

- Szaunázáskor fontos a megfelelő levegőztetés.
- A friss levegő vezetékének legalább 500 mm-el a fűtőberendezés felett kell lennie. A vezeték átmérőjének 50–100 mm-nek kell lennie.
- A használt levegő elvezetőcsőnek olyan távol kell lennie a fűtőberendezéstől, amilyen távol csak lehetséges, de a padló közelében.
- A használt levegő elvezethető a szauna ajtaja alatt a mosdóhelyiségbe, ahol a használt levegő kivezető nyílásának fedőlapja található.
- Az ajtó és a padló között legalább 100–150 mm légtérnek kell lennie.

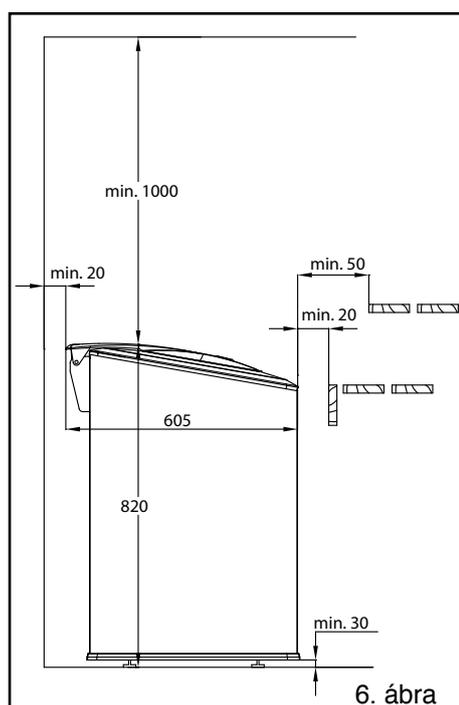
## 14. ÚTMUTATÓ A SZERELÉST VÉGZŐK SZÁMÁRA

- Egy szaunában csak elektromos fűtőberendezés szerelhető fel.
- Amennyiben az épületben elektromos fűtés van, el kell dönteni, hogy kell-e csökkenteni a fűtési teljesítményt.
- A biztosítékoknak és tápkábeleknak meg kell felelniük az előírásoknak.
- A padlóra szerelt Narvi Steam-Ready fűtőberendezést az ellentétes sarkoknál a padlóhoz kell rögzíteni.
- A fűtőberendezést közvetlenül a fapadlóra lehet szerelni.
- A fűtőberendezés felszerelésekor figyelembe kell venni a víz locsolási irányát, mert a víznyílás fedele tereli a vizet.
- A szabályozó támasztólábak segítségével a fűtőberendezés 30 mm-el a padló fölé emelhető.
- A fűtőberendezés beszerelhető egy olyan falkamrába is, ami legalább 1 900 mm magas (4. ábra).
- Amennyiben a fűtőberendezés is az ülődeszkák közé van integrálva vagy védő köpeny van a fűtőberendezés körül, a megadott biztonságos távolságokat be kell tartani (5. és 6. ábra).
- Amikor a fűtőberendezés szigetelésének blokkolóhatását mérjük szivárgások fordulhatnak elő, mivel a raktározás és szállítás során a légnedvesség képes beszivárogni a szigetelőanyag közé. A nedvesség eltűnik a fűtőelemekből egy néhány alkalommal történő felfűtés után.
- Ne csatlakoztassuk az elektromos fűtőberendezést elektromos áramforráshoz hibás biztosítékon keresztül.

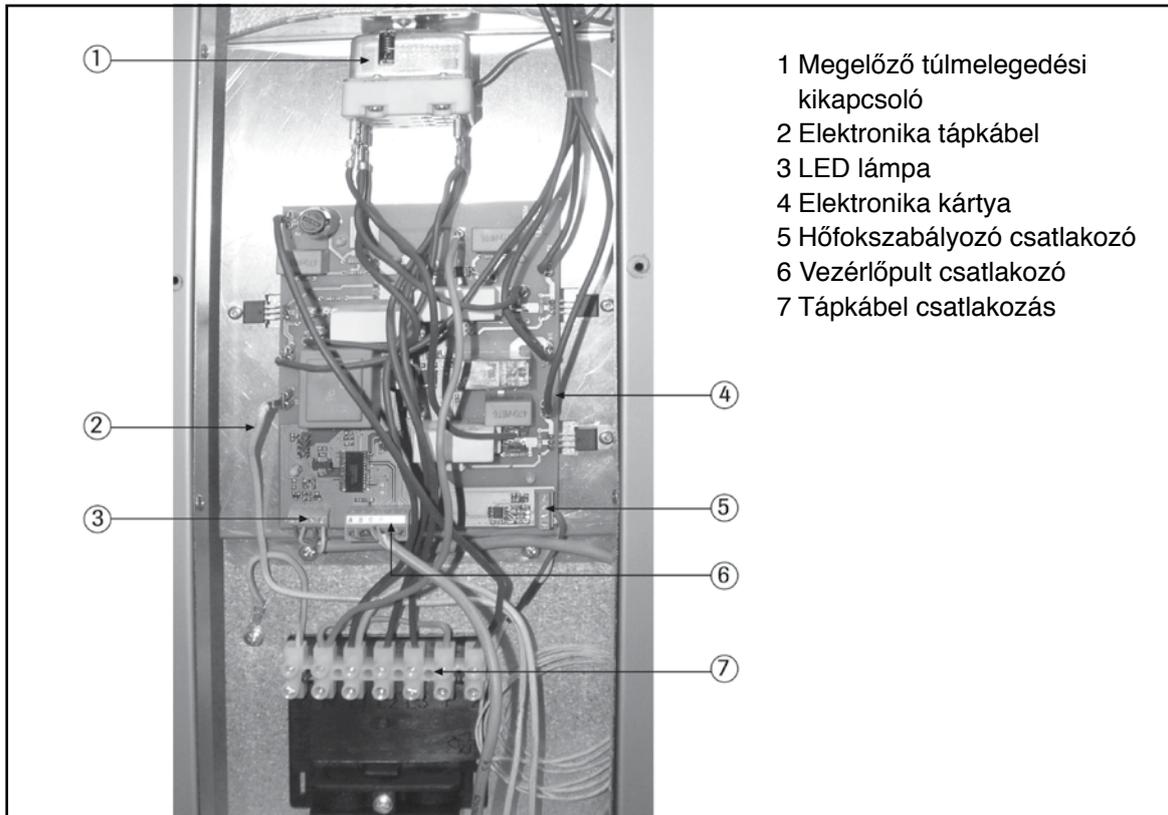
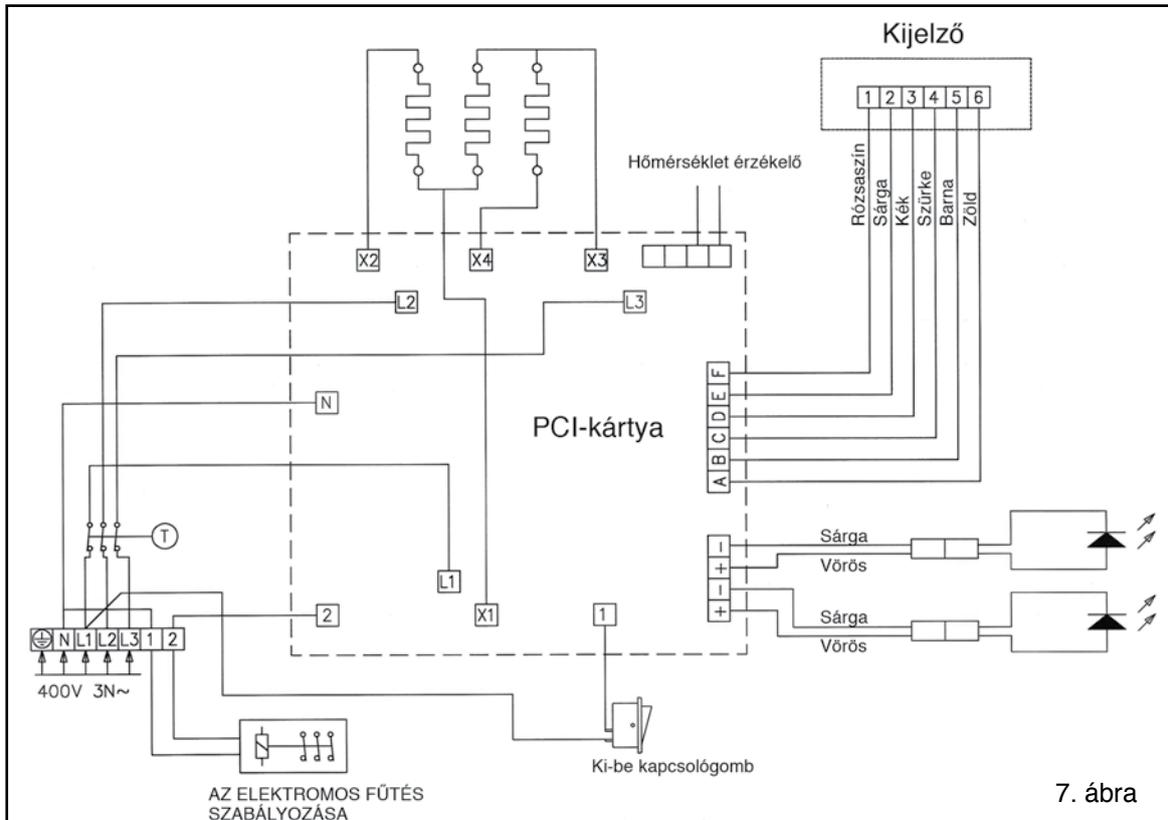


## 15. CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ

- A fűtőberendezést csak szakképzett villanyszerelő csatlakoztathatja az elektromos hálózathoz a megadott követelmények betartása mellett.
- A tápegységen kívül a kapocstáblán található még egy üres hely a sauna helyiségen kívüli elektromos fűtés céljára a fűtőberendezés által.
- Az elektromos kábel közvetlenül a fűtőberendezés csatlakozódobozához megy, majd a csatlakozókábellel egyforma vastagságú gumikábellel együtt a fűtőberendezés kapocstáblájához (pl. 6-kW-os fűtőberendezés esetén 2 x 1,5 mm H07RN-F kábel a megfelelő).
- A fűtőberendezés a szaunán belül félállandó módon van csatlakoztatva a csatlakozódobozhoz. Csatlakozókábel céljára egy gumikábelt (pl. H07RN-F vagy ennek megfelelő kábelt) kell használni.



- A csatlakozódoznak freccsenő víz ellen védettnek kell lennie, és a padlótól nem lehet 50 cm-nél távolabb.
- Részletesebb szerelési útmutatót kaphat az elektromos berendezések biztonságáért felelős helyi tisztviselőtől.
- Ld. a csatlakozási ábrát. (7. ábra).



## SOBĂ NARVI STEAM-READY

4,5 kW	905001	albastru pastel	905004	inox
6,0 kW	905002	”	905005	”
9,0 kW	905003	”	905006	”

## CUPRINS

1. GENERALITĂȚI	1
2. DATE TEHNICE	1
3. TABLOUL DE COMANDĂ ȘI ÎNRERUPĂTORUL PRINCIPAL	2
4. CONECTAREA SOBEI ȘI REGLAREA PUTERII FUNȚIEI DE RETENȚIE A CĂLDURII	2
5. PORNIREA PUTERII TOTALE	2
6. TERMOSTATUL	2
7. MECANISMUL DE OPRIRE ÎN CAZ DE SUPRAÎNCĂLZIRE	3
8. ARANJAREA PIETRELOR PENTRU SOBĂ	3
9. ÎNCĂLZIREA SAUNEI ÎN TIMPUL FOLOSIRII ACESTEIA	3
10. INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE IMPORTANTE	4
11. DEPANARE	4
12. SAUNA	4
13. VENTILAȚIA ÎN SAUNĂ	4
14. INSTRUCȚIUNI DE MONTARE	5
15. CONECTAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ	5

## 1. GENERALITĂȚI

- Narvi Steam-Ready este o sobă pentru saună cu o foarte bună izolație termică.
- Această sobă este destinată celor care își folosesc sauna de mai multe ori pe săptămână, fără a-și planifica momentul în care vor să o folosească.
- Când funcția de retenție a căldurii este pornită, aburul începe să fie generat.
- Datorită pierderii de căldură de către sobă, nu este nevoie de niciun alt încălzitor pentru a elimina umiditatea din saună.

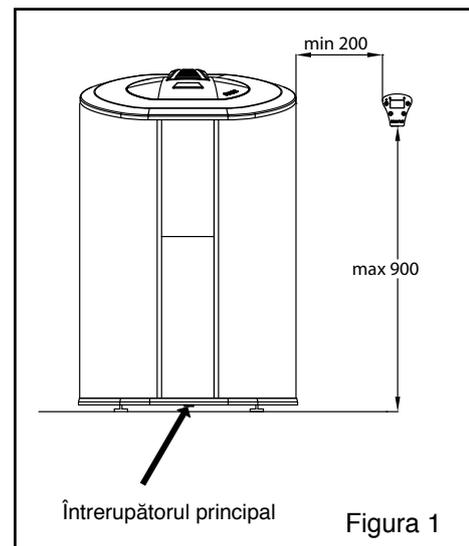
## 2. DATE TEHNICE

Model	Putere kW	Funcția de retenție a căldurii W	Sauna			Tensiune	Conexiune*)	
			Volum		Înălțime min. cm			Siguranțe A
			min. m <sup>3</sup>	max m <sup>3</sup>				
905001/905004	4,5	500	5	8	190	400V3N	5x1,5	3x10
905002/905005	6	650	7	12	190	400V3N	5x1,5	3x10
905003/905006	9	1000	10	14	190	400V3N	5x2,5	3x16

\*) Cablul de joncțiune este un cablu H07RN-F din cauciuc sau un cablu similar

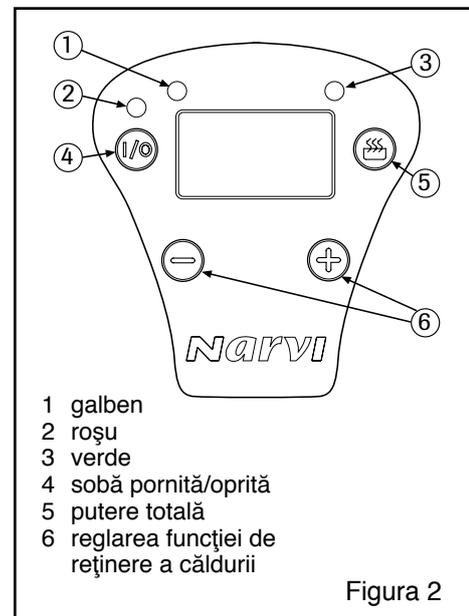
### 3. TABLOUL DE COMANDĂ ȘI ÎNTRERUPĂTORUL PRINCIPAL

- Tabloul de comandă este instalat în saună sau în vestiar.
- În saună, înălțimea de montare a tabloului de comandă este de max. 90 cm, iar distanța până la sobă este de min. 20 cm (a se vedea figura 1).
- Folosiți șuruburi pentru a monta tabloul de comandă pe perete (2 șuruburi, 3,5 x 15).
- Conductorul conectat la tabloul de comandă poate fi scurtat. Nu plasați conductorul în cutia de joncțiune a sobei!
- Întrerupătorul principal al sobei se găsește pe partea din față jos a sobei.



### 4. CONECTAREA SOBEI ȘI REGLAREA PUTERII FUNCȚIEI DE RETENȚIE A CĂLDURII

- Întrerupător I/O (a se vedea figura 2).
- Când ecranul este închis, trebuie să apăsați pe buton pentru a activa tabloul de comandă și soba. Țineți apăsat butonul mai mult de o secundă și va apărea o lumină roșie.
- Dacă apăsați butonul din nou, o lumină verde va începe să pâlpâie. În acest moment, funcția de retenție a căldurii a sobei poate fi reglată (între 150–220 de grade). După 5 secunde, soba va reveni la funcția de retenție a căldurii. Ecranul va afișa temperatura din camera cu pietre.
- Funcția de retenție a căldurii poate fi reglată cu ajutorul butoanelor plus/minus. Funcția trebuie să fie deja pornită.
- Țineți apăsat butonul mai mult de o secundă. Tabloul de comandă + soba sunt oprite.



### 5. PORNIREA PUTERII TOTALE

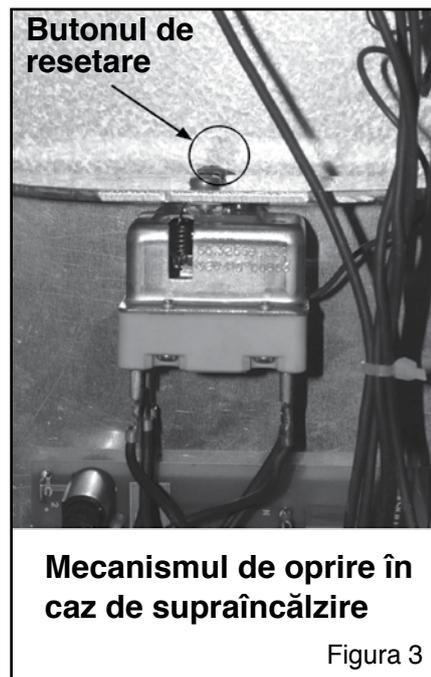
- Pentru a porni puterea totală, întrerupătorul pentru această funcție trebuie ținut apăsat timp de aproximativ o secundă. O lumină galbenă va apărea pe tabloul de comandă.
- Soba va funcționa la putere totală timp de o oră. Apoi, va reveni la funcția de retenție a căldurii.
- Pentru a opri puterea totală, butonul acestei funcții va fi ținut apăsat timp de mai mult de o secundă. Lumina galbenă se va stinge și va apărea o lumină roșie.
- Temperatura la puterea totală este reglată în fabrică. Nu poate fi modificată de către utilizatorul saunei.

### 6. TERMOSTATUL

- Temperatura din camera cu pietre a sobei este monitorizată prin intermediul termostatului.
- Măsurarea temperaturii este realizată de către un senzor tip termocuplu care monitorizează temperatura.
- Termostatul menține cu precizie temperatura reglată în camera cu pietre a sobei chiar dacă capacul sobei este închis, iar soba lucrează la putere totală. Termostatul împiedică supraîncălzirea.

## 7. MECANISMUL DE OPRIRE ÎN CAZ DE SUPRAÎNCĂLZIRE

- Dacă temperatura în camera cu pietre a sobei crește peste 320 de grade, mecanismul de oprire în caz de supraîncălzire va închide fluxul de curent către elementele de încălzire. Apoi, veți vedea textul “Er3” apărând pe ecran.
- Mecanismul de oprire în caz de supraîncălzire este localizat în cutia de jonctiune a sobei.
- Mecanismul de oprire în caz de supraîncălzire poate fi adus în poziția inițială prin butonul de resetare operat mecanic.
- După ce soba s-a răcit și a ajuns la mai puțin de 280 de grade, mecanismul de oprire în caz de supraîncălzire poate fi adus la poziția inițială.
- Mecanismul de oprire în caz de supraîncălzire poate fi resetat doar de o persoană calificată privind instalațiile electrice.
- Întoarceți comutatorul principal în poziția zero
- Butonul de resetare trebuie ținut apăsat cu putere până se aude un clic (a se vedea figura 3).
- Întoarceți comutatorul principal în poziția pornit



## 8. ARANJAREA PIETRELOR PENTRU SOBĂ

- Pietrele din soba electrică trebuie să fie adecvate pentru folosire într-o sobă cu retenție a căldurii. Trebuie să fie mari și grele, cu un diametru de 10–15 cm.
- Nu este permisă folosirea pietrelor ușoare, din ceramică, cu crăpături mici și care sunt uniforme. Acestea pot împiedica circulația aerului în camera cu pietre. Pietrele ușoare, fluviale, nu trebuie utilizate ca și pietre pentru sobă.
- Pietrele pentru sobă trebuie spălate înainte de a fi poziționate în camera cu pietre.
- La aranjarea pietrelor, trebuie să se aibă în vedere ca elementele de încălzire să nu se îndoie și să existe o suficientă circulație a aerului.
- Nu îngrămădiți pietrele! În caz de îngrămădire, nu se va crea o circulație suficientă a aerului în camera cu pietre.
- Camera cu pietre trebuie umplută până sus, dar trebuie să vă asigurați că puteți închide bine capacul.
- Pietrele pentru sobă trebuie verificate o dată pe an și rearanjate. Pietrele vor fi înlocuite după 2-3 ani.
- Nu încălziți soba fără pietre!
- Când porniți soba pentru prima oară, aceasta trebuie încălzită de două ori (o oră de încălzire la putere totală).

## 9. ÎNCĂLZIREA SAUNEI ÎN TIMPUL FOLOSIRII ACESTEIA

- Datorită pre-încălzirii, pietrele pentru sobă vor fi suficient de fierbinți pentru a putea folosi sauna, dar este nevoie de timp suplimentar dacă doriți să creșteți temperatura în saună.
- După ce porniți soba la puterea totală, deschideți capacul și așteptați 5-15 minute până când temperatura din saună este îndeajuns de înaltă.
- Puteți folosi apa care generează aburul înainte de a intra în saună pentru a mări temperatura.

## 10. INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE IMPORTANTE

- Soba fierbinte poate fi periculoasă, deoarece pietrele și piesele metalice vă pot provoca arsuri grave.
- Doar o cantitate mică de apă trebuie aruncată pe sobă de fiecare dată, deoarece aburul este fierbinte.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către copii sau persoane ale căror probleme fizice, psihice sau lipsă de experiență îi împiedică să utilizeze aparatul în siguranță dacă o persoană care le poate garanta siguranța nu este prezentă sau de către persoane cărora nu li s-au oferit destule explicații privind folosirea aparatului.
- Nu lăsați copiii să se joace cu soba!
- Verificați întotdeauna sauna înainte de a porni soba!
- Risc de incendiu dacă compartimentul pietrelor nu este umplut conform instrucțiunilor.
- Nu acoperiți! Risc de incendiu!

## 11. DEPANARE

- Temperatura sobei este prea joasă.
  - Soba lucrează în modul de retenție a căldurii (lumina roșie este aprinsă), treceți pe puterea totală.
- Temperatura crește prea greu în saună.
  - Verificați starea pietrelor. Este posibil ca acestea să fie prea îngrămădite.

## 12. SAUNA

- În saune încălzite electric, toți pereții care rețin căldura trebuie să fie izolați corespunzător. Astfel, puterea sobei va rămâne scăzută.
- Acoperirea pereților și a tavanului cu un strat de protecție ușor care este instalat direct pe pereți sau tavan poate duce la o creștere periculoasă a temperaturii structurii pereților și a tavanului.
- Pentru fiecare metru pătrat de perete neizolat, 1.5 m<sup>3</sup> trebuie adăugați la volumul saunei.
- Structurile din bușteni se încălzesc încet și astfel, pentru a stabili puterea sobei, volumul cubic măsurat trebuie înmulțit cu 1,5. Puterea sobei trebuie selectată în funcție de rezultat.

## 13. VENTILAȚIA ÎN SAUNĂ

- Când utilizați sauna, este important să existe o ventilație corespunzătoare.
- Conducta de aer proaspăt trebuie plasată cu cel puțin 500 mm deasupra sobei. Diametrul conductei trebuie să fie de 50–100 mm.
- Conducta de aer uzat trebuie să fie plasată cât mai departe de sobă cu puțință, dar aproape de podea.
- Conducta de aer uzat poate fi poziționată pe sub ușa saunei spre spălător, unde se găsește clapeta conductei de aer uzat.
- Trebuie să existe un spațiu gol de cel puțin 100–150 mm între ușă și podea.

## 14. INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- În saună poate fi montată doar o singură sobă electrică.
- Dacă clădirea are încălzire electrică, trebuie să se hotărască dacă puterea de încălzire trebuie redusă.
- Siguranțele și cablurile electrice trebuie să corespundă cerințelor.
- Soba Narvi Steam-Ready care se montează pe podea este fixată de podea la colțuri opuse.
- Soba poate fi instalată direct pe o podea din lemn.
- Când instalați soba, trebuie să luați în considerare direcția în care va fi aruncată apa deoarece capacul trapei pentru apă direcționează apa.
- Cu ajutorul picioarelor reglabile de suport, soba poate fi ridicată până la 30 de mm deasupra podelei.
- Soba poate fi instalată într-o nișă în perete care este înaltă de cel puțin 1 900 mm (figura 4).
- Dacă soba este poziționată între băncile din scânduri sau este înconjurată de un gard de protecție, distanțele de siguranță trebuie să fie respectate (figurile 5 și 6).
- La măsurarea izolației sobei, pot apărea scurgeri deoarece, în timpul depozitării și al transportului, umiditatea aerului se poate infiltra în materialul izolant. Umiditatea va dispărea de pe elementele de încălzire după ce soba a fost încălzită de câteva ori.
- Nu conectați soba la curentul electric printr-o siguranță defectă!

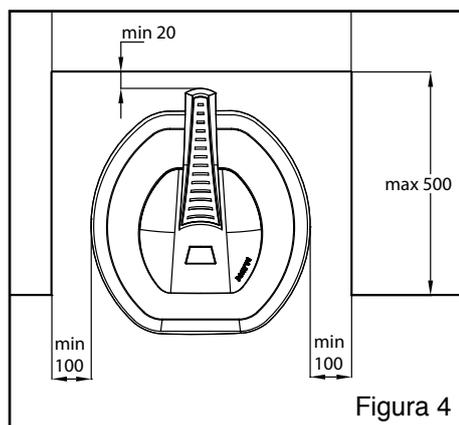


Figura 4

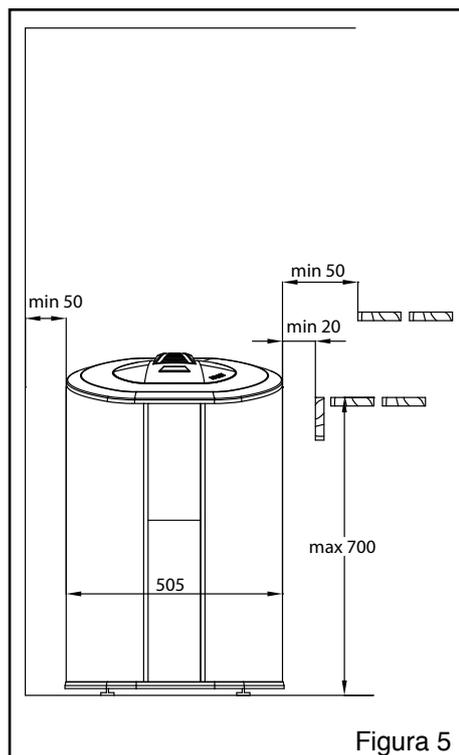


Figura 5

## 15. CONECTAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ

- Soba poate fi conectată la rețeaua electrică doar de către un electrician calificat care va respecta cerințele impuse.
- Pe lângă racordul la rețeaua electrică, tabloul de conexiune conține și un spațiu liber pentru operarea încălzirii electrice din exteriorul saunei prin sobă.
- Cablul electric intră direct în cutia de jonctiune a sobei și de acolo, printr-un cablu din cauciuc de aceeași grosime ca și cablul de jonctiune, în tabloul de conexiune al sobei (de ex. în cazul unei sobe de 6 kW, este necesar un cablu H07RN-F de 2 x 1,5 mm).
- Soba este conectată aproape tot timpul la cutia de jonctiune din interiorul saunei. Un cablu din cauciuc (de ex. H07RN-F sau unul similar) trebuie folosit pe post de cablu de jonctiune.

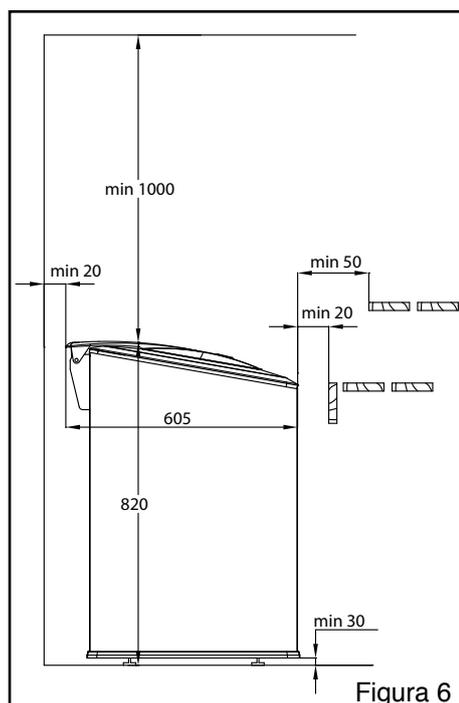


Figura 6

- Cutia de joncțiune trebuie să fie rezistentă la stropire și nu trebuie poziționată mai mult de 50 de cm deasupra podelei.
- Instrucțiuni mai detaliate privind montarea pot fi obținute de la autoritățile locale responsabile cu siguranța aparatelor electrice.
- A se vedea schema de conexiune (figura 7).

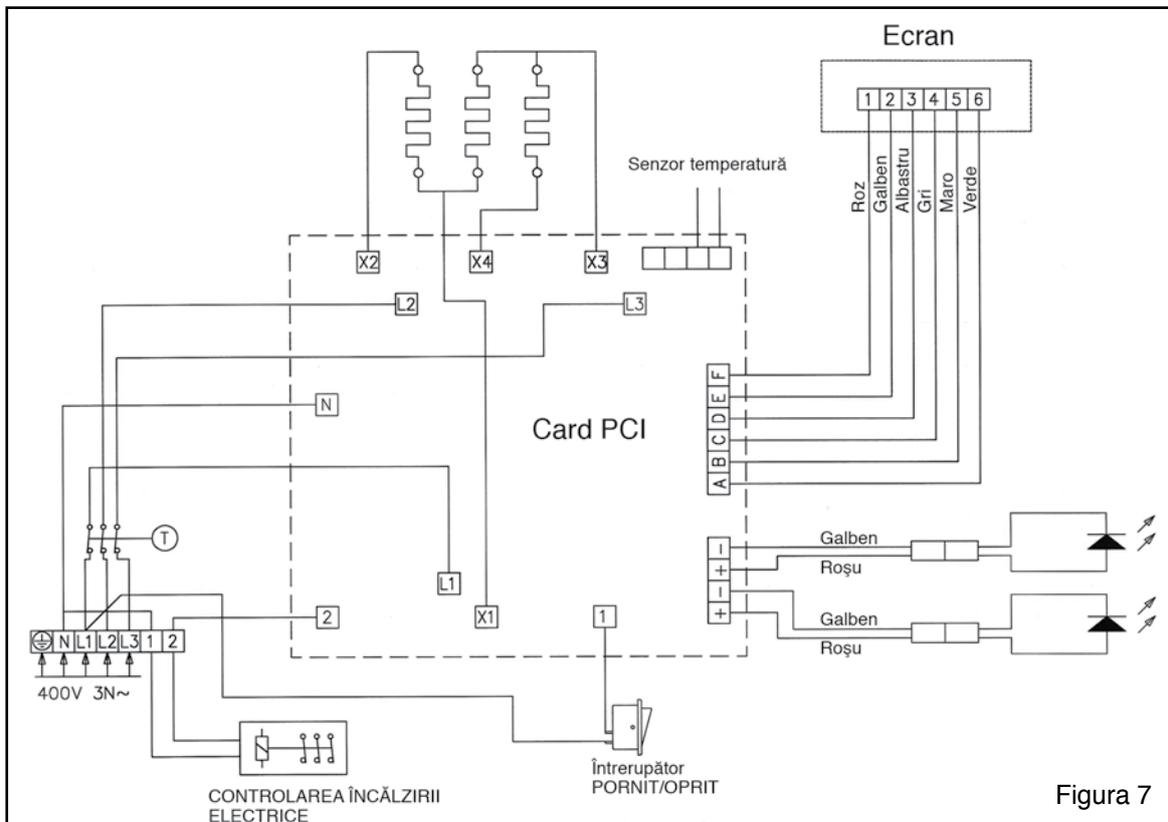
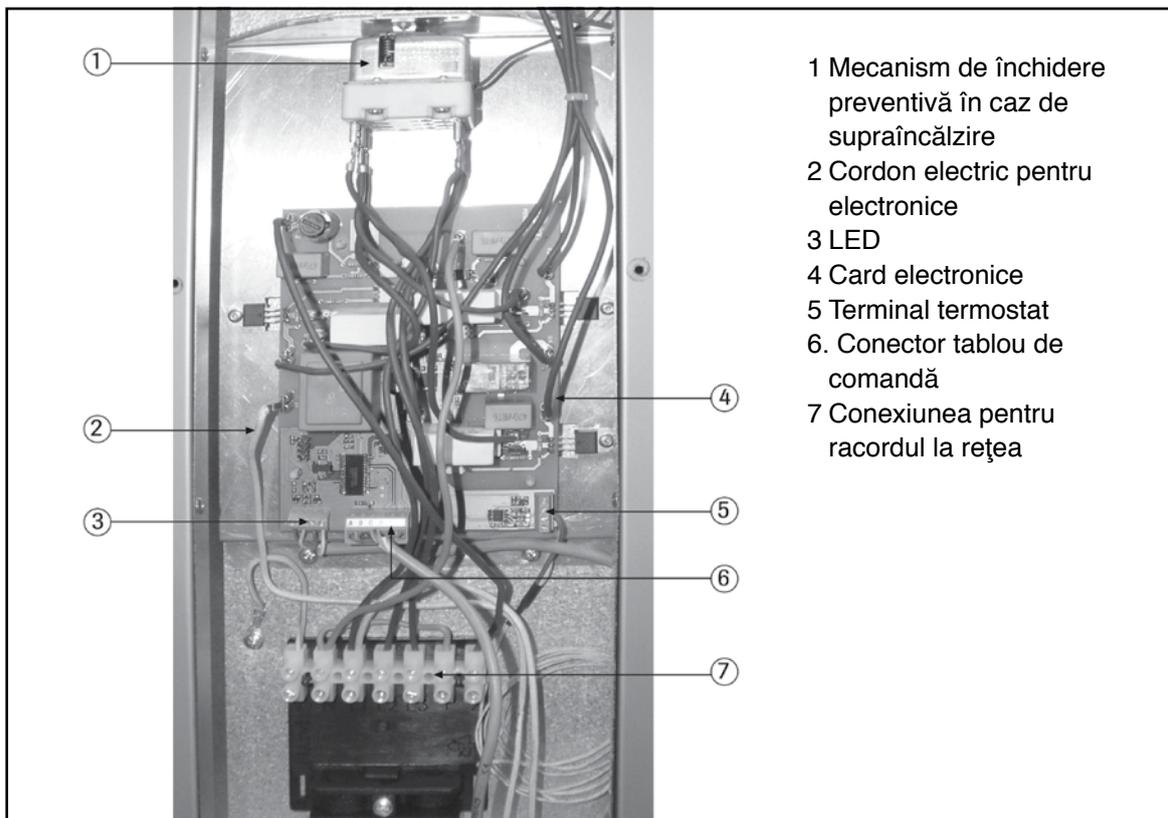


Figura 7







NARVI OY  
Yrittäjätie 14,  
FIN-27230 Lappi, Finland  
Tel. +358 (0)207 416 740  
Fax +358 (0)207 416 743  
[www.narvi.fi](http://www.narvi.fi)